

محضر اجتماع					
محضر اجتماع الجمعية العمومية العادية لعام 2025م					عنوان الاجتماع
MG25100501					الرقم
عن بعد	المكان	04:00م	الوقت	2025 - 09 - 28م	التاريخ

بنود الاجتماع	
1	اعتماد التقرير السنوي لعام 2024م.
2	اعتماد القوائم المالية لعام 2024م.
3	اعتماد الخطة السنوية لعام 2025م.
4	اعتماد الموازنة التقديرية لعام 2025م.
5	اعتماد تعيين المراجع الخارجي لفترة تمتد من عام 2024م حتى 2025م.
6	اعتماد إصدار سجل تجاري للجمعية.
7	تفويض رئيس مجلس الإدارة بتمثيل الجمعية لدى الجهات الحكومية
8	اعتماد سياسة المكافآت والترشيحات.
9	اعتماد التعاقد مع بعض أعضاء مجلس الإدارة للمشاريع المسندة لجمعية الترجمة.

مداول الاجتماع وقراراته وتوصياته

1	بعون الله وتوفيقه تم عقد اجتماع الجمعية العمومية العادية وذلك يوم الأحد 2025/09/28م في تمام الساعة 04:00م، وذلك بعد تأجيله لموعد آخر نظراً لتعذر اكتمال النصاب في الموعد المحدد يوم الأحد 2025/09/14م، وذلك (عن بعد) من خلال ZOOM، بحضور (38) عضو من أعضاء الجمعية العمومية أصالة عن أنفسهم (ملحق 1)، وفق المادة السادسة والعشرون من اللائحة الأساسية لجمعية الترجمة والتي تنص على أن اجتماع الجمعية العمومية المؤجل يكون صحيحاً مهماً كان عدد الأعضاء الحاضرين، وقد استهل الاجتماع رئيس مجلس الإدارة الدكتور وليد الصبيحي بالترحيب بأعضاء الجمعية العمومية واستعراض برامج ومشاريع الجمعية خلال عام 2025م، وبعد ذلك رحب الرئيس التنفيذي بأعضاء الجمعية العمومية واستعرض المواضيع المدرجة في جدول الأعمال واتخذ بشأنها عدد من القرارات وذلك كما يلي:
2	استعرض الرئيس التنفيذي التقرير السنوي لأنشطة ومشاريع الجمعية خلال عام 2024م، وعليه اعتمد الأعضاء التقرير السنوي لعام 2024م. (ملحق 2)
3	استعرض أ. عبدالعزيز حمد الزيد الممثل عن مكتب المراجع الخارجي القوائم المالية للجمعية لعام 2024م، وعليه تمت المصادقة من أعضاء الجمعية العمومية لاعتماد القوائم المالية لعام 2024م. (ملحق 3)
4	استعرض الرئيس التنفيذي الخطة السنوية للأنشطة والمشاريع لعام 2025م (ملحق 4)، واعتمدها أعضاء الجمعية العمومية.
5	استعرض الرئيس التنفيذي الموازنة التقديرية لعام 2025م مفصلة حسب البرامج والمشاريع والمصروفات العمومية والإدارية، وعليه اعتمد أعضاء الجمعية العمومية الموازنة التقديرية لعام 2025م. (ملحق 5)
6	اعتمدت الجمعية العمومية تعيين المراجع الخارجي لفترة تمتد من عام 2024م حتى 2025م، وذلك وفقاً للتوصية المقدمة من الرئيس التنفيذي ومجلس الإدارة، على أن يتولى مهامه بما يتوافق مع الأنظمة واللوائح ذات العلاقة. (ملحق 6)
7	اعتمدت الجمعية العمومية إصدار سجل تجاري لجمعية الترجمة وفقاً للأنظمة والتعليمات ذات العلاقة، وذلك بهدف تعزيز الإطار النظامي لأنشطة الجمعية.
8	استعرض الرئيس التنفيذي بند الموافقة على تفويض رئيس مجلس الإدارة بتمثيل الجمعية لدى الجهات الحكومية، وعليه وافقت الجمعية العمومية على تفويض رئيس المجلس بالإجماع.
9	استعرض الرئيس التنفيذي مسودة سياسة المكافآت والترشيحات (ملحق 7)، وأقرها أعضاء الجمعية العمومية.
10	استعرض الرئيس التنفيذي الطلبات التي ترد لجمعية الترجمة من جهات تنفذ الجمعية مشاريعها والتي تطلب فيه التعاقد مع بعض أعضاء مجلس الإدارة بصفتهم خبراء في مجال المشاريع المسندة، وعليه وافقت الجمعية بالإجماع على إمكانية التعاقد مع أعضاء مجلس الإدارة للمشاريع المسندة لجمعية الترجمة بشرط ورود طلب رسمي كتابي من الجهة المالكة للمشروع للتعاقد مع عضو المجلس متضمناً المقابل المالي ومدة التعاقد وإطار العمل.

التوقيع	
التوقيع	الاسم
	د. وليد عبيدالله الصبحي (رئيس مجلس الإدارة)
	أ. عبدالرحمن علي السيد (الرئيس التنفيذي)

(ملحق 1)

بيان أسماء الحضور لاجتماع الجمعية العمومية العادية لعام 2024م

م	أسم العضو	الحضور
1	أروى محمد العواد	الحضور عن بعد
2	بدور بنت عبدالعزيز الفالح	الحضور عن بعد
3	عائشة محمد الزامل	الحضور عن بعد
4	ابتسام أحمد الازيب	الحضور عن بعد
5	خديجه علي الرئيس	الحضور عن بعد
6	هاجر فهد العسكر	الحضور عن بعد
7	عامر عبدالله قبطي	الحضور عن بعد
8	عبدالله سعيد القرني	الحضور عن بعد
9	محمد فكري المحمدي	الحضور عن بعد
10	وسن عبدالعزيز الجارالله	الحضور عن بعد
11	أمان مجاهد الرهراني	الحضور عن بعد
12	عبدالله ناظم الحويطي	الحضور عن بعد
13	يارا عبدالعزيز البادي	الحضور عن بعد
14	خوله طارق الخليفة	الحضور عن بعد
15	مشاعل جاسر الجاسر	الحضور عن بعد
16	أنفال مسفر الوادي	الحضور عن بعد
17	وجدان سعد الودياني	الحضور عن بعد
18	سارة غانم الغانم	الحضور عن بعد

الحضور عن بعد	تركي عبدالرحمن المقرن	19
الحضور عن بعد	منى فياض العازي	20
الحضور عن بعد	سهام ناصر الناصر	21
الحضور عن بعد	شروق خالد دراج	22
الحضور عن بعد	علي محمد عسيري	23
الحضور عن بعد	بدر علي الذروي	24
الحضور عن بعد	سوسن عبدالرحيم الجحدلي	25
الحضور عن بعد	أروى فريد غندوره	26
الحضور عن بعد	صالح وليد عويضة	27
الحضور عن بعد	عبدالرحمن منور اللهيبي	28
الحضور عن بعد	نوف بنت مطلق الميموني	29
الحضور عن بعد	عبدالعزيز بن محمد السعوي	30
الحضور عن بعد	أ.د. وليد بن بلمهش العمري	31
الحضور عن بعد	أميرة عبد العزيز آل ثنيان	32
الحضور عن بعد	علي حمود المجنوني	33
الحضور عن بعد	د. عبده بن علي المعشي	34
الحضور عن بعد	أ.د. إيمان محمد سعيد تونسي	35
الحضور عن بعد	مها عبدالله الشهري	36
الحضور عن بعد	د. أمل صالح الرشود	37
الحضور عن بعد	عبدالحكيم فهد السنان	38

(ملحق 2)



2 0 2 4

التقرير السنوي

لجمعية الترجمة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



“ ونحن في عامنا التاسع من رؤية المملكة 2030، نفخر بما حققه أبناء وبنات من إنجازات، لقد أثبتوا أن التحديات لا تقف أمام طموحاتهم، فحققنا المستهدفات، وتجاوزنا بعضها، وسنواصل المسير بثبات نحو أهدافنا لعام 2030، ونجدد العزم لمضاعفة الجهود، وتسريع وتيرة التنفيذ، لنستثمر كل الفرص ونعزز مكانة المملكة كدولة رائدة على المستوى العالمي.

صاحب السمو الملكي الأمير
محمد بن سلمان بن عبد العزيز آل سعود

“ نحمد الله على ما تحقق لبلادنا من إنجازات خلال أقل من عقد من الزمن؛ جعلت منها نموذجًا عالميًا في التحولات على كافة المستويات وإننا إذ نعتز بما قدمه أبناء الوطن الذين سخروا جهودهم للمضي به نحو التقدم والازدهار، سنواصل معًا مسيرة البناء لتحقيق المزيد من التنمية المُستدامة المنشودة للأجيال القادمة.

خادم الحرمين الشريفين
الملك سلمان بن عبد العزيز آل سعود

أولاً: القسم التمهيدي

- تمهيد
- كلمة رئيس مجلس الإدارة
- كلمة الرئيس التنفيذي
- أعضاء مجلس الإدارة
- الفريق التنفيذي
- التعريفات
- جدول المحتويات
- الملخص التنفيذي

تحت إشراف وزارة الثقافة تواصل جمعية الترجمة أداء رسالتها الجوهرية في ترسيخ مكانة الترجمة كأداة حيوية لتعزيز التواصل بين الثقافات، وتسعى بخطى ثابتة لتكون إحدى أبرز المرجعيات الوطنية في دعم تحقيق مستهدفات رؤية المملكة 2030 في قطاع الترجمة، وفي هذا الإطار، حققت الجمعية خلال عام 2024 سلسلة من المكتسبات والإنجازات النوعية التي تسهم في تعزيز حضورها المحلي والدولي وترسيخ أثرها في خدمة التنمية الثقافية والمعرفية في قطاع الترجمة.



د. وليد عبدالله الصبحي
رئيس مجلس الإدارة

انطلاقاً من رؤية المملكة العربية السعودية 2030، التي رسمت ملامح مستقبل طموح لمجتمعنا واقتصادنا وهويتنا الثقافية، تواصل جمعية الترجمة السعودية دورها الوطني مستلهمة من القيادة الرشيدة روح العزم والإقدام، ومؤمنة بأن الترجمة ركنٌ أساسي في بناء جسور التواصل الحضاري، ونقل المعرفة، وتعزيز المكانة الدولية للمملكة.

ومن هذا المنطلق، عملت الجمعية على تنفيذ سلسلة من المشروعات والمبادرات النوعية، في طليعتها إصدار مجلة «ساتا» لتكون منصة متخصصة تسهم في الارتقاء بالنقاشات في مجال الترجمة، والتعاون في تنظيم ملتقى الترجمة الدولي الذي يجمع المختصين وصنّاع القرار لصياغة مستقبل الترجمة في المملكة والعالم، وإطلاق دورات تدريبية متخصصة تهدف إلى تأهيل كفاءات وطنية قادرة على التميز عالمياً.

وتتكامل جهود الجمعية مع هيئة الأدب والنشر والترجمة في وزارة الثقافة في تنفيذ مبادرات استراتيجية، من بينها دعم حركة ترجمة المؤلفات السعودية إلى لغات متعددة، والمساهمة في إعداد معايير وطنية لجودة الترجمة، والمشاركة الفاعلة في معارض الكتاب الدولية لتعزيز الحضور الثقافي للمملكة بلغات العالم. كما تعمل الجمعية على بناء قواعد بيانات وطنية للمترجمين السعوديين، وإطلاق مبادرات وطنية تُعنى بإبراز المواهب الشابة في مجال الترجمة.

وتسعى الجمعية، بكل وعي وصدق، إلى أن تكون جزءاً من منظومة التحول الوطني الشامل، واضعة نُصب عينها أن الترجمة ليست مجرد وسيلة للنقل اللغوي، بل رافعة استراتيجية لتحقيق اقتصاد معرفي متقدم، وحضور ثقافي مؤثر، وهوية وطنية مشرقة أمام العالم.

وتستمد الجمعية رؤيتها وخططها التنفيذية من توجيهات القيادة الرشيدة، التي أكدت على أهمية تنمية الإنسان السعودي، وتمكينه من أدوات العصر، ليكون مشاركاً فاعلاً في بناء الوطن وصناعة مستقبله.

وفي ظل هذا الدعم الكريم، تجدد الجمعية عهداً على العمل المخلص لتمكين المترجم السعودي، ونقل منجزات المملكة برؤية عالمية رصينة، وترجمة طموحات الوطن إلى واقع يراه العالم أجمع.

نسأل الله أن يديم على بلادنا نعمة الأمن والاستقرار، وأن يوفق قيادتنا الرشيدة لما فيه خير الوطن والمواطن.

د. وليد عبيدالله الصبحي
رئيس مجلس الإدارة



عبد الرحمن بن علي السيد
الرئيس التنفيذي

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على رسوله الأمين وعلى آله وصحبه أجمعين، وبعد

يسعدني أن أقدم بين أيديكم التقرير السنوي لجمعية الترجمة لعام 2024، والذي شهد إنجازات متعددة قادت جمعية الترجمة من خلالها عجلة التنمية نحو التقدم والازدهار في قطاع الترجمة.

اعتمدت جمعية الترجمة في استراتيجيتها على تحقيق ركائز مهمة من ضمنها دعم استمرارية أعمالها لتنفيذ المشاريع المسندة إليها على أكمل وجه؛ فاعتمدنا في جمعية الترجمة على تعزيز ثقافة التميز المؤسسي والتعاون والشفافية لتقديم أفضل أداء وفق أفضل الممارسات العالمية.

وعلى صعيد متواز، أيقنت جمعية الترجمة أهمية إحداث نقلة نوعية في قطاع الترجمة في المملكة؛ فطورت العديد من المشاريع، وعقدت شراكات فاعلة مع جهات مرموقة، وأقامت مجموعة من الفعاليات التي تخدم قطاع الترجمة وتطوره.

وفي سياق الإصدارات أطلقت الجمعية مجلة ساتا، ونشرت مع شركائها الدليل المهني للمترجم، ودراسة واقع الترجمة في الخليج العربي.

وفي هذا التقرير تستعرض جمعية الترجمة نبذة عما حققته من إنجاز خلال العام 2024 انطلاقاً من استراتيجيتها وأهدافها والتي تأتي مواكبة لرؤية 2030.

وختاماً، أتقدم بجزيل الشكر وعظيم الامتنان إلى مقام مولاي خادم الحرمين الشريفين الملك سلمان بن عبدالعزيز ولسمو ولي عهده الأمين الأمير محمد بن سلمان -حفظهما الله- على دعمها المستمر لجميع القطاعات ومن ضمنها القطاع الثقافي غير الربحي، كما أتقدم بالشكر والتقدير إلى رئيس وأعضاء مجلس إدارة جمعية الترجمة، وكافة منسوبيها من الزملاء والزميلات، وإلى جميع الشركاء، وكل من شاركنا العمل على تحقيق أهدافنا، وبذل الجهود في دعم منجزاتنا من جميع القطاعات وفي مختلف المجالات.

وتستمر مسيرة جمعية الترجمة متطلعة للأفضل دائماً بإذن الله تعالى، والله ولي التوفيق.

عبد الرحمن السيد
الرئيس التنفيذي

أعضاء مجلس الإدارة



د. فادية الشهري
نائب رئيس مجلس الإدارة



د. وليد عبيد الله الصبحي
رئيس مجلس الإدارة



د. عبد الحكيم فهد السنان
عضو مجلس الإدارة



د. زيد علي الدكان
عضو مجلس الإدارة



د. إيثار سعد العنقري
عضو مجلس الإدارة



د. أبرار عبد الله مجدي
عضو مجلس الإدارة



مازن عبد العزيز الحربي
عضو مجلس الإدارة



د. محمد أحمد البركاتي
عضو مجلس الإدارة



أ. فهد عبد الرحمن الهدلول
عضو مجلس الإدارة

الفريق التنفيذي



باسل جلوي المخلفي
أخصائي عمليات تشغيل



أماني قبلان العتيبي
مدير مشاريع



إسراء عادل فتة
مدير التواصل والشراكات



سعود عبد الله العسكر
مدير مشاريع



رهام حمدان الحربي
عمليات التشغيل



بدرية محمد البقي
أخصائي إدارة مشاريع



عهد فهد الدوسري
أخصائي برامج



عبد الله سعود الهميم
المسؤول المالي



عبد الله سفر آل متعب
مسؤول الموارد البشرية



مريم محمد العامر
أخصائي إدارة مشاريع



لطيفة سليمان المليفي
مصمم جرافيك



فدوى فهد الخريف
مدير الحوكمة وشؤون العضويات



غادة عبد الله السبيعي
محاسب أول

التعريفات

التقرير السنوي لجمعية الترجمة لعام 2024	التقرير
جمعية الترجمة	الجمعية
هيئة الأدب والنشر والترجمة	الهيئة
وزارة الثقافة	الوزارة

قائمة المحتويات

القسم التمهيدي

1-1: تمهيد

2-1: التعريفات

3-1: جدول المحتويات

4-1: الملخص التنفيذي

أولاً

التقرير التفصيلي

1-2: المقدمة

2-2: التوجه الإستراتيجي

3-2: أبرز الأعمال والإنجازات

4-2: موجز الأداء

5-2: لتحديات والدعم المطلوب

ثانياً

نظرة عامة على الوضع الراهن لجمعية الترجمة

1-3: الهيكل التنظيمي

2-3: أدوار الإدارات الرئيسية للجمعية

3-3: الإدارة المالية للجمعية

4-3: شركاء النجاح

5-3: الخاتمة

ثالثاً

الملخص التنفيذي لجمعية الترجمة 2024

حققت جمعية الترجمة في المملكة العربية السعودية دور جوهري في دعم العديد من التوجهات الاستراتيجية لقطاع الترجمة، خاصة في تعزيز دور الترجمة للتواصل الثقافي والمعرفي وتحقيق مستهدفات رؤية المملكة 2030. وفي هذا التقرير، نستعرض عدة محاور رئيسية تشمل الجوانب المالية والإدارية لجمعية الترجمة، إلى جانب أبرز مبادراتها وإنجازاتها.

وقد شهد قطاع الترجمة نموًا ملحوظًا خلال عام 2024، انعكس في ارتفاع حجم المبادرات والمشاريع النوعية، مدعومًا باتساع نطاق الشراكات المحلية والدولية، مما يعزز مكانة الترجمة كرافد رئيسي للتنمية الثقافية والمعرفية في المملكة.

جمعية الترجمة في أرقام أهم الأنشطة والإنجازات خلال العام 2024

160 عضو 

90,23 درجة الحوكمة 

5 فعاليات في 5 مناطق داخل المملكة 

31 فعالية حضورية 

10 فعاليات افتراضية 

11 ورشة عمل 

3 دراسات وأدلة 

6 مشاركات في معارض ومؤتمرات محليا ودوليا 

10 شركات 

إصدارين من مجلة ساتا 

7 سفراء في 7 مناطق 

إدارة 28 برنامج ومشروع 

دعم 1000 اصدار مترجم 

93 عضو لجنة استشارية 

20+ لقاءات تلفزيونية ومقابلات 

136 منشور في منصة إكس 

10,000 مستفيد 

15,000 متابع في منصة إكس 

ثانيًا: التقرير التفصيلي

- المقدمة
- التوجه الاستراتيجي
- أبرز الأعمال والإنجازات
- موجز الأداء
- التحديات والدعم المطلوب

المقدمة

تُعد جمعية الترجمة الممثل المهني للترجمة في المملكة العربية السعودية، وأنشئت لدعم مسيرة الترجمة والارتقاء بها كأداة استراتيجية لتعزيز التواصل بين الثقافات، وترسيخ مكانة المملكة العربية السعودية على الخارطة المعرفية الدولية، وانطلقت أنشطة الجمعية مستلهمة توجهات رؤية المملكة 2030، بهدف تطوير بيئة الترجمة محليًا، وزيادة إسهاماتها في دعم الاقتصاد المعرفي والثقافي.

وتعمل الجمعية على تنفيذ برامج ومشاريع ومبادرات نوعية، وتحفيز الكفاءات الوطنية في مجالات الترجمة والإسهام في وضع معايير الجودة والاعتماد والتحكيم والتصنيف المهني بما يسهم في تحسين جودة الأعمال المترجمة وتعزيز مكانة المترجمين في سوق العمل لتمكينهم من العمل باحتراف لتقديم صورة وطنية مشرفة محليا ودوليا. كما تسعى الجمعية إلى تشجيع الشراكات المحلية والدولية، وتوسيع نطاق تبادل المعرفة والمحتوى الثقافي، بما يعكس تطلعات القيادة الرشيدة نحو تنويع مصادر الدخل وتحقيق التنمية المستدامة.

وتُجسد جهود الجمعية ترجمةً عمليةً لاستراتيجية المملكة في تعزيز الاقتصاد الثقافي واللغوي، وجعل الترجمة رافدًا حيويًا لدعم الهوية الوطنية وبناء مجتمع أكثر تفاعلًا مع العالم.

تتابع الجمعية تحقيق أهدافها الاستراتيجية التي دشنتها عام 2019 والمكونة من 9 أهداف استراتيجية وهي:



بناء الشراكات الفعّالة وتقديم الاستشارات وإقامة الفعاليات المحلية والدولية.



تقديم الدعم ومنح الشهادات والجوائز للموهوبين والفاعلين في مجال الترجمة.



تقديم الاستشارات في بناء تنظيمات وسياسات العمل في مجال الترجمة وتطويرها.



الإسهام في وضع معايير الجودة والاعتماد والتحكيم والتصنيف المهني في مجال الترجمة وتفعيلها.



زيادة قاعدة المنتسبين للجمعية، وتوفير منظومة مخصصة من الخدمات لأعضائها.



العناية بالقددرات البشرية وتعزيز استخدام التقنية في مجال الترجمة بالتنسيق مع الجهات المعنية.



تمكين متخصصي اللغات من العمل في مجال الترجمة.



توجيه المهتمين بالترجمة من غير المتخصصين وإرشادهم للعمل في مجال الترجمة.



تعزيز دور الترجمة باعتبارها وسيلة مهمة للاتصال بين الثقافات.

وذلك من خلال العمل على تنفيذ عدد من المشاريع والبرامج والمبادرات الاستراتيجية التي تصب في مصلحة الترجمة والمترجمين.

يتضمن التقرير ثلاثة أجزاء رئيسية تستعرض ما قامت به الجمعية خلال العام 2024 وهي:

الجزء الأول

- القسم التمهيدي
- لمحة مختصرة عن إنجازات الجمعية التي تضمنها هذا التقرير

الجزء الثاني

- التقرير التفصيلي
- التوجه الاستراتيجي للجمعية، وأبرز الإنجازات، وأهم الفرص وما يقابلها من معوقات، والحلول المقترحة

الجزء الثالث

- الوضع الراهن
- الهيكل التنظيمي للجمعية وأدوار الإدارات الرئيسية والإدارة المالية للجمعية

التوجه الإستراتيجي

الرسالة

تعزيز مكانة الترجمة ودورها الوطني، وتقديم الاستشارات المتخصصة في مجالات الترجمة وتقنياتها، وعقد الشراكات المجتمعية والمؤسسية الفاعلة لدعم المترجمين، وتوطيد أواصر التواصل بينهم، وتعزيز مكانتهم في سوق العمل لتمكينهم من العمل باحتراف لتقديم صورة وطنية مشرفة عربيا وعالميا.



الرؤية

أن تكون منظومة مهنية وطنية رائدة في مجال الترجمة وتأهيل المترجمين وفق المعايير والممارسات العالمية.



القيم

الاحترافية - الإبداع - الشفافية - التعاون - التكامل
- الالتزام - الشراكة.



استنادًا إلى رؤية المملكة العربية السعودية 2030، تسعى جمعية الترجمة إلى أن تكون محركًا في تطوير قطاع الترجمة وتعزيز دوره في دعم التواصل بين الثقافات، وبناء اقتصاد معرفي مزدهر ومستدام. وقد عملت قيادة الجمعية على تحديث رؤيتها ورسالتها بما يتوافق مع الأهداف الاستراتيجية للرؤية الوطنية، وركزت على تعزيز مكانة الترجمة كأداة رئيسية للاتصال الحضاري وتمكين المملكة لتكون مركزًا رياديًا في صناعة الترجمة وخدماتها على المستويين الإقليمي والدولي.

وفي هذا الإطار، تركز الجمعية على تمكين المتخصصين في اللغات من العمل في مجال الترجمة، وتوجيه المهتمين من غير المتخصصين وإرشادهم للالتحاق بالمهنة، إضافة إلى الإسهام في تطوير معايير الجودة والاعتماد والتحكيم والتصنيف المهني وتفعيلها لضمان الارتقاء بمستوى الأداء في القطاع.

كما تسعى الجمعية إلى توسيع قاعدة منتسبيها، من خلال تقديم منظومة متكاملة من الخدمات التي تلبى احتياجات الأعضاء، إلى جانب بناء شراكات فعّالة مع الجهات المحلية والدولية، وتقديم الاستشارات وإقامة الفعاليات المتخصصة التي تسهم في نشر ثقافة الترجمة وتبادل الخبرات.

وتولي الجمعية اهتمامًا بالغًا بتنمية القدرات البشرية، وتعزيز استخدام التقنيات الحديثة في عمليات الترجمة بالتعاون مع الجهات المعنية، مع تقديم الدعم، ومنح الشهادات والجوائز للموهوبين والفاعلين في القطاع.

وفي إطار تعزيز دورها المؤسسي، تقدم الجمعية الاستشارات المتخصصة في بناء تنظيمات وسياسات العمل في مجال الترجمة وتطويرها، بما يسهم في رفع كفاءة القطاع وتحقيق تطلعات الجمعية المستقبلية.

تم بناء الخطة السنوية بهدف تحقيق مستهدفات الجمعية وتحقيق مستهدفات الوزارة لدعم القطاع غير الربحي وذلك عبر تخطيط عدد من المبادرات والمشاريع والفعاليات التي تحقق تطلعات الجمعية وأهدافها وفقاً للتالي:

المشاريع

01 مشروع الدراسات والأبحاث في مجال الترجمة



يهدف المشروع إلى تمكين الباحثين في العالم العربي من الدعم المالي لتقديم أحد البحوث في دراسات الترجمة وتشجيع البحوث النوعية وتطوير القدرات البحثية في العالم العربي في مجال الترجمة واستثمار القدرات العربية لتقديم حلول علمية وتقنية للتحديات في الترجمة وتعزيز التواصل الفعال بين الباحثين في العالم العربي.



02 مشروع تشكيل اللجان الإستشارية



يهدف برنامج تشكيل اللجان الاستشارية للإدارة العامة للترجمة بتعيين أخصائيين وخبراء في مختلف مبادرات الإدارة العامة للترجمة حيث تناط باللجان مهام التدقيق والتحكيم لكافة الأعمال المسندة لها ضمن نطاق المشروع الخاص باللجنة.

أبرز الإنجازات:

فعالية ملتقى الترجمة الدولي 2024: 11 جلسة حوارية و 11 ورشة عمل و 5 حلقات نقاشية و 7 حكايا ترجمية و 3000 زائر و 30 جهة محلية ودولية مشاركة

مبادرة ترجم: 593 كتاب مترجم باللغتين الإنجليزية والفرنسية

314 كتاب مترجم في اللغات غير الشائعة

852 مقالة مترجمة

70 دورية مترجمة

03 مشروع الرصد والتوثيق في مجال الترجمة



يهدف المشروع إلى توثيق حركة الترجمة في المملكة العربية السعودية والوطن العربي، وذلك ببناء قاعدة بيانات ضخمة "المرصد العربي للترجمة"، لتكون المرجع العربي الوحيد والمسؤول عن رصد حركة الترجمة في العالم العربي، وبالتالي تسهيل الوصول إلى المترجمين والناشرين.

أبرز الإنجازات:

رصد وتوثيق 12000 بليوغرافية كتاب
مترجم من أصل 15000 في المسار الأول

20 مشروع تحسين الحوكمة



نهدف من خلال مشروع تحسين الحوكمة إلى تعزيز مبادئ الشفافية والكفاءة في العمل المؤسسي من خلال تطبيق معايير حوكمة الجمعيات الصادرة من المركز الوطني للقطاع غير الربحي لمعيار الالتزام والامتثال، الشفافية والإفصاح والسلامة المالية مما يساهم في تعزيز الثقة بين أعضاء الجمعية والمتطوعين والمستفيدين، والشركاء.

أبرز الإنجازات:

تحقيق درجة 90,23% وفق تقييم
المركز الوطني للقطاع غير الربحي.

16 الدليل المهني للمترجم



تسهم مرحلة توزيع الدليل المهني للمترجمين - والذي يتضمن أنواع الترجمة وسمات المترجم ومهاراته وأخلاقيات مهنة الترجمة وقواعد سلوك المترجم والواجبات والحقوق في الترجمة وجودة الترجمة والتقنيات الحديثة في الترجمة وإدارة مشاريع الترجمة - في وضع معايير الجودة والاعتماد والتحكيم والتصنيف المهني في مجال الترجمة وتفعيلها.

أبرز الإنجازات:



15 مجلة ساتا



مجلة فصلية إلكترونية ومطبوعة تنشر مقالات وأخبار قطاع الترجمة محليا وعالميا بالتعاون مع كتاب ومترجمين داخليا وخارجيا لتقديم محتوى متنوع للجمهور المستهدف.



17 مسابقات جمعية الترجمة



تهدف المسابقات إلى تنفيذ مجموعة من المسابقات في مختلف مناطق المملكة، وتستهدف المترجمين والمترجمات على حسابات جمعية الترجمة في وسائل التواصل الاجتماعي وأجنحة الجمعية في الملتقيات والفعاليات بطرق وأشكال مبتكرة على مدار العام وتقديم جوائز مالية أو عينية للفائزين.



الفعاليات

04 ليوان الترجمة



يهدف ليوان الترجمة إلى تعزيز الوعي بدور الترجمة والاحتفاء بالمنجزات عبر استعراض إنجازات جمعية الترجمة لعام 2024 وتسليط الضوء على خططها المستقبلية لعام 2025، وخلق بيئة تفاعلية تجمع بين التعلم والترفيه وتقديم ورش عمل متخصصة تخدم قطاع الترجمة في المملكة العربية السعودية.



05 صالون الترجمة



يهدف صالون الترجمة إلى تفعيل أمسيات في عدة مناطق داخل المملكة العربية السعودية لمناقشة قضايا ومواضيع تخص المترجمين والترجمة بالتعاون مع مبادرة الشريك الأدبي أو من خلال إقامتها من خلال جمعية الترجمة .



من مستهدف 6 مناطق



من مستهدف 6 أمسيات

أبرز الإنجازات:

06 مساحات ترجمية



تهدف المساحات إلى توفير مساحة افتراضية للنقاش وتبادل الآراء حول موضوعات مرتبطة بالترجمة، لتعزيز التواصل بين المهتمين بالمجال من مختلف الخلفيات والتخصصات وتسهيل الضوء على موضوعات متنوعة تثري المعرفة وتفتح آفاقاً جديدة.



المحقق 230



أبرز الإنجازات:

07 مؤتمر الترجمة وتطلعات المستقبل في جامعة جدة - مؤتمر هويتنا نترجمها في جامعة الأميرة نورة



شاركت جمعية الترجمة كونها شريكا ثقافيا في المؤتمرين بهدف التعريف بدورها ومبادراتها، وبناء الشراكات، واستقطاب المهتمين بمجال الترجمة.



أبرز الإنجازات:

08 المشاركة في معارض الكتاب داخل وخارج المملكة



تهدف المشاركة في المعارض محليا ودوليا إلى بناء الشراكات الفعالة وتعزيز دور الترجمة باعتبارها وسيلة مهمة للاتصال بين الثقافات وزيادة قاعدة المنتسبين للجمعية.



09 التعاون مع منشآت



أقامت جمعية الترجمة أربع ورش عمل في يوم الترجمة العالمي بالتعاون مع منشآت بهدف رفع الوعي بأهمية الترجمة وتفعيل الشراكات المجتمعية.



في 4 مناطق في المملكة العربية السعودية

10 حفل تدشين العدد الأول من مجلة ساتا



أطلقت جمعية الترجمة العدد الأول من مجلة ساتا في حفل تدشين ضم العديد من المسؤولين والخبراء والمهتمين وتم مناقشة التطلعات من مجلة ساتا في جلسة مع الخبراء ورمت جمعية الترجمة أعضاء هيئة تحرير المجلة.



11 ملتقى الترجمة



شاركت جمعية الترجمة كونها شريكا ثقافيا في ملتقى الترجمة الدولي 2024 عن طريق جناح تعريفى وإعداد البرنامج الثقافى للملتقى؛ وذلك لتعزيز دور الترجمة باعتبارها وسيلة مهمة للاتصال بين الثقافات وبناء الشراكات الفعالة وزيادة قاعدة المنتسبين للجمعية.



العضويات

22 اشتراكات الاعضاء



تهدف الجمعية من خلال برامج العضوية إلى استقطاب الأفراد والمؤسسات الذين يشاركونها نفس الرؤية والرسالة، مما يساهم في توفير قاعدة متنوعة من المهارات والخبرات في مجال الترجمة لتعزيز الشراكة بين مختلف الأطراف لتحقيق الأهداف الاستراتيجية للجمعية.



المبادرات

18 الظهور الإعلامي لجمعية الترجمة



يهدف الظهور الإعلامي إلى تمثيل جمعية الترجمة في العديد من اللقاءات مثل: الإخبارية، اثنينية الرياض، معرض المدينة المنورة، معرض الرياض الدولي، قناة الثقافية في معرض الرياض الدولي، لقاء هيئة الأدب والنشر والترجمة عن الشراكات.



19 البرنامج الثقافي لمعارض الكتاب



ساهمت جمعية الترجمة في إعداد البرنامج الثقافي لمعارض الكتاب في المملكة العربية السعودية 2024 عن طريق 12 جلسة حوارية وورش عمل التي أعلن عنها تحت شعار جمعية الترجمة في مختلف المعارض.



13 منصة أخلاقيات المهنة



اختبار كفاية أخلاقيات العمل في الترجمة تعد أداة تقييم تهدف إلى قياس مدى التزام المترجمين بالمعايير الأخلاقية والمهنية في مجال الترجمة، وذلك لضمان تحقيق أفضل مستويات الجودة والنزاهة في عملهم، بحيث يساعدهم اجتياز الاختبار في بناء سمعة موثوقة كمترجم محترف للتعزيز من ثقة العملاء وزملاء المهنة في قدراتك والتزامك بالمعايير الأخلاقية.



21 التدريب التعاوني



يهدف إلى الإشراف على التدريب التعاوني وتحقيق متطلبات الجامعات من الطلاب.



14 سفراء جمعية الترجمة



يهدف برنامج سفراء جمعية الترجمة إلى تعيين سفراء في جميع مناطق المملكة لدراسة واقع الترجمة في مناطقهم وتحديد الاحتياج، وللتعاون مع الجمعية في تنفيذ الفعاليات وفق مناطقهم.



23 الموارد البشرية



تهدف إدارة الموارد البشرية إلى تحقيق التوازن بين احتياجات المنظمة واحتياجات الموظفين.



12 الشراكات



تهدف الشراكات إلى تعزيز الشراكة المجتمعية ودعم البحث والتدريب في الترجمة وتنظيم فعاليات مشتركة وتبادل الخبرات بين الجمعية والجهات.



موجز الأداء

مدى رضا المستفيدين عن الخدمات المقدمة من الجمعية

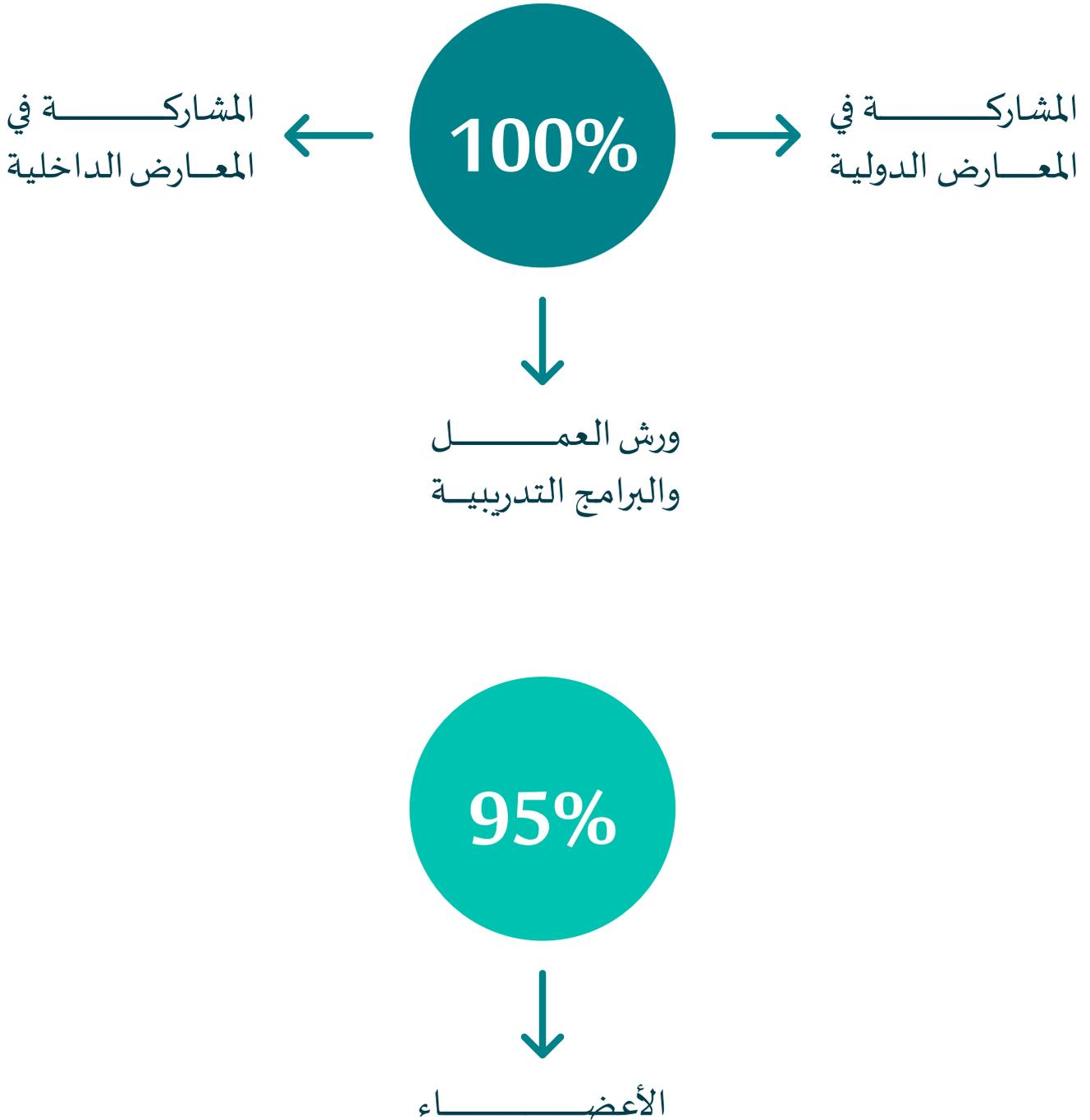
تقدم جمعية الترجمة حزمة من الخدمات المباشرة للمستفيدين عبر قنوات متعددة تشمل الموقع الإلكتروني، الرقم الموحد، البريد الإلكتروني، ومنصتي إكس ولينكدإن، بالإضافة إلى استبانات تُوجه للأعضاء والمستفيدين من الفعاليات المختلفة.

وتتولى الجمعية استقبال الاستفسارات والطلبات والملاحظات عبر هذه القنوات، وتحويلها إلى الإدارات المعنية للتعامل معها وفق إجراءات معتمدة واتفاقيات مستوى خدمة محددة. كما تتابع الجمعية الحالات حتى يتم إغلاقها بما يضمن جودة الخدمة وسرعة الاستجابة.

وفي إطار جهودها لتعزيز دور الترجمة وتمكين الكفاءات، سهّلت الجمعية إجراءات تسجيل الأعضاء والمهتمين عبر منصتها الإلكترونية.

وحرصاً على الارتقاء بتجربة المستفيدين، تقوم الجمعية بشكل مستمر بقياس مستوى الرضا من خلال استبانات دورية موجهة لجميع الفئات المستفيدة، إضافة إلى قياس التفاعل عبر منصاتنا الرسمية. وقد حققت الجمعية نسبة رضا بلغت 95%، مما يعكس التزامها بتقديم خدمات عالية الجودة تلبى احتياجات مجتمع الترجمة.

نسبة رضا المستفيدين
على خدمات الجمعية المقدمة خلال عام 2024



التحديات والدعم المطلوب

ومن ضمن السياق التطويري والدعم للوصول إلى الأهداف المأمولة ولتحقيق نمو مستدام في قطاع الترجمة ولضمان استمرارية الأعمال وزيادة كفاءتها، وإيماناً منا بالدعم المستمر من القيادة وتقديم كل ما يمكن الجمعية من تحقيق مستهدفاتها؛ نورد بعض الجوانب والأبعاد التي تستلزم الدعم خلال 2025:

محدودية الوعي المجتمعي بأهمية الترجمة ودورها الحضاري

- التحدي: ضعف الوعي لدى فئات واسعة من المجتمع بدور الترجمة كجسر حضاري ومعرفي، مما قد يقلل من تقدير جهود المترجمين أو الدعم المجتمعي لمبادرات الترجمة.
- الدعم المطلوب: إطلاق حملات وطنية توعوية بالشراكة مع الإعلام ومؤسسات التعليم والثقافة لتعزيز صورة الترجمة وأهميتها، ودعم هذه الحملات مالياً وتنظيمياً من الجهات ذات العلاقة.

نقص الكفاءات السعودية المؤهلة

- التحدي: قلة المترجمين السعوديين المؤهلين المتخصصين في مجالات الترجمة
- الدعم المطلوب: توفير دعم مادي خاص بالبرامج التدريبية المعتمدة والمتخصصة بالتعاون مع الجامعات والمعاهد العالمية.

الحاجة إلى بناء منظومة معايير مهنية موحدة للترجمة

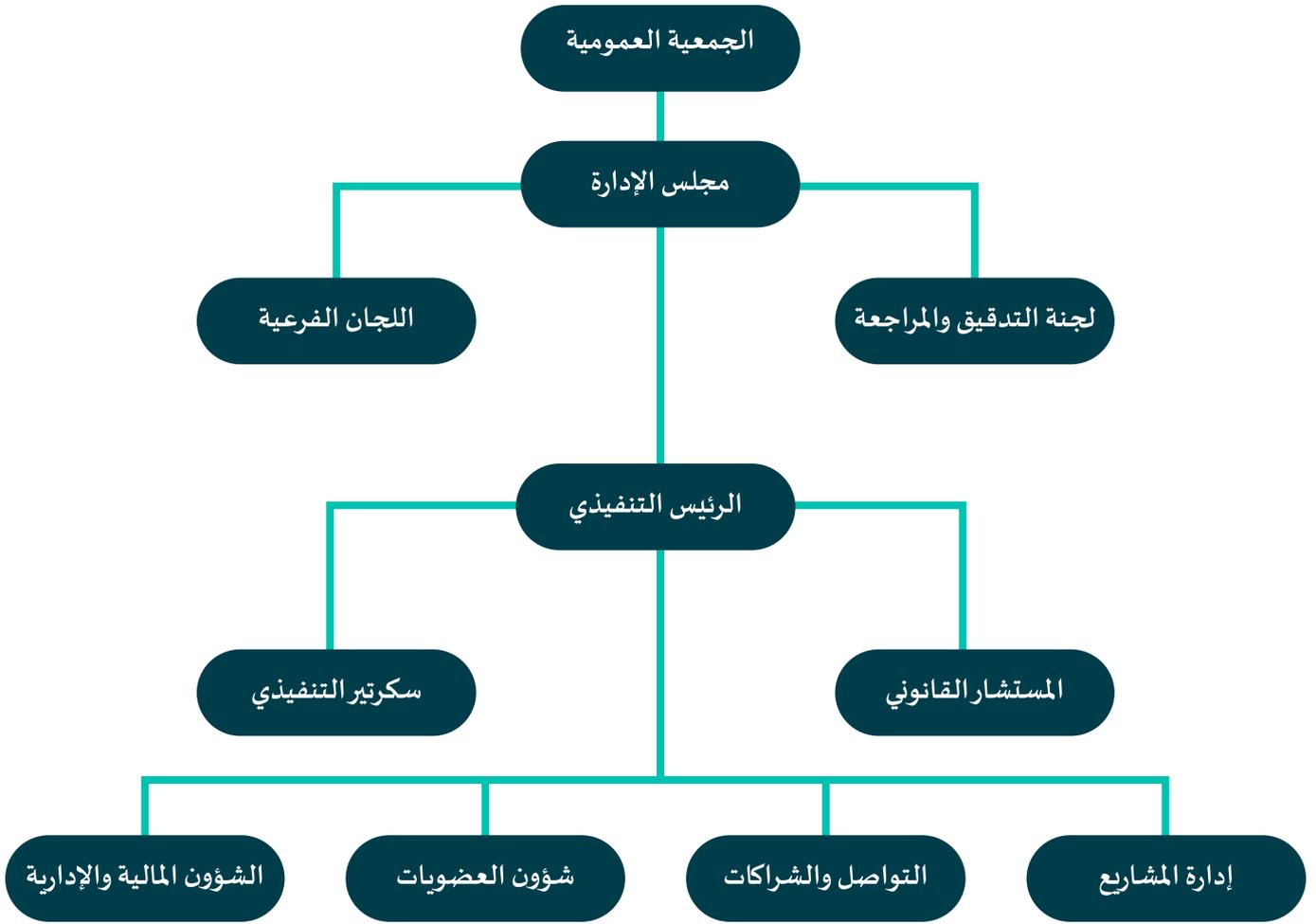
- التحدي: غياب معايير مهنية موحدة في السوق السعودي للترجمة فيما يخص الجودة والاعتماد والتصنيف المهني، مما يخلق تفاوتاً في الأداء ويفقد الثقة لدى العملاء والمستفيدين.
- الدعم المطلوب: دعم الجمعية من قبل الجهات الرسمية (مثل وزارة الثقافة وهيئات الاعتماد) لوضع واعتماد معايير مهنية موحدة، والمشاركة في بناء أنظمة تصنيف واعتماد للمترجمين ومكاتب الترجمة.

ثالثاً:

نظرة عامة على الوضع الراهن للجمعية

- الهيكل التنظيمي
- أدوار الإدارات الرئيسية للجمعية
- الإدارة المالية للجمعية
- شركاء النجاح
- الخاتمة

الهيكل التنظيمي



أدوار الإدارات الرئيسية للجمعية

إدارة الخطط والبرامج

إدارة الخطط والبرامج هي الجهة المسؤولة عن تحويل الرؤية الاستراتيجية للجمعية إلى خطط تنفيذية ومشاريع قابلة للقياس والمتابعة، بما يضمن تحقيق الأهداف العامة للجمعية بكفاءة وفعالية. وتعد هذه الإدارة حلقة الوصل بين التوجهات الاستراتيجية والعمل الميداني.

الارتباط بالأهداف الاستراتيجية لجمعية الترجمة:

- تعزيز دور الترجمة باعتبارها وسيلة مهمة للاتصال بين الثقافات
- تمكين متخصصي اللغات من العمل في مجال الترجمة
- تقديم الدعم ومنح الشهادات والجوائز للموهوبين والفاعلين في مجال الترجمة
- الإسهام في وضع معايير الجودة والاعتماد والتحكيم والتصنيف المهني في مجال الترجمة وتفعيلها

إدارة المشاريع

- الإدارة المعنية بكل ما يتعلق بالمبادرات والمشاريع المسندة وبناء خطط المشاريع السنوية بما يتوافق مع الأهداف الاستراتيجية للمنظمة وتحسين منهجية استراتيجية تحقيق الأهداف من خلال التخطيط والتنفيذ والمراقبة وفق أفضل المعايير والممارسات العالمية

الارتباط بالأهداف الاستراتيجية لجمعية الترجمة:

- تعزيز دور الترجمة باعتبارها وسيلة مهمة للاتصال بين الثقافات
- تمكين متخصصي اللغات من العمل في مجال الترجمة
- تقديم الدعم ومنح الشهادات والجوائز للموهوبين والفاعلين في مجال الترجمة
- الإسهام في وضع معايير الجودة والاعتماد والتحكيم والتصنيف المهني في مجال الترجمة وتفعيلها

التواصل والشراكات

إدارة التواصل والشراكات تعنى بإقامة الفعاليات وعقد الشراكات والانضمام إلى المنظمات الدولية لدعم قطاع الترجمة والمترجمين، وتعزيز قنوات التواصل بينهم، مع تسهيل ربطهم بسوق العمل. كما تسعى الجمعية إلى تسويق المحتوى وإدارة منصات التواصل الاجتماعي بفعالية، لضمان وصول خدماتها ومبادراتها إلى جميع المهتمين بمختلف الأعمار والأجناس.

الارتباط بالأهداف الاستراتيجية لجمعية الترجمة:

- تعزيز دور الترجمة باعتبارها وسيلة مهمة للاتصال بين الثقافات
- زيادة قاعدة المنتسبين للجمعية
- بناء الشراكات الفعالة وإقامة الفعاليات المحلية والدولية
- تقديم الدعم ومنح الشهادات والجوائز للموهوبين والفاعلين في مجال الترجمة
- تعزيز سبل التواصل بين المترجمين
- تسهيل ربط المترجمون بسوق العمل
-

شؤون العضويات

تُعد العضوية حجر الأساس لتحقيق أهداف الجمعية وتعزيز تأثيرها في المجتمع، حيث تهدف الجمعية من خلال برامج العضوية إلى استقطاب الأفراد والمؤسسات الذين يشاركونها نفس الرؤية والرسالة، مما يساهم في توفير قاعدة متنوعة من المهارات والخبرات في مجال الترجمة لتعزيز الشراكة بين مختلف الأطراف لتحقيق الأهداف الاستراتيجية للجمعية.

الارتباط بالأهداف الاستراتيجية لجمعية الترجمة:

- المشاركة في تحقيق أهداف الجمعية.
- تحقيق فرص للتدريب والتطوير المهني.
- تعزيز التواصل والشبكات المهنية.
- المساهمة في تطوير مشاريع ومبادرات ذات أثر مجتمعي.

المالية والإدارية

الإدارة المالية والإدارية في جمعية الترجمة هي التي تمثل ضمان استدامة الموارد المالية وكفاءة العمليات الإدارية بما يدعم تحقيق أهداف الجمعية الاستراتيجية.

الارتباط بالأهداف الاستراتيجية لجمعية الترجمة:

- تعزيز البنية التحتية المؤسسية لجمعية الترجمة
- تحقيق الاستدامة المالية
- دعم جودة تنفيذ المشاريع

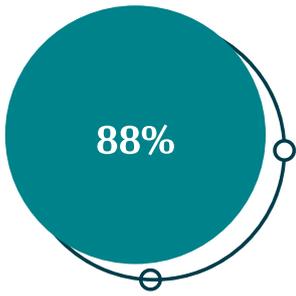
ملخص عن الإدارة المالية في جمعية الترجمة وأهدافها

المهام الرئيسية للإدارة المالية :

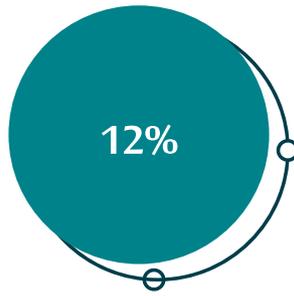
- إعداد الموازنة التقديرية السنوية بالتنسيق مع الإدارات الأخرى وفق أولويات المشاريع والبرامج والأنشطة والمصروفات التشغيلية والإدارية والإيرادات المتوقعة خلال العام المالي .
- إدارة الموارد المالية، سواء كانت من اشتراكات الأعضاء، أو عقود المشاريع مع العملاء، أو أي مصادر دخل أخرى.
- إدارة النقد والتدفقات المالية: تتضمن مراقبة السيولة النقدية في الجمعية وضمان توفرها لتغطية الالتزامات المالية في وقتها.
- الرقابة على الصرف وضمان التوافق مع السياسات المعتمدة والحوكمة المالية.
- إعداد التقارير المالية الدورية للإدارة التنفيذية ومجلس الإدارة، وكذلك للجهات الرقابية مثل المركز الوطني لتنمية القطاع غير الربحي.
- الإشراف على العمليات المحاسبية اليومية، بما في ذلك تسجيل القيود، المصروفات، الإيرادات، التسويات، والعمليات البنكية ، الفواتير ، ... الخ .
- الامتثال للأنظمة الضريبية مثل ضريبة القيمة المضافة (VAT) والزكاة، في حال كانت مطبقة على بعض أنشطة الجمعية.
- الإعداد والإغلاق المالي السنوي بالتعاون مع مراجع خارجي معتمد.

أهداف الإدارة المالية في الجمعية:

- تحقيق الكفاءة المالية من خلال ضبط المصروفات وتحقيق الاستفادة القصوى من الإيرادات المحصلة.
- تعزيز الاستدامة المالية للجمعية لضمان استمرارية البرامج والأنشطة والخدمات.
- ضمان الشفافية والمساءلة في العمليات المالية بما يعكس موثوقية الجمعية أمام الجهات الداعمة والحكومية.
- دعم اتخاذ القرار بتوفير تقارير مالية دقيقة للإدارة العليا ومجلس الإدارة.
- بناء نظام مالي متكامل يتوافق مع دليل الحسابات الموحد للقطاع غير الربحي في المملكة العربية السعودية.
- رفع كفاءة العمل الرقابي من خلال تطوير الإجراءات والسياسات المالية المعتمدة داخل الجمعية.



مصاريف البرامج والأنشطة



المصاريف العمومية والإدارية



إجمالي الإيرادات

شركاء النّجاح

هيئة الأدب والنشر والترجمة
Literature, Publishing & Translation Commission



وزارة الثقافة
Ministry of Culture



وزارة الخارجية
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS



وزارة العدل
Ministry of Justice



وزارة التعليم



إثراء
الموارد البشرية
والتنمية الاجتماعية

الموارد البشرية
والتنمية الاجتماعية



جامعة تبوك
University of Tabuk



جامعة الملك عبد العزيز
King Abdulrahman University



جامعة بيشة
UNIVERSITY OF BISHA



وزارة الحج والعمرة
MINISTRY OF HAJJ AND UMRAH



Qassim University
الجامعة القصيمية
المدينة الطبية
جامعة القصيم



جامعة الملك سعود
King Saud University



جامعة جدة
University of Jeddah



الجامعة السعودية الإلكترونية
SAUDI ELECTRONIC UNIVERSITY
2011-1432



جامعة خالد
KING KHALID UNIVERSITY

جامعة الامير سلطان
PRINCE SULTAN
UNIVERSITY



الهيئة العامة للمنافسة
General Authority for Competition



المملكة العربية السعودية
هيئة خبراء المجلس الوزاري
Bureau Of Experts At The Council Of Ministers



جامعة الأميرة نورة بنت عبد الرحمن
Princess Nourah bint Abdulrahman University



مجمع الملك سلمان
العالي للغة العربية
King Salman Global Academy for Arabic Language



مجمع الملك فهد
للإسلاميات
بالمملكة العربية السعودية



ختامًا، يستعرض هذا التقرير أبرز الإنجازات التي حققتها جمعية الترجمة خلال العام 2024، والتي أسهمت في تعزيز مكانة الترجمة كوسيلة فاعلة للاتصال بين الثقافات، ودعم بناء بيئة مهنية متخصصة للترجمة، وتطوير قدراتهم. كما عملت الجمعية على الارتقاء بجودة الخدمات التي تقدمها، وتعزيز حضور الترجمة السعودية في المحافل العالمية، بما يسهم في دعم مستهدفات رؤية المملكة 2030 في قطاع الترجمة.

ومن أبرز إنجازات جمعية الترجمة لهذا العام: عقد العديد من الشراكات الاستراتيجية الفعالة وتوزيع الدليل المهني على الجامعات والجهات السعودية وإدارة مشاريع المرصد العربي للترجمة بكفاءة وإصدار عدد من مجلة ساتا وإصدار دراسة واقع الترجمة في دول الخليج والمشاركة في معرض برشلونة الدولي للكتاب ومعارض الكتاب السعودية وإعداد البرنامج الثقافي لملتقى الترجمة الدولي وإقامة العديد من المسابقات والفعاليات التي تسهم في رفع الوعي بأهمية الترجمة.

وستواصل الجمعية مستقبلاً إنشاء وتطوير المزيد من خدماتها ومشاريعها بما يحقق تطلعاتها نحو تطوير وتنفيذ استراتيجيتها المؤسسية المتوافقة مع رؤية المملكة العربية السعودية 2030، والسعي إلى تنفيذ عدد من المشاريع النوعية مثل تطوير برامج تأهيل المترجمين السعوديين في العديد من المجالات، بالإضافة إلى خطط توسيع الشراكات وتطوير مزايا الأعضاء.

وضمن جهودها لتعزيز جودة خدماتها، تطبق الجمعية معايير الجودة الشاملة وتسعى باستمرار إلى التحسين والتطوير المؤسسي بما يحقق رضا المستفيدين وفق أفضل الممارسات العالمية، مع التركيز على تحسين تجربة الأعضاء والمستفيدين. إن ما تبذله الجمعية يجسد التزامها بدعم حركة الترجمة في المملكة والمساهمة في تعزيز صورة المملكة عالمياً كحاضنة للمعرفة والثقافة، بما يحقق تطلعات وطن مزدهر واقتصاد معرفي مستدام.



(ملحق 3)

جمعية المترجمين السعوديين
مسجلة في المركز الوطني لتنمية القطاع غير الربحي برقم (١٦٣٥)
الرياض - المملكة العربية السعودية
القوائم المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٤ م
وتقرير مراجع الحسابات المستقل

جمعية المترجمين السعوديين
مسجلة في المركز الوطني لتنمية القطاع غير الربحي برقم (١٦٣٥)
فهرس القوائم المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٤ م

الصفحة

- ٢-١ - تقرير مراجع الحسابات المستقل
- ٣ - قائمة المركز المالي
- ٤ - قائمة الأنشطة
- ٥ - قائمة التدفقات النقدية
- ١٢-٦ - إيضاحات حول القوائم المالية



(٢٠٢٥ - ٠٩٦)

المحترمين

السادة/ جمعية المترجمين السعوديين

الرياض. المملكة العربية السعودية

تقرير مراجع الحسابات المستقل

الرأي

لقد راجعنا القوائم المالية المرفقة لجمعية المترجمين السعوديين - منشأة غير هادفة للربح ("الجمعية") والتي تشمل قائمة المركز المالي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٤م وقائمة الأنشطة والتدفقات النقدية للفترة المنتهية في ذلك التاريخ، والإيضاحات المرفقة المعتبرة جزءاً لا يتجزأ من هذه القوائم المالية.

وفي رأينا أن القوائم المالية تظهر بعدل من كافة النواحي الجوهرية، المركز المالي للجمعية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٤م ونتائج أعمالها وتدفقاتها النقدية للفترة المنتهية في ذلك التاريخ، وفقاً لمعايير المنشآت غير الهادفة إلى الربح بالإضافة إلى متطلبات المعيار الدولي للتقرير المالي للمنشآت الصغيرة والمتوسطة الحجم المعتمد في المملكة العربية السعودية والمعايير والإصدارات الأخرى المعتمدة من الهيئة السعودية للمراجعين والمحاسبين.

أساس الرأي

لقد قمنا بالمراجعة وفقاً للمعايير الدولية للمراجعة المعتمدة في المملكة العربية السعودية. ومسؤوليتنا بموجب تلك المعايير تم توضيحها في قسم مسؤوليات المراجع عن مراجعة القوائم المالية في تقريرنا. ونحن مستقلون عن الجمعية وفقاً لقواعد سلوك وأداب المهنة المعتمدة في المملكة العربية السعودية ذات الصلة بمراجعتنا للقوائم المالية، كما وفينا أيضاً بمتطلبات سلوك وأداب المهنة الأخرى وفقاً لتلك القواعد ونعتقد أن أدلة المراجعة التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفير أساس لرأينا في المراجعة.

أمر آخر

تمت مراجعة القوائم المالية للجمعية عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٣م بواسطة مراجع آخر والذي أبدى رأي غير معدل في تلك القوائم بتاريخ ١٤ مايو ٢٠٢٤م.

مسئولية الإدارة والمكلفين بالحوكمة عن القوائم المالية

تعتبر الإدارة مسئولة عن إعداد وعرض هذه القوائم المالية بشكل عادل وفقاً للمعايير الدولية للتقرير المالي المعتمدة في المملكة العربية السعودية والمعايير والإصدارات الأخرى التي اعتمدها الهيئة السعودية للمراجعين والمحاسبين وكذلك عن نظام الرقابة الداخلية الذي تعتبره الإدارة ضرورياً لإعداد قوائم مالية خالية من الأخطاء الجوهرية، سواء كانت ناشئة عن غش أو خطأ كما أن الإدارة قدمت لنا كافة المعلومات والإيضاحات التي طلبناها للقيام بمراجعة هذه القوائم المالية.

وعند إعداد القوائم المالية، فإن الإدارة هي المسؤولة عن تقدير قدرة الجمعية على البقاء كمنشأة مستمرة وعن الإفصاح بحسب مقتضى الحال، عن الأمور ذات العلاقة بالاستمرارية، واستخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة، ما لم تكن هناك نية لتصفية الجمعية أو إيقاف عملياتها، أو ليس هناك خيار واقعي بخلاف ذلك.

والمكلفون بالحوكمة هم المسؤولون عن الإشراف على عملية التقرير المالي في الجمعية.



جمعية المترجمين السعوديين
مسجلة في المركز الوطني لتنمية القطاع غير الربحي برقم (١٦٣٥)
قائمة المركز المالي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٤ م
(جميع المبالغ بالريال السعودي)

٣١ ديسمبر ٢٠٢٣ م	٣١ ديسمبر ٢٠٢٤ م	إيضاح	الأصول
			<u>الأصول المتداولة</u>
٨,١١٣,٦٧٧	٦,٥٥٨,٤٧٠	(٣)	النقد وما في حكمه
٢,٦٤٩,٢٥٥	٢,٤٣٧,٢٢٤		ذمم مدينة تجاري
.	٨٧,١٦٠	(٤)	مصروفات مدفوعة مقدما وأرصدة مدينة أخرى
١٠,٧٦٢,٩٣٢	٩,٠٨٢,٨٥٤		إجمالي الأصول المتداولة
			<u>الأصول غير المتداولة</u>
١٢,١١٢	٢٤,٥٨٩	(٥)	ممتلكات وآلات ومعدات بالصافي
.	٣٦,٠٠٠	(٦)	الأصول غير الملموسة، بالصافي
١٢,١١٢	٦٠,٥٨٩		إجمالي الأصول غير المتداولة
١٠,٧٧٥,٠٤٤	٩,١٤٣,٤٤٣		إجمالي الأصول
			<u>الالتزامات وصافي الأصول</u>
			<u>الالتزامات المتداولة</u>
١٧٧,٠٤٥	٤٨٧,٣٦٧	(٧)	مصروفات مستحقة وأرصدة دائنة أخرى
١٧٧,٠٤٥	٤٨٧,٣٦٧		إجمالي الالتزامات المتداولة
			<u>الالتزامات غير المتداولة</u>
١١,٣٠٣	٤٤,٦١٦	(٨)	مخصص مكافأة نهاية الخدمة
١١,٣٠٣	٤٤,٦١٦		إجمالي الالتزامات غير المتداولة
			<u>صافي الأصول</u>
٩,٦١١,٦٩٦	٨,٦١١,٤٦٠		صافي الأصول غير المقيدة
٩٧٥,٠٠٠	-		صافي الأصول المقيدة
١٠,٥٨٦,٦٩٦	٨,٦١١,٤٦٠		إجمالي صافي الأصول
١٠,٧٧٥,٠٤٤	٩,١٤٣,٤٤٣		إجمالي صافي الأصول والالتزامات

" إن الإيضاحات تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه القوائم المالية "

جمعية المترجمين السعوديين
 مسجلة في المركز الوطني لتنمية القطاع غير الربحي برقم (١٦٣٥)
 قائمة الأنشطة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٤ م
 (جميع المبالغ بالريال السعودي)

٣١ ديسمبر ٢٠٢٣ م	٣١ ديسمبر ٢٠٢٤ م	أنشطة مقيدة	أنشطة غير مقيدة	إيضاح
				الإيرادات والمكاسب:
٩٧٥,٠٠٠	.	.	.	الدعم الحكومي للجمعية من وزارة الثقافة
.	٢٤,٠٠٠	.	٢٤,٠٠٠	تبرعات الخدمات التطوعية
٣٩,٢٥٠	٦١,٠٠٠	.	٦١,٠٠٠	اشتراكات الأعضاء
١٠,٥١٩,٣٦١	٤,٧١٥,٧٣٢	.	٤,٧١٥,٧٣٢	إيرادات النشاط
.	.	(٩٧٥,٠٠٠)	٩٧٥,٠٠٠	إعادة التصنيف لتحقيق قيد الاستخدام
١١,٥٣٣,٦١١	٤,٨٠٠,٧٣٢	(٩٧٥,٠٠٠)	٥,٧٧٥,٧٣٢	إجمالي الإيرادات والمكاسب
				المصروفات والخسائر:
٢,٣٧٠,٢٢٨	٦,١١٦,١٣٠	.	٦,١١٦,١٣٠	(٩) مصروفات البرامج والأنشطة
.	٢٤,٠٠٠	.	٢٤,٠٠٠	مصروفات الخدمات التطوعية
.	٣٨,٨٥٥	.	٣٨,٨٥٥	مصارييف الحوكمة
٥٣٣,٠٤٥	٥٨٩,٠٧٧	.	٥٨٩,٠٧٧	(١٠) المصاريف العمومية والإدارية
٨٤٢	٣,٩٠٦	.	٣,٩٠٦	إهلاكات الممتلكات والألات والمعدات
.	٤,٠٠٠	.	٤,٠٠٠	إطفاء الأصول غير الملموسة
٢,٩٠٤,١١٥	٦,٧٧٥,٩٦٨	.	٦,٧٧٥,٩٦٨	إجمالي المصروفات والخسائر
٨,٦٢٩,٤٩٦	(١,٩٧٥,٢٣٦)	(٩٧٥,٠٠٠)	(١,٠٠٠,٢٣٦)	التغير في صافي الأصول خلال السنة
١,٩٥٧,٢٠٠	١٠,٥٨٦,٦٩٦	٩٧٥,٠٠٠	٩,٦١١,٦٩٦	صافي الأصول في بداية السنة
١٠,٥٨٦,٦٩٦	٨,٦١١,٤٦٠	-	٨,٦١١,٤٦٠	صافي الأصول في نهاية السنة

" إن الإيضاحات تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه القوائم المالية "

جمعية المترجمين السعوديين
 مسجلة في المركز الوطني لتنمية القطاع غير الربحي برقم (١٦٣٥)
 قائمة التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٤ م
 (جميع المبالغ بالريال السعودي)

٣١ ديسمبر ٢٠٢٣ م	٣١ ديسمبر ٢٠٢٤ م	
		التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية
٨,٦٢٩,٤٩٦	(١,٩٧٥,٢٣٦)	التغير في صافي الأصول
		تعديلات لبنود غير نقدية
٨٤٢	٣,٩٠٦	استهلاكات ممتلكات وألات ومعدات
-	٤,٠٠٠	إطفاء الأصول غير الملموسة
١١,٣٠٣	٣٥,١٤٧	مخصص نهاية الخدمة المكون
٨,٦٤١,٦٤١	(١,٩٣٢,١٨٣)	
		التغيرات في الأصول والالتزامات المتداولة
(٢,٦٤٩,٢٥٥)	٢١٢,٠٣١	ذمم مدينة تجارية
٨٦,٩٥٦	(٨٧,١٦٠)	مصرفات مدفوعة مقدما وأرصدة مدينة أخرى
(٢٥٣,٧٤٠)	٣١٠,٣٢٢	مصرفات مستحقة وأرصدة دائنة أخرى
-	(١,٨٣٤)	مخصص مكافأة نهاية الخدمة المسدد
٥,٨٢٥,٦٠٢	(١,٤٩٨,٨٢٤)	صافي التدفقات النقدية (المستخدمة في) الناتجة من الأنشطة التشغيلية
		التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية
(٨,٧٩٧)	(١٦,٣٨٣)	المدفوع لشراء ممتلكات وألات ومعدات
-	(٤٠,٠٠٠)	إضافات الأصول غير الملموسة
(٨,٧٩٧)	(٥٦,٣٨٣)	صافي التدفقات النقدية (المستخدمة في) الأنشطة الاستثمارية
٥,٨١٦,٨٠٥	(١,٥٥٥,٢٠٧)	صافي التغير في النقد وما في حكمه خلال السنة
٢,٢٩٦,٨٧٢	٨,١١٣,٦٧٧	رصيد النقد وما في حكمه في بداية السنة
٨,١١٣,٦٧٧	٦,٥٥٨,٤٧٠	النقد وما في حكمه في نهاية السنة

"إن الإيضاحات تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه القوائم المالية"

(١) نبذة عن الجمعية

جمعية المترجمين السعوديين - جمعية أهلية - مسجلة في المركز الوطني لتنمية القطاع غير الربحي برقم (١٦٣٥) بتاريخ ١٥ رجب ١٤٤١هـ الموافق ١٠ مارس ٢٠٢٠م

ومركزها الرئيسي: الرياض - المملكة العربية السعودية.

نشاط الجمعية

- تتمثل أهداف الجمعية طبقاً لنظامها الأساسي فيما يلي:
 - تعزيز دور الترجمة باعتبارها وسيلة مهمة للاتصال بين الثقافات.
 - تمكين متخصصي اللغات من العمل في مجال الترجمة.
 - توجيه المهتمين بالترجمة من غير المتخصصين وإرشادهم للعمل في مجال الترجمة.
 - الإسهام في وضع معايير الجودة والاعتماد والتحكيم والتصنيف المهني في مجال الترجمة وتفعيلها.
 - زيادة قاعدة المنتسبين للجمعية ، وتوفير منظومة متخصصة من الخدمات لأعضائها
 - بناء الشراكات الفعالة وتقديم الاستشارات وإقامة الفعاليات المحلية والدولية.
 - العناية بالقدرة البشرية وتعزيز استخدام التقنية في مجال الترجمة بالتنسيق مع الجهات المعنية.
 - تقديم الدعم ومنح الشهادات والجوائز للموهوبين والفاعلين في مجال الترجمة.
 - تقديم الاستشارات في بناء التنظيمات وسياسات العمل في مجال الترجمة وتطويرها.

الفترة المالية

تغطي القوائم المالية السنة المالية من ٢٠٢٤/٠١/٠١ م وحتى ٢٠٢٤/١٢/٣١ م .

(٢) ملخص لأهم السياسات المحاسبية

أساس العرض

قامت الجمعية بإعداد وعرض قوائمها المالية وفقاً لمعيار المحاسبة للمنشآت غير الهادفة للربح والمعيار الدولي للتقرير المالي للمنشآت الصغيرة والمتوسطة المعتمد في المملكة العربية السعودية والمعايير والإصدارات الأخرى المعتمدة من الهيئة السعودية للمراجعين والمحاسبين .

أسس القياس

تم إعداد القوائم المالية المرفقة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية وأساس الاستحقاق المحاسبي ومفهوم الاستمرارية.

عملة العرض والنشاط

تم عرض القوائم المالية بالريالات السعودية وهي العملة الرئيسية وعملة العرض للجمعية.

الدفاتر التجارية

تمسك الجمعية بحسابات منتظمة على الحاسب الآلي وباللغة العربية

استخدام التقديرات

إن إعداد القوائم المالية تم وفقاً لمعيار المحاسبة للمنشآت غير الهادفة للربح والمعيار الدولي للتقرير المالي للمنشآت الصغيرة والمتوسطة المعتمد في المملكة العربية السعودية والمعايير والإصدارات الأخرى المعتمدة من الهيئة السعودية للمراجعين والمحاسبين؛ يتطلب استخدام التقديرات والافتراضات التي قد تؤثر على مبالغ الأصول والالتزامات وإيضاحات الأصول والالتزامات المحتملة بتاريخ القوائم المالية، إضافة إلى مبالغ الإيرادات والمصروفات خلال فترة التقرير بالرغم من أن التقديرات مبنية على أفضل المعلومات والأحداث الحالية المتوفرة لدى الإدارة في تاريخ إصدار القوائم المالية وفي ظل الظروف إلا أن النتائج الفعلية النهائية قد تختلف عن هذه التقديرات.

تتم مراجعة الأحكام والتقديرات والافتراضات المتعلقة بها على أساس مستمر، والتعديلات التي تترتب عليها مراجعة التقديرات المحاسبية يتم إظهار أثرها في فترة المراجعة والفترات المستقبلية التي تتأثر بهذه التعديلات.

ممتلكات وآلات ومعدات

تعترف الجمعية بالأصول بنموذج التكلفة حيث يتم قياسها بتكلفة الاقتناء بحيث تشمل أي تكاليف مباشرة تجعل الأصول قابلة للاستخدام ، بالطريقة التي تنشدها إدارة الجمعية مطروحا منها مجمع الاستهلاك وأي مجمع خسائر الهبوط. يتم رسملة النفقات اللاحقة عندما تكون هناك زيادة في المنافع الاقتصادية المستقبلية للجمعية وبالإمكان قياسها بشكل موثوق .

تسجل الممتلكات والآلات والمعدات بطريقة القسط الثابت على مدى العمر الإنتاجية المتوقع لكل منها ويتم تطبيق نسب الاستهلاك السنوية التالية :

معدل الاستهلاك السنوي

%٢٠

البند

حاسب آلي وطابعات

الذمم الدائنة التجارية

يعتبر التزام "ذمم دائنة تجارية" متناول عندما يتوقع تسويته خلال اثني عشر شهراً من تاريخ القوائم المالية، يتم إثبات الالتزام بالمبالغ التي يستحق دفعها في المستقبل للبيضاء أو الخدمات المستلمة، أو التي تم تحويل المخاطر والمنافع المرتبطة بها إلى الجمعية سواء تم إصدار فواتيرها أو لم تصدر بواسطة المورد يتم إثبات الالتزام المالي والذي يشمل الحسابات المكشوفة لدى البنك بالقيمة العادلة من خلال قائمة الأنشطة، أو القروض عن الإثبات الأولي يقاس الالتزام المالي المتداول بسعر المعاملة بما في ذلك تكاليف المعاملة مطروحا منه أي مدفوعات لتسديد أصل القرض، يتم إدراج مصروف الفائدة الناشئ من السحوبات على المكشوف في قائمة الأنشطة.

مخصص مكافأة نهاية الخدمة

يتم احتساب مخصص نهاية الخدمة بناءً على القواعد المنظمة لذلك وطبقاً لنظام العمل السعودي ويتم إثبات مصروف ترك الخدمة طبقاً لمبدأ الاستحقاق في نهاية السنة المالية .

قائمة الأنشطة

تتضمن قائمة الأنشطة الإيرادات والمكاسب والمصروفات والخسائر والتحويلات بين فئات الأصول وتعرض قائمة الأنشطة تفاصيل التغيير في صافي الأصول المقيدة وغير المقيدة وكذلك صافي أصول الأوقاف كما يلي :

- الأصول غير المقيدة :- هي الأصول التي لا تخضع لقيود ومن ثم فهي تقع تحت السيطرة الكاملة للجمعية وقد تكون الأصول غير المقيدة أصول مالية أو عينية .
- الأصول المقيدة :- هي الأصول الخاضعة لقيود وهذه القيود مرتبطة باستخدام تلك الأصول لأغراض محددة سواء من حيث قيود الاستخدام أو قيود التوقيت وقد تكون الأصول غير المقيدة أصول مالية أو عينية .
- التغيير في صافي الأصول غير المقيدة يمثل مقدار الزيادة أو النقص الناتج من الآتي :-
 ١. الإيرادات والمصروفات والمكاسب والخسائر التي لا تمثل تغيير في صافي الأصول المقيدة أو صافي أصول الأوقاف .
 ٢. التحويلات وإعادة التصنيف من وإلى فئات صافي الأصول الأخرى نتيجة رفع القيود أو انقضاء القيد بمرور الوقت أو استيفائه من قبل الجمعية
- التغيير في صافي الأصول المقيدة يمثل مقدار الزيادة والنقص من الآتي :
 ١. الإيرادات التي تخضع للقيود والتي ترفع إما بمرور الوقت أو باستيفائها من قبل الجمعية.
 ٢. التحويلات وإعادة التصنيف من وإلى صافي الأصول الأخرى نتيجة رفع القيود أو انقضاء القيد بمرور الوقت أو استيفائه من قبل الجمعية.

الإيرادات والمكاسب

تتمثل الإيرادات والمكاسب في الإيرادات التي تنلقاها الجمعية من ممارسة نشاطها المذكور في اللائحة الأساسية وكذلك كافة الإيرادات الأخرى المتنوعة ويتم معالجة الإيراد كما يلي

- يتم إثبات الإيرادات طبقاً لأساس الاستحقاق في حال أن تكون الإيرادات قابلة للقياس بدرجة معقولة .
 - يتم إثبات الإيرادات غير القابلة للقياس بشكل دقيق طبقاً للأساس النقدي.
 - يتم إثبات المصروفات التي تتحملها الجمعية بأسعار حيازة المدافع التي تم الحصول عليها ويتم إثبات تلك المصروفات طبقاً لمبدأ الاستحقاق .
- المصروفات العمومية والإدارية
يتم اعتبار جميع التكاليف المتعلقة بالإدارة والتي تتكبدها الجمعية خلال السنة المالية كمصروفات عمومية وإدارية.

جمعية المترجمين السعوديين
مسجلة في المركز الوطني لتنمية القطاع غير الربحي برقم (١٦٣٥)
إيضاحات حول القوائم المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٤ م
(جميع المبالغ بالريال السعودي)

		(٣) النقد وما في حكمه
٣١ ديسمبر ٢٠٢٣ م	٣١ ديسمبر ٢٠٢٤ م	نقد لدى البنوك
٨,١١٣,٦٧٧	٦,٥٥٨,٤٧٠	
٨,١١٣,٦٧٧	٦,٥٥٨,٤٧٠	
		(٤) مصروفات مدفوعة مقدما وأرصدة مدينة أخرى
٣١ ديسمبر ٢٠٢٣ م	٣١ ديسمبر ٢٠٢٤ م	مصروفات مدفوعة مقدماً
.	٨٧,١٦٠	
.	٨٧,١٦٠	
		(٥) ممتلكات وآلات ومعدات بالصافي
المجموع	حاسب آلي وطابعات	التكلفة
١٣,٥٠٣	١٣,٥٠٣	كما في ٠١ يناير ٢٠٢٤ م
١٦,٣٨٣	١٦,٣٨٣	إضافات
٢٩,٨٨٦	٢٩,٨٨٦	في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٤ م
		مجمع الاستهلاك
١,٣٩١	١,٣٩١	كما في ٠١ يناير ٢٠٢٤ م
٣,٩٠٦	٣,٩٠٦	استهلاك السنة
٥,٢٩٧	٥,٢٩٧	في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٤ م
		صافي القيمة الدفترية
٢٤,٥٨٩	٢٤,٥٨٩	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٤ م
١٢,١١٢	١٢,١١٢	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٣ م

جمعية المترجمين السعوديين
 مسجلة في المركز الوطني لتنمية القطاع غير الربحي برقم (١٦٣٥)
 إيضاحات حول القوائم المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٤ م
 (جميع المبالغ بالريال السعودي)

(٦) الأصول غير الملموسة، بالصافي

المجموع	حقوق الامتياز	التكلفة
.	-	كما في ٠١ يناير ٢٠٢٤ م
٤٠,٠٠٠	٤٠,٠٠٠	إضافات
٤٠,٠٠٠	٤٠,٠٠٠	في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٤ م
.	-	مجمع الاستهلاك
٤,٠٠٠	٤,٠٠٠	كما في ٠١ يناير ٢٠٢٤ م
٤,٠٠٠	٤,٠٠٠	استهلاك السنة
		في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٤ م
٣٦,٠٠٠	٣٦,٠٠٠	صافي القيمة الدفترية
.	.	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٤ م
		كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٣ م

(٧) مصروفات مستحقة وأرصدة دائنة أخرى

٣١ ديسمبر ٢٠٢٣ م	٣١ ديسمبر ٢٠٢٤ م	مصروفات مستحقة
٦,١٥٢	١٥,١٥٢	ضريبة القيمة المضافة
١٧٠,٨٩٣	٤٧٢,٢٠٦	ذمم موظفين
.	٩	
١٧٧,٠٤٥	٤٨٧,٣٦٧	

جمعية المترجمين السعوديين
 مسجلة في المركز الوطني لتنمية القطاع غير الربحي برقم (١٦٣٥)
 إيضاحات حول القوائم المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٤ م
 (جميع المبالغ بالريال السعودي)

(٨) مخصص مكافأة نهاية الخدمة

٣١ ديسمبر ٢٠٢٣ م	٣١ ديسمبر ٢٠٢٤ م	
.	١١,٣٠٣	رصيد أول السنة
١١,٣٠٣	٣٥,١٤٧	المكون خلال السنة
.	(١,٨٣٤)	المسدد خلال السنة
١١,٣٠٣	٤٤,٦١٦	

(٩) مصروفات البرامج والأنشطة

٣١ ديسمبر ٢٠٢٣ م	٣١ ديسمبر ٢٠٢٤ م	
١,٢٨١,٧٧٠	٤,١٢٨,٣٩٥	مكافآت وأجور استشاريين
٧٤٩,٥٣٠	١,٠٢٦,٩٢٣	رواتب وأجور وما في حكمها
.	٢٤٥,٢٨٥	أخرى
.	٢٠٦,٢٠٤	إيجارات مساحات وبوئات
١٣٠,٠٠٠	١٣٧,٣١٤	أجور خدمات عامة
.	١٣٢,٢٥٢	انتداب
.	٧٥,١٨٢	قرطاسية ومطبوعات
.	٥٦,٧٠٠	مكافآت مشاركين
.	٤٥,٧٠٣	مستلزمات
.	٣٥,٦٣٩	جوائز وهدايا ودروع
.	٢٣,٧٤٠	ضيافة
.	٢,٧٩٣	شحن وتوصيل
٢٠٨,٩٢٨	.	فعاليات ومؤتمرات
٢,٣٧٠,٢٢٨	٦,١١٦,١٣٠	

جمعية المترجمين السعوديين
مسجلة في المركز الوطني لتنمية القطاع غير الربحي برقم (١٦٣٥)
إيضاحات حول القوائم المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٤ م
(جميع المبالغ بالريال السعودي)

(١٠) المصروفات العمومية والإدارية

٣١ ديسمبر ٢٠٢٣ م	٣١ ديسمبر ٢٠٢٤ م	
٢٠,٢٩٣٥	٣٥٨,٩٧٥	عمولات وحوافز
.	٤٩,٤٥٤	مصروف نهاية الخدمة
٤٩,٤٥٤	٤٣,٩٠٢	تأمينات اجتماعية
٨,٣٠٩	٣١,٢٣٤	تأمين طبي
.	٢٨,٠٠٠	رواتب وأجور وما في حكمها
.	٢٥,٠٠٠	رسوم مهنية واستشارية
١٣,١٥٦	١٧,٠٧٨	رسوم واشتراكات
١٢,٥٦٤	٨,٥٥٤	قرطاسية ومطبوعات
٢,٢٨٩	٧,٩١٥	ضيافة ونظافة
.	٥,٩٤٦	هاتف وفاكس و انترنت
٦٦٥	٥,٨٠٢	رسوم وعمولات بنكية
١١,٩١٧	١,٤٠٠	أخرى
١٨,٨٠٠	١,٢٦٩	هدايا وجوائز
.	١,١٥٢	شحن وتوصيل
.	٨٧	وقود ومحروقات
٢١,٢١٠	.	غرامات ومخالفات
٧٥٥	.	دعاية وإعلان
١٠٤,٠٣٤	.	دراسات و ابحاث استشارية
٨٦,٩٥٧	.	ايجارات
.	٣,٣٠٩	تدريب وتأهيل
٥٣٣,٠٤٥	٥٨٩,٠٧٧	

(١١) الأدوات المالية وإدارة المخاطر

تتضمن الأدوات المالية المقيدة في قائمة المركز المالي بشكل رئيسي من النقد والأرصدة لدى البنوك والذمم المدينة التجارية والذمم المدينة الأخرى والذمم الدائنة التجارية والخصومات الأخرى، وتعرض هذه الأدوات إلى المخاطر التالية:

مخاطر العملات

هي مخاطر التغير في قيمة الأدوات المالية بسبب التغيرات في أسعار الصرف للعملات الأجنبية، إن معاملات الجمعية الأساسية هي بالريال السعودي والمعاملات الأخرى بالعملات الأجنبية غير مادية، تراقب الإدارة تقلبات أسعار العملات على أساس منتظم وتعتقد أن مخاطر العملات غير جوهرية.

مخاطر السيولة

تتمثل مخاطر السيولة في عدم التمكن من توفير الأموال اللازمة للوفاء بالالتزامات المتعلقة بالأدوات المالية، تنتج مخاطر السيولة في عدم التمكن من بيع أصل مالي وبسرعة كافية وبمبلغ يقارب قيمته العادلة لتفادي أو تقليل أية خسارة.

مخاطر الائتمان

هي مخاطر عدم قدرة أحد الأطراف بالوفاء بالتزاماته المالية مما يتسبب في خسائر للطرف الأخر، تتمثل الذمم التجارية والأخرى بصفة أساسية في مبلغ مستحق من مجموعة ذات سمعة طيبة وموقفها المالي قوي وعليه لا تتعرض العمليات لمخاطر ائتمان هامة.

القيمة العادلة

تمثل القيمة العادلة التي بموجبها تبادل أصل أو سداد التزام ما بين أطراف راغبة في ذلك وبشروط تعامل عادلة، وحيث يتم إعداد القوائم المالية للجمعية وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، فإنه يمكن أن ينتج فروق بين القيمة الدفترية والقيمة العادلة المقدرة، تعتقد الإدارة أن القيمة العادلة للأصول والالتزامات المالية الخاصة بالجمعية لا تختلف كثيراً عن قيمتها الدفترية.

(١٢) اعتماد القوائم المالية للإصدار

تم اعتماد القوائم المالية للإصدار من قبل إدارة الجمعية بتاريخ ٢٦ يونيو ٢٠٢٥ م.

(ملحق 4)

الخطة التنفيذية لجمعية الترجمة لعام 2025

الرسالة

تعزيز مكانة الترجمة ودورها الوطني، وتقديم الاستشارات المتخصصة في مجالات الترجمة وتقنياتها، وعقد الشراكات المجتمعية والمؤسسية الفاعلة لدعم المترجمين، وتوطيد أواصر التواصل بينهم، وتعزيز مكانتهم في سوق العمل لتمكينهم من العمل باحتراف لتقديم صورة وطنية مشرفة عربيا وعالميا.

الرؤية

أن تكون منظومة مهنية وطنية رائدة في مجال الترجمة وتأهيل المترجمين وفق المعايير والممارسات العالمية.

القيم

الاحترافية - الإبداع - الشفافية - التعاون - التكامل - الالتزام - الشراكة

الأهداف الاستراتيجية

١. تعزيز دور الترجمة باعتبارها وسيلة مهمة للاتصال بين الثقافات.
٢. تمكين متخصصي اللغات من العمل في مجال الترجمة.
٣. توجيه المهتمين بالترجمة من غير المتخصصين وإرشادهم للعمل في مجال الترجمة.
٤. الإسهام في وضع معايير الجودة والاعتماد والتحكيم والتصنيف المهني في مجال الترجمة وتفعيلها.
٥. زيادة قاعدة المنتسبين للجمعية، وتوفير منظومة مخصصة من الخدمات لأعضائها.
٦. بناء الشراكات الفعالة وتقديم الاستشارات وإقامة الفعاليات المحلية والدولية.
٧. العناية بالقدرات البشرية وتعزيز استخدام التقنية في مجال الترجمة بالتنسيق مع الجهات المعنية.
٨. تقديم الدعم ومنح الشهادات والجوائز للموهوبين والفاعلين في مجال الترجمة.
٩. تقديم الاستشارات في بناء تنظيمات وسياسات العمل في مجال الترجمة وتطويرها.

استراتيجية وزارة الثقافة للقطاع الثقافي غير الربحي

قامت الوزارة بتطوير استراتيجية للقطاع الثقافي غير الربحي بهدف تحقيق مستهدفات الاستراتيجية الوطنية للثقافة

المساهمة في الاستراتيجية الوطنية للثقافة

منظمات غير ربحية عالية الكفاءة ومستدامة مالياً		تواصل واسع النطاق مع الجمهور المحلي والعالمي			إسهام فاعل في سلسلة رفع القيمة (من إنشاء المحتوى إلى التوزيع)		منظومة متنوعة من المنظمات غير الربحية الفاعلة في جميع القطاعات الفرعية والمناطق السعودية لجميع المواطنين		
تنوع مصادر التمويل المتوافرة	إنشاء نظام تمويل تنافسي وقائم على الأداء	الترويج للتطوع والخدمة في القطاع الثقافي	الوصول إلى الجماهير العالمية من خلال الجمعيات	توسيع نطاق الانتشار وزيادة أهمية الجمعيات في المملكة	زيادة الإنتاج الثقافي الذي تؤكده الجمعيات	تفعيل مساهمة الجمعيات في الأدوار التقليدية	ضمان تغطية الجمعيات لكافة القطاعات	الجمعيات ضمان تغطية لكافة المناطق	تنمية منظومة من جمعيات عالية الأداء
الشراكات ومذكرات التفاهم		حملات التواصل الإعلامية			تشجيع تأسيس المنظمات الثقافية		تأسيس وتفعيل الجمعيات المهنية		
تطوير حلول التمويل		تصنيف المنظمات الثقافية وتقييم الأثر			التأهيل للإسناد أو التعاقد		تحفيز الفرص التعاقدية		
منصات تحقيق الإيرادات للمنظمات الثقافية		تشجيع التطوع			مسرعة الأعمال ومعمل الابتكار		برامج القادة وبناء القدرات		
إعادة هندسة الإجراءات التنظيمية		تطوير حوكمة قطاع المنظمات الثقافية			البيانات المفتوحة وذكاء الأعمال		منصة موحدة لإدارة العمليات		

تم تحديد ارتباط الأهداف الاستراتيجية للجمعية مع اهداف تأسيس وتفعيل الجمعية المهنية وكذلك المؤشرات الاستراتيجية لقياس الأداء

اهداف تأسيس وتفعيل الجمعيات المهنية

مؤشرات قياس الاداء للعام 2025

أهداف إستراتيجية جمعية الترجمة

السعي لتطوير قواعد الممارسة وتطوير المعايير المهنية وبناء الادلة الارشادية	١
الإسهام في التأثير على التشريعات والسياسات لتحقيق مصالح المهنيين.	٢
الارتقاء بمستقبل المهن الثقافية وتطوير قدرات المهنيين.	٣
رفع مستوى الوعي بالمهن الثقافية من خلال برامج التوعية والفعاليات	٤
رفع مستوى تمثيل المجتمع المحلي في المنظمات الدولية	٥
تقدير المواهب والاحتفاء بهم وإتاحة الفرص لهم.	٦

درجة تصنيف المنظمات الثقافية غير الربحية	نسبة الالتزام بالحصول على الموافقات اللازمة الوحدة الإشرافية 100%
درجة حوكمة المركز الوطني لتنمية القطاع غير الربحي	80%
عدد الأعضاء المنضمين للجمعية	350
مستوى رضا الأعضاء	70%
عدد المتطوعين	30
عدد المهنيين المسجلين في قاعدة البيانات	700
عدد التشريعات التي تمت دراستها ورفع توصيات بها	2
عدد المهن الثقافية التي تمت دراستها ورفع توصيات بها	3
عدد المنظمات الدولية المنظمين لها	1
عدد مناطق المملكة المستفيدة	5
إجمالي الإيرادات	5 (مليون)
نسبة تنفيذ الخطة التنفيذية	75%

تقديم الاستشارات في بناء تنظيمات وسياسات العمل في مجال الترجمة وتطويرها
تمكين متخصصي اللغات من العمل في مجال الترجمة
العناية بالقدرات البشرية وتعزيز استخدام التقنية في مجال الترجمة بالتنسيق مع الجهات المعنية
توجيه المهتمين بالترجمة من غير المتخصصين وإرشادهم للعمل في مجال الترجمة
زيادة قاعدة المنتسبين للجمعية، وتوفير منظومة مخصصة من الخدمات لأعضائها
تقديم الدعم ومنح الشهادات والجوائز للموهوبين والفاعلين في مجال الترجمة
الإسهام في وضع معايير الجودة والاعتماد والتحكيم والتصنيف المهني في مجال الترجمة وتفعيلها
تعزيز دور الترجمة باعتبارها وسيلة مهمة للاتصال بين الثقافات
بناء الشراكات الفعالة وتقديم الاستشارات وإقامة الفعاليات المحلية والدولية

الربط الاستراتيجي



الفئات المستهدفة	نظرة عامة	المبادرات	الأهداف الاستراتيجية
<ul style="list-style-type: none"> أعضاء الجمعية المهنيون داخل القطاع 	<p>تحديد أهم أولويات قطاع الترجمة وتحدياته، والعمل عن كثب مع الهيئة المعنية والجهات الحكومية الأخرى لدعم التشريعات والقضايا التنظيمية المهمة.</p>	<p>عمل مع صناع القرار لدعم التشريعات والقضايا التنظيمية</p>	<p>تقديم الاستشارات في بناء تنظيمات وسياسات العمل في مجال الترجمة وتطويرها</p>
<ul style="list-style-type: none"> أعضاء الجمعية المهنيون داخل القطاع 	<p>توفير برامج تدريبية للإرتقاء بمهارات الممارسين وتحسين معايير أدائهم وذلك بهدف إحداث تحول في العمليات التشغيلية اليومية للممارسين من خلال محتوى تدريبي منسق ومختار وفقاً لإحتياجات القطاع.</p>	<p>توفير برنامج للتدريب والتعليم المستمر</p>	<p>- تمكين متخصصي اللغات من العمل في مجال الترجمة</p> <p>- العناية بالقدرات البشرية وتعزيز استخدام التقنية في مجال الترجمة بالتنسيق مع الجهات المعنية</p>
<ul style="list-style-type: none"> أعضاء الجمعية المهنيون/المنظمات داخل القطاع أفراد المجتمع 	<p>الإستفادة من البوابة الإلكترونية لربط الوظائف والموظفين بالمهنيين والمؤسسات على التوالي، وإجراء الإستبيانات لتحديد التحديات والأولويات للمهنيين، والتواصل مع الأعضاء لنشر المستجدات ذات الصلة.</p>	<p>تفعيل بوابة إلكترونية للأعضاء</p>	<p>- العناية بالقدرات البشرية وتعزيز استخدام التقنية في مجال الترجمة بالتنسيق مع الجهات المعنية</p>

الفئات المستهدفة

- أعضاء الجمعية
- المهنيون داخل القطاع

نظرة عامة

تطوير وإبلاغ وتنفيذ أفضل معايير قطاع الترجمة مثل قواعد السلوك ومعايير العمل والنماذج التعاقدية.

المبادرات

تحديد وتشجيع تبني
المعايير المهنية



الأهداف الاستراتيجية

الإسهام في وضع معايير
الجودة والاعتماد والتحكيم
والتصنيف المهني في مجال
الترجمة وتفعيلها

- أعضاء الجمعية
- المهنيون/ المنظمات
داخل القطاع

تقديم برامج الإعراف والاعتماد، حيث يبنى الاعتماد على معايير واضحة بهدف تطوير ممارسات المؤسسات/
الأفراد بقطاع الترجمة وتقييم مدى استيفائهم للمعايير المهنية.

قديم برامج الإعراف والاعتماد/التقييم



الفئات المستهدفة	نظرة عامة	المبادرات	الأهداف الاستراتيجية
<ul style="list-style-type: none"> • أعضاء الجمعية • المهنيون داخل القطاع • صناعات السياسات • أفراد المجتمع 	<p>إطلاق حملات ميدانية توعوية في كافة أنحاء المملكة لتوجيه المهتمين بالترجمة من غير المتخصصين وإرشادهم للعمل في مجال الترجمة ونشر الوعي حول أهمية الترجمة وإسهامها في الهوية الثقافية الوطنية ودعم التنوع والشمول والإسهام في تعزيز جودة الحياة بشكل عام.</p>	<p>الحملات الميدانية التوعوية</p> 	<p>توجيه المهتمين بالترجمة من غير المتخصصين وإرشادهم للعمل في مجال الترجمة</p>
<ul style="list-style-type: none"> • أعضاء الجمعية • المهنيون داخل القطاع 	<p>وضع خطة عمل لتنفيذ الاستراتيجية الشاملة لجذب الأعضاء والاحتفاظ بعضويتهم، بما فيها تطوير حزمة من الفوائد الخاصة، شراكات مع مقدمي الخدمات (مثل مقدمي الخصومات، شركات التأمين)، وخطة للتواصل من أجل زيادة قاعدة العضوية.</p>	<p>جذب قاعدة الأعضاء وزيادتها</p> 	<p>زيادة قاعدة المنتسبين للجمعية، وتوفير منظومة مخصصة من الخدمات لأعضائها</p>
<ul style="list-style-type: none"> • أعضاء الجمعية • المهنيون داخل القطاع 	<p>تنظيم حفل جوائز سنوي رئيس لتقدير أفضل المهنيين في قطاع الترجمة بالإضافة إلى مسابقات دورية بهدف دعم أهداف الجمعية وصقل مواهب المهنيين.</p>	<p>تنظيم المسابقات وتقديم الجوائز</p> 	<p>تقديم الدعم ومنح الشهادات والجوائز للموهوبين والفاعلين في مجال الترجمة</p>

الأهداف الاستراتيجية

- تعزيز دور الترجمة باعتبارها وسيلة مهمة للاتصال بين الثقافات
- بناء الشراكات الفعالة وتقديم الاستشارات وإقامة الفعاليات المحلية والدولية

المبادرات

شراك سفراء للجمعية من أجل تعزيز تمثيلها في كافة المناطق الإدارية



تعزيز التبادل المعرفي والثقافي من خلال العضوية في الجمعيات الدولية



تنظيم فعاليات التواصل بين المهنيين



تنظيم الفعالية الرئيسية لأعضاء الجمعية



نظرة عامة

ضمان التمثيل الاستراتيجي للجمعية في كافة المناطق الإدارية داخل المملكة والبالغ عددها ١٣ منطقة من خلال سفراء يمثلون قادة الرأي في مجتمعاتهم ويمكنون من نشر قضايا الجمعية وفهم وتحديد أولويات الأعضاء على المستوى الإقليمي.

إنشاء شبكة دولية ثرية من خلال الانضمام إلى الجمعيات الدولية وإتاحة فرص التبادل المعرفي والثقافي للأعضاء على نطاق أوسع.

تنظيم فعاليات التواصل والتجمعات بين المهنيين داخل قطاع الترجمة، مما يوفر الفرص لأعضاء الجمعية والمهنيين (الممارسين والمنظمات) لتقديم الاستشارات وتعزيز التواصل و بناء العلاقات وتطوير الشراكات.

تحديد وتنظيم فعالية رئيسية كبرى (مثل الحفل السنوي، معرض، أو مزاد، أو تجمع اجتماعي، إلخ) ذات أهمية خاصة بالنسبة للأعضاء حيث تساعدهم على التطوير وتحقيق الاستفادة المادية والتعرف على غيرهم من المهنيين أو الرعاة/شركاء الأعمال المحتملين وجذب الوعي العام لأهمية دور الترجمة.

الفئات المستهدفة

- أعضاء الجمعية
- المهنيون/المنظمات داخل القطاع
- أفراد المجتمع

- أعضاء الجمعية
- المهنيون/المنظمات داخل القطاع
- أفراد المجتمع

- أعضاء الجمعية
- المهنيون/المنظمات داخل القطاع
- أفراد المجتمع

- أعضاء الجمعية
- المهنيون/المنظمات داخل القطاع
- المتبرعون
- أفراد المجتمع

الفئات المستهدفة

- أعضاء الجمعية
- المهنيون داخل القطاع
- المتبرعون
- الرعاية

نظرة عامة

تنظيم الفعاليات وحملات جمع التبرعات من أجل توفير التمويل لبرامج الجمعية وأنشطتها (على سبيل المثال: تنظيم فعاليات جمع التبرعات، وإنشاء الزمالات والشراكات الممولة من الجهات المانحة).

المبادرات

تأمين الموارد المالية



المتطلبات التمكينية

المبادرات
التمكينية

- أعضاء الجمعية
- المهنيون داخل القطاع
- صناعات السياسات
- أفراد المجتمع

التعاون مع المؤسسات الأكاديمية /البحثية لإنتاج ونشر محتوى الريادة الفكرية حول توجهات ورؤى القطاع (مثال: نشر التقرير السنوي لوضع القطاع، وإجراء استبيانات سنوية لممارسين).

إنتاج ونشر الدراسات
والبحوث لدفع تنمية
قطاع الترجمة



مجالات العمل

وصف المسار

وصف المسار

التعاون مع المؤسسات الأكاديمية/البحثية لإنتاج ونشر محتوى الريادة الفكرية حول توجهات ورؤى القطاع (مثال: نشر التقرير السنوي لوضع القطاع، وإجراء استبيانات سنوية لممارسين)

الدراسات والاستشارات

توفير برامج لتدريب والارتقاء بمهارات الممارسين وتحسين معايير أدائهم وذلك بهدف إحداث تحول في العمليات التشغيلية اليومية للممارسين من خلال محتوى تدريبي منسق ومختار وفقًا لاحتياجات القطاع الثقافي.

ورش العمل والدورات التدريبية

لقاء يجمع المهنيين في القطاع الثقافي بحضور خبراء في المجال لعرض ومناقشة المستجدات في المجال، وسبل تطوير الأعمال لإثراء المشهد الثقافي

اللقاءات والندوات

تنظيم برامج وأنشطة للمهنيين في القطاع الثقافي بالإضافة إلى مسابقات دورية بهدف دعم أهداف الجمعية وصقل مواهب المهنيين

البرامج والأنشطة

توفير منح بحثية في المجالات الثقافية لإتاحة فرصة التفرغ العلمي للباحثين

المنح البحثية

تطوير المعايير الخاصة بالمهن وتصنيفها للمساهمة في تحسين القطاع الثقافي.

المعايير والتصنيف

تحديد أهم أولويات القطاع الثقافي وتحدياته وتقييم اللوائح، والعمل عن كثب مع الهيئات الثقافية المعنية والقطاعات الثقافية ذات الصلة والجهات الحكومية الأخرى لدعم التشريعات والقضايا التنظيمية المهمة.

مراجعة التشريعات والأنظمة واللوائح

العمل على تسجيل عناصر القطاع الثقافي أو رفع الترشيحات للمنظمات الدولية وإنشاء شبكة دولية ثرية من خلال الانضمام إلى الجمعيات الدولية وإتاحة فرص التبادل المعرفي والثقافي للأعضاء على نطاق أوسع.

التمثيل في المنظمات الدولية

الاعتماد على معايير واضحة بهدف تطوير ممارسات المؤسسات/الأفراد بالقطاع الثقافي وتقييم مدى استيفائهم للمعايير المهنية.

الأدلة الإرشادية

توفير قاعدة بيانات شاملة للمهنيين في المملكة.

قاعدة بيانات المهنيين

شركاء الجمعية

مؤشرات قياس الأداء

الامتثال والحوكمة

المستهدف

A

درجة تصنيف المنظمات الثقافية غير الربحية



المستهدف

100%

نسبة الالتزام بالحصول على الموافقات اللازمة الوحدة الإشرافية



المستهدف

80%

درجة حوكمة المركز الوطني لتنمية القطاع غير الربحي



التواصل مع المهنيين

المستهدف

770

عدد المهنيين المسجلين في قاعدة البيانات



المستهدف

2

عدد التشريعات التي تمت دراستها ورفع توصيات بها



المستهدف

5

اجمالي الإيرادات (بالمليون ريال)



المستهدف

3

عدد المهن الثقافية التي تمت دراستها ورفع توصيات بها



المستهدف

385

عدد الأعضاء المنضمين للجمعية



المستهدف

75%

نسبة تنفيذ الخطة التنفيذية



المستهدف

1

عدد المنظمات الدولية المنضمين لها



المستهدف

33

عدد المتطوعين



المستهدف

10

عدد مناطق المملكة المستفيدة



المستهدف

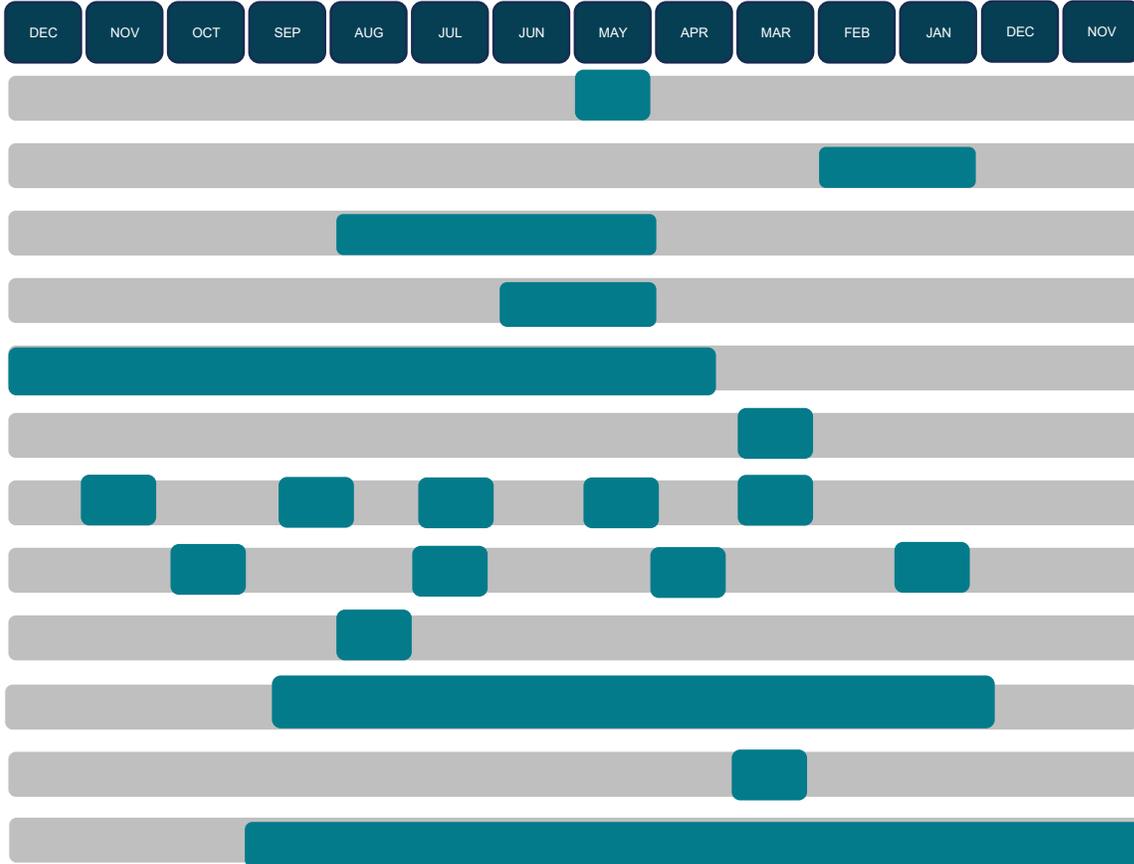
70%

مستوى رضا الاعضاء



ملخص مشاريع الخطة التنفيذية

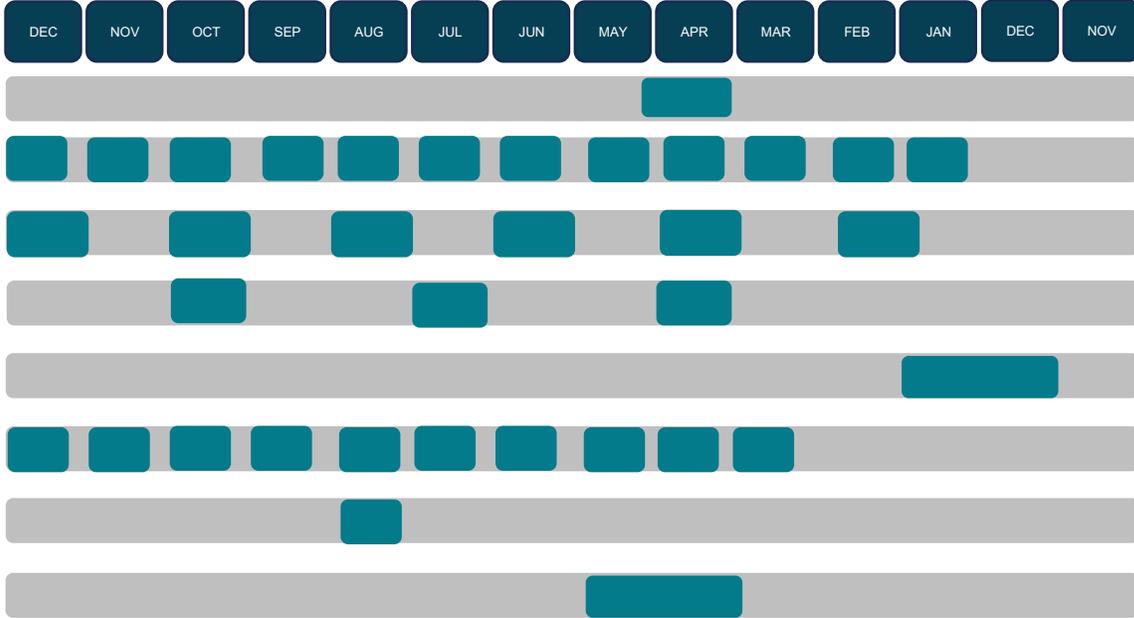
2025



حالة المشروع	أبرز الخطوات القادمة	أبرز ما تم إنجازه	اسم المشروع	رقم
قيد التقدم	استكمال الاجتماعات	الاجتماعات الأولية	حصر قاعدة بيانات المهنيين والتصنيف المهني للمترجمين	1
قيد التقدم	اطلاق المنصة	الاجتماعات الأولية	بناء المنصات وقواعد البيانات	2
قيد التقدم	اعتماد الخطة وبدء التواصل مع الخبراء	الانتهاء من ميثاق المشروع	دراسة التشريعات والمهن الثقافية في قطاع الترجمة	3
قيد التقدم	المداد	التقديم على الجهة	الانضمام إلى المنظمات العالمية	4
قيد التقدم	بدء التنفيذ	اعتماد المورد	القواميس السعودية	5
لم يبدأ	بدء التنفيذ	العمل على الخطة	برامج تأهيل المترجمين	6
قيد التقدم	بدء التنفيذ	العمل على الخطة	مسابقات جمعية الترجمة	7
قيد التقدم	اصدار العدد الثالث	اصدار العدد الثاني	مجلة ساتا	8
قيد التقدم	إعادة تصميمه وإطلاقه	شراء حقوق الملكية الفكرية	الدليل العملي للمترجم	9
قيد التقدم	ترشيح المستنشرين للتعاقد معهم	عدت الاجتماع الافتتاحي للمشروع	تشكيل اللجان الاستشارية	10
قيد التقدم	رصد ٥٠٠٠ ببلوغرافية - بدء أعمال المسار الثاني والثالث	رصد وتوثيق ١٠٠٠٠ ببلوغرافية كتاب مترجم	الرصد والتوثيق في مجال الترجمة	11
قيد التقدم	صرف المستحقات	تم الانتهاء من العقود	مشروع الدراسات والأبحاث في مجال الترجمة	12



٢٠٢٥



ملخص مشاريع الخطة التنفيذية

حالة المشروع	أبرز الخطوات القادمة	أبرز ما تم إنجازه	اسم المشروع	رقم
قيد التقدم			مزايا أعضاء ساتا	١٣
قيد التقدم	التجهيز لفعالية شهر أبريل	الانتهاء من فعالية الاحتفاء بالعيد	فعاليات تحفيز الفريق	١٤
قيد التقدم	التجهيز للأسية الثامنة عشر في الرياض	الانتهاء من الأسية السابعة عشر في تبوك	صالون الترجمة	١٥
قيد التنفيذ	التواصل مع الشركاء	بدء التخطيط	مؤتمر الترجمة المهني الأول	١٦
تم الانتهاء	تم الانتهاء من الفعالية	تم الانتهاء من الفعالية	ليوان الترجمة	١٧
قيد التقدم	بدء التنفيذ	بدء التخطيط	مساحات ترجمة	18
قيد التقدم	بدء التنفيذ	التجهيز للمشاركة في معرض الحرف اليدوية	المشاركة في معارض داخلية	19
قيد التقدم	بدء التنفيذ	تجهيز خطة المشاركات الخارجية	المشاركة في معارض خارجية	20



بطاقات المشاريع

المشاريع المركزية

المشروع: حصر قاعدة بيانات المهنيين والتصنيف المهني للمترجمين

الإرتباط بالهدف الإستراتيجي الإستراتيجي				
<ul style="list-style-type: none"> زيادة قاعدة المنتسبين للجمعية، وتوفير منظومة مخصصة من الخدمات لأعضائها. الإسهام في وضع معايير الجودة والاعتماد والتحكيم والتصنيف المهني في مجال الترجمة وتفعيلها. 				
الإرتباط بمجال العمل				
<ul style="list-style-type: none"> قاعدة بيانات المهنيين المعايير والتصنيف 				
مؤشرات قياس الأداء				
خط الإنسحاب	المستهدف			
عدد المهنيين المسجلين في قاعدة البيانات	٧٠٠			
عدد التصنيفات	٤			
الأثر على المحاور الثقافية				
البنية التحتية	تطوير الشراكات والتعليم	المحتوى الثقافي والتعليلات	الأنظمة والبرامج	الترويج والإشراك
الأثر على سلسلة القيمة الثقافية				
التاليب والإلتزام	الإنتاج	التسويق والتوزيع	الدعم	الإستهلاك

آلية تنفيذ المشروع	متطلبات تنفيذ المشروع
<ul style="list-style-type: none"> مزود خدمة خارجي لإجراء الدراسة والمسح. 	<ul style="list-style-type: none"> دراسة إحصائية لرصد المهنيين في قطاع الترجمة لجنة متخصصة لتصنيف المهنيين

مسؤول المشروع	يتطلب خطة إعلامية
فدوى الخريف	نعم
وصف المشروع	
<p>يهدف مشروع حصر وتصنيف قاعدة بيانات الكترونية للمهنيين في قطاع الترجمة في مختلف مناطق المملكة إلى تنظيم وتطوير هذا القطاع الحيوي في المملكة العربية السعودية، وتوفير قاعدة بيانات شاملة وموثوقة ومصنفة وفقاً لمجال الترجمة ومستويات المترجمين استناداً على أفضل الممارسات العالمية في التصنيف المهني. تضم القاعدة جميع المهنيين العاملين، وتحديد مستوى كفاءتهم وخبراتهم ومؤهلاتهم، وتسهيل عملية البحث والتواصل والتعاقد بينهم وبين الجهات الطالبة لخدمات الترجمة، وتشجيعهم على التطوير المستمر لمهاراتهم ومعرفتهم، وتعزيز دورهم في نشر الثقافة والمعرفة والتبادل الحضاري.</p>	
مخرجات المشروع	
<ul style="list-style-type: none"> قاعدة بيانات إلكترونية شاملة وموثوقة تضم جميع المهنيين في قطاع الترجمة ملف تصنيف المهنيين في قطاع الترجمة 	
الأثر على القطاع الثقافي	
<ul style="list-style-type: none"> تعزيز الحراك الثقافي للمهنيين في مختلف مناطق المملكة. توفير فرص عمل وتعاون وتبادل للخبرات والمعرفة بين المهنيين في قطاع الترجمة، وتشجيع الابتكار والإبداع في هذا المجال. رفع مستوى الجودة والمهنية في مجال الترجمة، وتحسين سمعة المترجمين السعوديين على الصعيد الوطني والإقليمي والدولي. 	



المشروع: بناء المنصات وقواعد البيانات

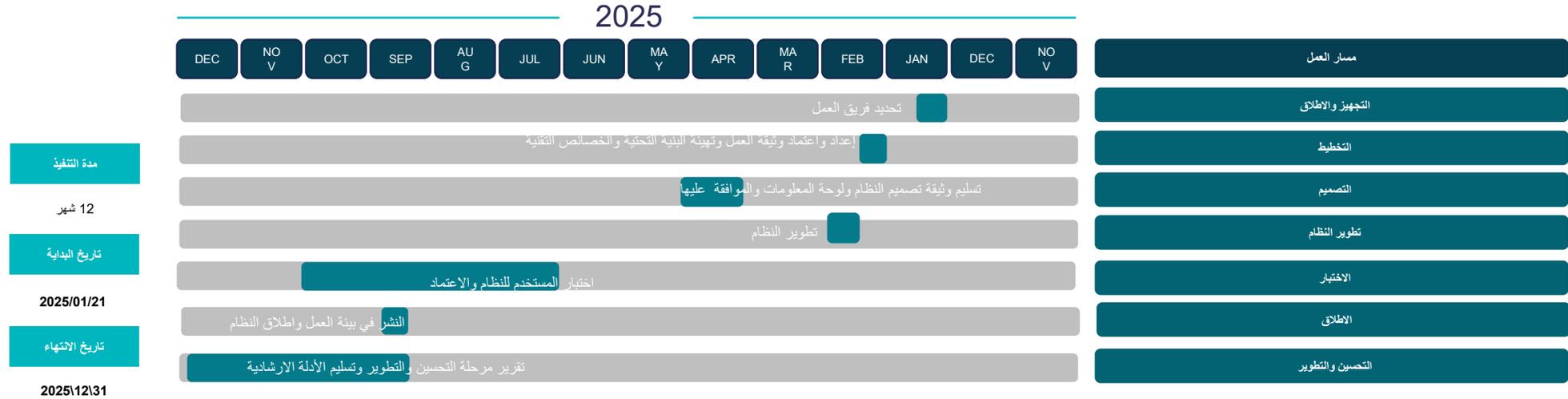
الإرتباط بالهدف الإستراتيجي الإستراتيجي				
<ul style="list-style-type: none"> زيادة قاعدة المنتسبين للجمعية، وتوفير منظومة مخصصة من الخدمات لأعضائها. الإسهام في وضع معايير الجودة والاعتماد والتحكيم والتصنيف المهني في مجال الترجمة 				
الإرتباط بمجال العمل				
<ul style="list-style-type: none"> قاعدة بيانات المهنيين زيادة المنتسبين للجمعية. أتمتة العمليات. 				
مؤشرات قياس الأداء				
خط الاساس	المستهدف			
عدد المهنيين المسجلين في قاعدة البيانات	700			
عدد التصنيفات	4			
الأثر على المحاور الثقافية				
البنية التحتية	تطوير الشراكات والتعليم	المحتوى الثقافي والتعليلات	الأظمة والرائج	الترويج والاشهار
الأثر على سلسلة القيمة الثقافية				
التاليب والاشهار	الإنتاج	التشر والتوزيع	الرعي	الاستهلاك

آلية تنفيذ المشروع	متطلبات تنفيذ المشروع
<ul style="list-style-type: none"> مزود خدمة خارجي لتنفيذ المنصة 	<p>تحديد المتطلبات للمنصة. جمع البيانات.</p>

مسؤول المشروع	يتطلب خطة إعلامية
فدوى الخريف	نعم
وصف المشروع	
<p>يهدف المشروع إلى تطوير منصة مهنية خاصة بالجمعية ويمكن من خلال هذه المنصة تمكين المهنيين من الانتساب للجمعيات، إنشاء الصفحات الشخصية، والمشاركة في الفعاليات والمسابقات، والحصول عل برامج ودورات تدريبية.</p>	
مخرجات المشروع	
<ul style="list-style-type: none"> منصة خاصة بجمعية الترجمة الدعم التخصصي ساتا لذك العضويات. الفعاليات البرامج التدريبية. متجر ساتا دعم التطوع في الترجمة 	
الأثر على القطاع الثقافي	
<ul style="list-style-type: none"> تعزيز الحراك الثقافي للمهنيين في مختلف مناطق المملكة. زيادة قاعدة المنتسبين للجمعية. تحقيق الإستدامة المالية. مواكبة التحول الرقمي في المملكة وتحقيق الرؤية. تحسين تجربة المستخدم. 	



الخطة الزمنية لتنفيذ المشروع



المشاريع التأسيسية

المشروع: دراسة التشريعات والمهن الثقافية في قطاع الترجمة

الإرتباط بالهدف الإستراتيجي

- تقديم الاستشارات في بناء تنظيمات وسياسات العمل في مجال الترجمة وتطويرها.

الإرتباط بمجال العمل

مراجعة التشريعات والأنظمة واللوائح

مؤشرات قياس الأداء

عدد التشريعات والمهن الثقافية المراجعة	1	خط الأساس	1	المستهدف	5
عدد التوصيات المعتمدة	2	خط الأساس	0	المستهدف	5

الأثر على المحاور الثقافية

البنية التحتية	تطوير المرافق والتعليم	المحتوى الثقافي والتراث	الأنظمة واللوائح	الترويج والإشراك
----------------	------------------------	-------------------------	------------------	------------------

الأثر على سلسلة القيمة الثقافية

التأليف والإنتاج	الإنتاج	التوزيع والترويج	الوعي	الاستهلاك
------------------	---------	------------------	-------	-----------

آلية تنفيذ المشروع

- حصر التشريعات والأنظمة والمهن الثقافية المتعلقة بالترجمة.
- دراسة مدى كفاءتها وملائمتها للسوق المهني.
- رفع التوصيات والتعديلات حولها.

متطلبات تنفيذ المشروع

- تعيين لجنة لدراسة التشريعات والأنظمة
- تعيين لجنة لدراسة 3 مهن ثقافية
- مصمم للتقارير

يتطلب خطة إعلامية



لا



إسراء عادل

وصف المشروع

مشروع يهدف لدراسة التشريعات واللوائح والأنظمة المتعلقة بالترجمة والمهن الثقافية ومدى فعاليتها ومواءمتها مع احتياج المهنيين في القطاع واقتراح التعديلات عليها ورفع توصيات بها للهيئة والجهات ذات العلاقة.



مخرجات المشروع

- مستند مراجعة لعدد تشريعات تختص بالمهنيين في قطاع الترجمة.
- وثيقة التوصيات الخاصة بالتشريعات التي تم دراستها.
- تقرير بدراسة 3 مهن ثقافية ورفع توصيات.



الأثر على القطاع الثقافي

الإسهام في تنظيم قطاع الترجمة وتحسين بيئة ممارسة المهنة



الخطة الزمنية لتنفيذ المشروع



المشروع: الانضمام إلى المنظمات العالمية

الارتباط بالهدف الإستراتيجي

- تعزيز دور الترجمة باعتبارها وسيلة مهمة للاتصال بين الثقافات
- بناء الشراكات الفعالة وتقديم الاستشارات وإقامة الفعاليات المحلية والدولية.

الارتباط بمجال العمل

التمثيل في المنظمات الدولية

مؤشرات قياس الأداء

عدد المنظمات التي تم الانضمام إليها	خط الأساس	المستهدف
1	.	1
عدد المستفيدين من أعضاء الجمعية من أنشطة المنظمة الدولية	خط الأساس	المستهدف
2	0	100

الأثر على المحاور الثقافية

البيئة الصحية	تطوير المواهب والتعليم	المحتوى الثقافي وفعاليات	الأنشطة والبرامج	الترويج والإشراك
---------------	------------------------	--------------------------	------------------	------------------

الأثر على سلسلة القيمة الثقافية

التكاليف والإنتاج	الإنتاج	النشر والتوزيع	الوعي	الاستهلاك
-------------------	---------	----------------	-------	-----------

آلية تنفيذ المشروع

فتح خط تواصل مع منظمة اليونسكو والاتحاد الدولي للمترجمين واستكمال إجراءات الانضمام للعضوية

متطلبات تنفيذ المشروع

- التسجيل في الموقع الرسمي للمنظمة
- رفع المستندات اللازمة

يتطلب خطة إعلامية

نعم

مسؤول المشروع

إسراء عادل

وصف المشروع

انضمام جمعية الترجمة للمنظمات العالمية وإتاحة فرص التبادل المعرفي والثقافي وتمكين أعضاء جمعية الترجمة من الاستفادة مما تقدمه المنظمات من ندوات ومؤتمرات ومصادر معرفية إلكترونية لزيادة الوعي لدى المستفيدين

مخرجات المشروع

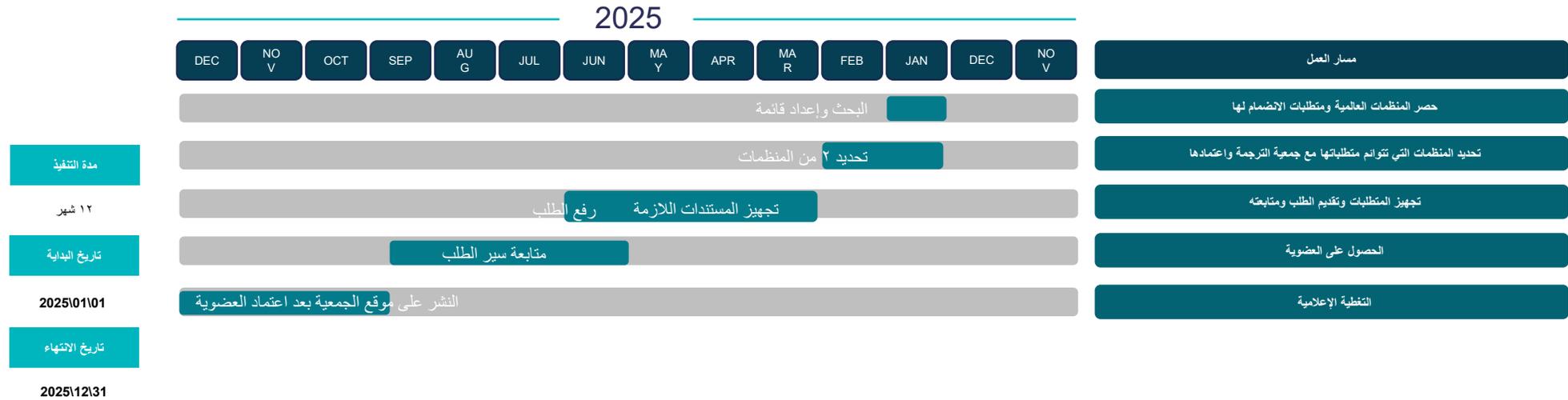
- تنظيم ورش العمل للمترجمين المهنيين
- تنظيم الفعاليات الثقافية في مجال الترجمة مع منظمة اليونسكو والاتحاد الدولي للمترجمين

الأثر على القطاع الثقافي

إتاحة الفرص للمهنيين للاستفادة من برامج المنظمات العالمية من خلال عضوية جمعية الترجمة



الخطة الزمنية لتنفيذ المشروع



المشاريع النوعية

المشروع: القواميس السعودية

الإرتباط بالأهداف الاستراتيجية

- تمكين متخصصي اللغات من العمل في مجال الترجمة.
- تقديم الدعم ومنح الشهادات والجوائز للموهوبين والفاعلين في مجال الترجمة وتطويرها

الإرتباط بمجال العمل

الأدلة الإرشادية

مؤشرات قياس الأداء

عدد القواميس	خط الأساس	المستهدف
1	0	2
عدد المستفيدين	خط الأساس	المستهدف
2	0	100

الأثر على محاور الثقافة

التيبة الصحية	تطوير المواهب والتعليم	المحتوى الثقافي والفنون	الاشعة والفنون	التراث والتاريخ
---------------	------------------------	-------------------------	----------------	-----------------

الأثر على سلسلة القيمة الثقافية

التأليف والانشاء	الإنتاج	التسويق والتوزيع	الوعي	الاستهلاك
------------------	---------	------------------	-------	-----------

آلية تنفيذ المشروع

يستند البرنامج إلى دراسة وضع القواميس الحالية في المملكة والعمل على تطويرها واعتمادها لتكون مرجع للمترجمين والمترجمات لتوحيد مصطلحاتهم في الترجمة في مختلف التخصصات.

متطلبات تنفيذ المشروع

- مهارات ترجمة متقدمة
- خطة محكمة لدراسة القواميس الحالية
- لجان متخصصة
- تسويق

يتطلب خطة إعلامية

نعم

مسؤول المشروع

إسراء عادل

وصف المشروع

يهدف المشروع إلى إنتاج العديد من القواميس المتخصصة المطبوعة والإلكترونية في العديد من المجالات مثل القانون والطب ومختلف العلوم لدعم وتوحيد المصطلحات في الترجمات في المملكة العربية السعودية تحت اشراف لجنة من الخبراء والمتخصصين.

مخرجات المشروع

- قاموس الروية
- القاموس الثقافي السعودي

الأثر على القطاع الثقافي

- تفعيل دور المترجمين الأفراد وتعزيز مشاركتهم في مجال الترجمة.
- زيادة الإنتاج الأدبي والثقافي.
- تعزيز وتحديث المعلومات عند المهنيين.



برنامج تأهيل المترجمين

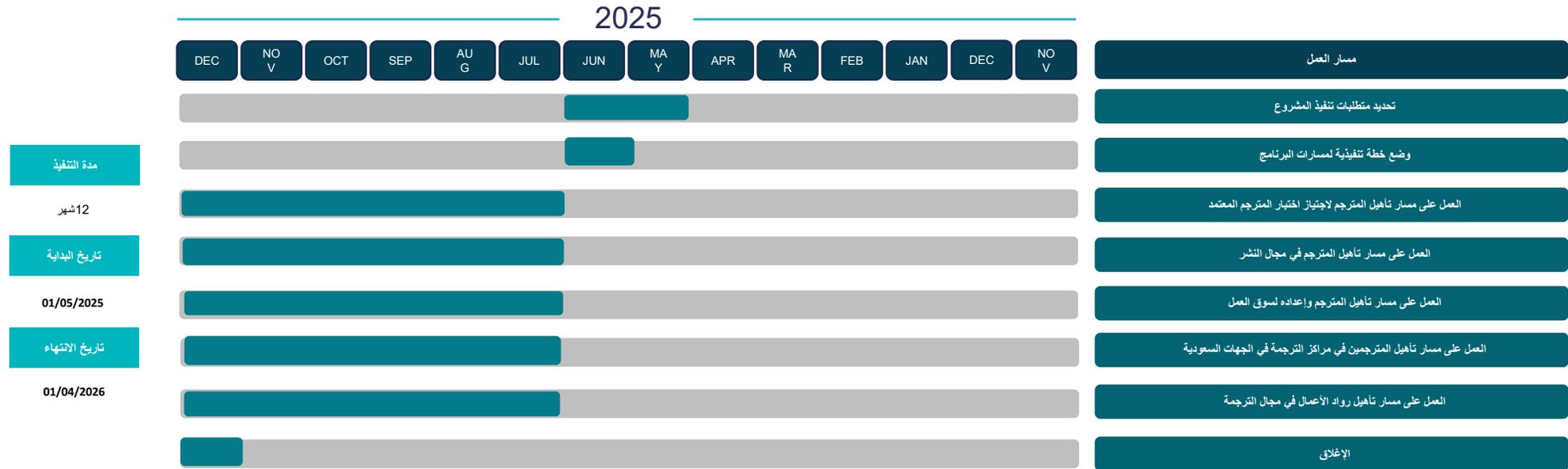
الإرتباط بالهدف الإستراتيجي الإستراتيجية	
•	تمكن متخصصي اللغات من العمل في مجال الترجمة.
•	العناية بالقدرة البشرية وتعزيز استخدام التقنية في مجال الترجمة بالتنسيق مع الجهات المعنية.
الإرتباط بمجال العمل	
	ورش العمل والدورات التدريبية
مؤشرات قياس الأداء	
١	عدد المتدربين الذين أكملوا تدريبهم
خط الأساس	0
المستهدف	100
٢	عدد البرامج التدريبية المنفذة
خط الأساس	0
المستهدف	5
٣	اجتياز اختبار إكمال البرنامج
خط الأساس	0
المستهدف	90%
الأثر على المحاور الثقافية	
١	البيئة الصحية
٢	تطوير المواهب والتعليم
٣	المحتوى الثقافي والمعلومات
٤	الأنظمة والقوانين
٥	الترويج والإستثمار
الأثر على سلسلة القيمة الثقافية	
١	التأليف والنشر
٢	الإنتاج
٣	النشر والتوزيع
٤	الرعي
٥	الإستهلاك

آلية تنفيذ المشروع	متطلبات تنفيذ المشروع
مزود خدمة خارجي (شركة تقنية) فريق دعم فني فريق متابعة	<ul style="list-style-type: none"> مقر تدريبي خطة تدريبية مدروسة كادر تدريبي متمكن اشترك أو تعاقد مع إحدى برامج الترجمة الآلية CAT TOOLS حقيبة تدريبية دليل إرشادي لجان استشارية

مسؤول المشروع	يتطلب خطة إعلامية
أمانى العتيبي	نعم
وصف المشروع	
<p>برنامج تدريبي مكثف (حضورى أو افتراضى) يهدف إلى تأهيل المترجمين ورواد الأعمال الذين يرغبون في دخول سوق العمل من خلال تزويدهم بالمهارات الأساسية والتخصصية في كافة مجالات الترجمة والنشر، وما يرتبط بها من اختصاصات، بالإضافة إلى التركيز على تعزيز المهارات التقنية في برامج الترجمة الآلية وبرامج إدارة مشاريع الترجمة، يشتمل على جلسات إرشادية، وورش عمل، ومحاضرات متخصصة.</p>	
مخرجات المشروع	
<ul style="list-style-type: none"> برامج تأهيل: تأهيل رواد الأعمال في مجال الترجمة تأهيل المترجمين لاجتياز برنامج المترجم المعتمد تأهيل المترجم في مجال النشر تأهيل المترجم لسوق العمل تأهيل المترجمين في مراكز الترجمة في الجهات السعودية 	
الأثر على القطاع الثقافي	
<ul style="list-style-type: none"> تحفيز تدفق المترجمين المؤهلين إلى سوق العمل، مما يساهم في تحسين جودة الترجمة، وتعزيز التواصل اللغوي والثقافي. الاعتماد المهني للمترجمين تفعيل دور المترجمين الأفراد وتعزيز مشاركتهم في مجال الترجمة والنشر. زيادة الإنتاج الأدبي والثقافي. إثراء المكتبة العربية والمحتوى العربي الثقافي 	



الخطة الزمنية لتنفيذ المشروع



مشاريع إدارة التواصل والشراكات

المشروع: مسابقات جمعية الترجمة

الإرتباط بالأهداف الإستراتيجية

تقديم الدعم ومنح الشهادات والجوائز للموهوبين والفاعلين في مجال الترجمة

الإرتباط بمجال العمل

البرامج والأنشطة

مؤشرات قياس الأداء

خط الأساس	المستهدف	عدد المشاركين	١
0	1000	عدد المناطق المشاركة	٢
0	5	زيادة عدد أعضاء الجمعية	٣
83	120		

الأثر على محاور الثقافة

ريال	الأنشطة والبرامج	المحتوى الثقافي والفعاليات	تطوير المواهب والتعليم	البنية التحتية
الترويج والإشهار	الأنشطة والبرامج	المحتوى الثقافي والفعاليات	تطوير المواهب والتعليم	البنية التحتية

الأثر على سلسلة القيمة الثقافية

الإنتاج	التوزيع	الوعي	الاستهلاك
الإنتاج	التوزيع	الوعي	الاستهلاك

آلية تنفيذ المشروع

خطة للمسابقات
مزود خدمة خارجي "طباعة وتصميم"
لجنة للتقييم
فريق للمتابعة

متطلبات تنفيذ المشروع

- تصميم المسابقات
- محتوى نشر
- جوائز ومكافآت

متطلب خطة إعلامية

إسراء عادل	نعم
------------	-----

وصف المشروع

تنفيذ مجموعة من المسابقات في مختلف مناطق المملكة، وتستهدف المترجمين والمترجمات على حسابات جمعية الترجمة في وسائل التواصل الاجتماعي وأجحة الجمعية في الملتقيات والفعاليات بطرق وأشكال مبتكرة على مدار العام وتقديم جوائز مالية أو عينية للفرق الفائزة، وتستهدف المهنيين والمهتمين مثل العاملين في القطاع بشكل مباشر وطلاب الجامعات وغيرهم بشكل عام في قطاع الترجمة.

مخرجات المشروع

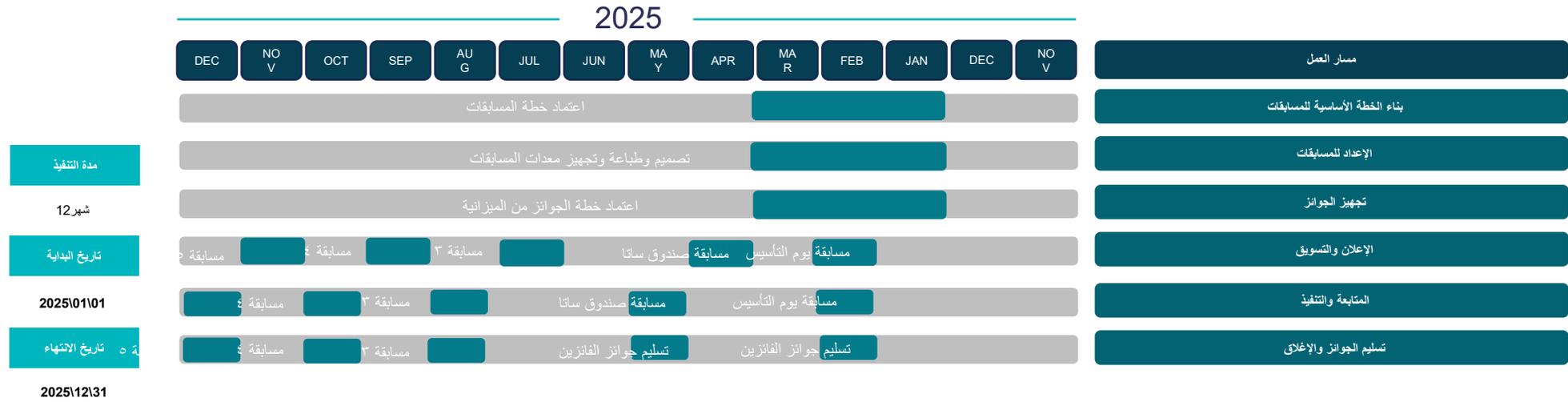
- تنظيم ٥ مسابقات عبر وسائل التواصل الاجتماعي والأركان التعريفية للجمعية في المناسبات المختلفة
- توزيع ١٥ جائزة

الأثر على القطاع الثقافي

- المساهمة في نشر الوعي الثقافي بالمشاركة في المسابقات
- التسويق لاسم جمعية الترجمة بشكل واسع.
- تحفيز المهنيين للمشاركة في إثراء المشهد الثقافي



الخطة الزمنية لتنفيذ المشروع



المشروع: مجلة جمعية الترجمة

الارتباط بالأهداف الاستراتيجية

- تعزيز دور الترجمة باعتبارها وسيلة مهمة للاتصال بين الثقافات.
- العناية بالقدرات البشرية وتعزيز استخدام التقنية في مجال الترجمة بالتنسيق مع الجهات المعنية.

الارتباط بمجال العمل

البرامج والأنشطة

مؤشرات قياس الأداء

خط الأساس	المستهدف	١	جمهور القراء
500	.		
خط الأساس	المستهدف	٢	عدد الإصدارات
4	0		

الأثر على محاور الثقافة

رياء	الأنظمة والقوانين	المحتوى الثقافي والفعاليات	تطوير المواهب والتعليم	البنية التحتية
الترويج والإشراك				

الأثر على سلسلة القيمة الثقافية

التأليف والنشر	الإنتاج	النشر والتوزيع	الوعي	الاستهلاك

آلية تنفيذ المشروع

يعتمد المشروع على مزود خدمة خارجي

متطلبات تنفيذ المشروع

- تعيين فريق تحرير.
- التعاون مع كتاب ومترجمين من الداخل والخارج.
- فريق تصميم.
- دعم فني

متطلب خطة إعلامية

نعم

مسؤول المشروع

إسراء عادل

وصف المشروع

مجلة دورية إلكترونية تقوم بنشر مقالات وأخبار قطاع الترجمة محليا وعالميا بالتعاون مع كتاب ومترجمين داخليا وخارجيا لتقديم محتوى متنوع للجمهور المستهدف.

مخرجات المشروع

- مجلة إلكترونية تصدر كل ثلاثة أشهر

الأثر على القطاع الثقافي

- زيادة الوعي بأهمية الترجمة.
- تعزيز وتحديث المعلومات عند المهنيين.
- التعرف على أبرز الممارسات العالمية في مجال الترجمة.



الخطة الزمنية لتنفيذ المشروع



المشروع: الدليل العملي للمترجم

الإرتباط بالهدف الإستراتيجي

- الإسهام في وضع معايير الجودة والاعتماد والتحكيم والتصنيف المهني في مجال الترجمة وتفعيلها

الإرتباط بمجال العمل

الأدلة الإرشادية

مؤشرات قياس الأداء

خط الاساس	المستهدف	عدد النسخ المباعة	١
0	1000	نسبة الرضا	٢
خط الاساس	المستهدف		
0	80%		

الأثر على المحاور الثقافية

رياء	الأنظمة والقوانين	المحتوى الثقافي والعمليات	تطوير الشواهد والتعلم	البنية التحتية
الترويج والإشهار	الأنظمة والقوانين	المحتوى الثقافي والعمليات	تطوير الشواهد والتعلم	البنية التحتية

الأثر على سلسلة القيمة الثقافية

الاستهلاك	الوعي	النشر والتوزيع	الإنتاج	التأليف والإشراء
الاستهلاك	الوعي	النشر والتوزيع	الإنتاج	التأليف والإشراء

آلية تنفيذ المشروع

- شركة طباعة وتصميم
- شركة تسويق

متطلبات تنفيذ المشروع

- تصميم وطباعة الدليل العملي للمترجم
- بناء وتنفيذ خطة لتسويق الدليل

يتطلب خطة إعلامية

نعم

مسؤول المشروع

إسراء عادل



وصف المشروع

- يهدف المشروع إلى تطوير الدليل العملي للمترجمين الإلكتروني والمطبوع الذي يتضمن على إرشادات وتطبيقات عملية تساعد المترجم على التدريب، ومن ثم مقارنة ترجمته بترجمة نموذجية مرفقة في نهاية الدليل.



مخرجات المشروع

- دليل عملي للمترجم مصمم إلكتروني ومطبوع لعدد ٦٠٠ نسخة



الأثر على القطاع الثقافي

- التعريف بجمعية الترجمة المهنية للمهنيين في الوسط الثقافي.
- نشر ثقافة الممارسات الأخلاقية بين المهنيين.
- تعزيز الحر ك الثقافي للمهنيين.
- تطوير المعايير وتعزيز الممارسات المهنية وترسيخ أخلاقيات العمل



مشاريع الإسناد

المشروع: تشكيل اللجان الاستشارية

الارتباط بالهدف الإستراتيجي

- تعزيز دور الترجمة باعتبارها وسيلة مهمة للاتصال بين الثقافات.
- تمكين متخصصي اللغات من العمل في مجال الترجمة.

الارتباط بمجال العمل

الدراسات والاستشارات

مؤشرات قياس الأداء

خط الاسباب	المستهدف	الهدف
عدد الكتب المجازة	0	1000
عدد الأبحاث المقيّمة	0	100
قياس مستوى الرضا	0	100%

الأثر على محاور الثقافة

البنية التحتية	تطوير المواهب والتعليم	المحتوى التقني والعمليات	الأنظمة والبرامج	التمويل والاستثمار

الأثر على سلسلة القيمة الثقافية

التأليف والإشاعة	الإنتاج	النشر والتوزيع	الوعي

آلية تنفيذ المشروع

- التعاقد مع اللجنة الاستشارية والخبراء
- المتابعة وتقييم الأداء

متطلبات تنفيذ المشروع

- خطة مفصلة
- لجان استشارية
- خبراء

يتطلب خطة إعلامية



نعم

مسؤول المشروع



أماني العتيبي

وصف المشروع

مشروع تشكيل لجان استشارية للإدارة العامة للترجمة لتنظيم اللجان التي تعمل على تنظيم العمل تحت مظلة المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم (الألكسو) - بحيث يتم تشكيل فرق ولجان استشارية تقوم بهام خاصة بمشاريع الإدارة العامة للترجمة.



مخرجات المشروع

- تقارير اللجان الاستشارية
- تقارير مستشاري مشاريع الإدارة العامة للترجمة
- تقارير المشروع المالية وتقييم أداء اللجان
- تقرير نهائي للمشروع

الأثر على القطاع الثقافي

تعزيز مكانة الجمعية وربطها بمفاهيم الجودة والتميز في الوعي العام
رفع معايير جودة الترجمة وفق ضوابط وتشريعات الجمعية



الخطة الزمنية لتنفيذ المشروع



المشروع: تنسيق الجهود العربية في مجال الترجمة – الدراسات والأبحاث في مجال الترجمة

الإرتباط بالهدف الإستراتيجي

- تعزيز دور الترجمة باعتبارها وسيلة مهمة للاتصال بين الثقافات
- تقديم الدعم ومنح الشهادات والجوائز للموهوبين والفاعلين في مجال الترجمة.

الإرتباط بمجال العمل

- البرامج والأنشطة
- المنح البحثية

مؤشرات قياس الأداء	
خط الأساس	المتهدف
0	100
عدد الأبحاث	1
خط الأساس	المتهدف
0	150
عدد المستفيدين	2
خط الأساس	المتهدف
0	22
عدد الدول العربية المشاركة	3

الأثر على المحاور الثقافية				
الحوار والتفكير	التفكير النقدي	المحور الثقافي للتحديات	تطوير الموارد البشرية	العملية العلمية

الأثر على سلسلة القيمة الثقافية				
الابتكار	الوعي	التعاون والترويج	الإنتاج	التأثير الإيجابي

آلية تنفيذ المشروع

- خطة إعلامية وتسويقية
- موقع إلكتروني
- لجنة لتحكيم الأبحاث

متطلبات تنفيذ المشروع

- خطة إعلامية وتسويقية
- موقع إلكتروني
- لجنة لتحكيم الأبحاث

يتطلب خطة إعلامية

نعم

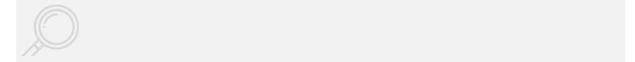
مسؤول المشروع

رهام الحربي



وصف المشروع

- تشجيع إنتاج ونشر الأبحاث المستقلة رفيعة المستوى في قطاع الترجمة في العالم العربي؛ وذلك من خلال دعم الباحثين العرب المختصين لإنتاج بحوث متميزة وعميقة الأثر في الموضوعات ذات الأهمية للمنطقة العربية.



مخرجات المشروع

- إنتاج ونشر 100 بحث
- تعزيز التواصل مع الباحثين العرب
- إثراء المجال البحثي في العالم العربي

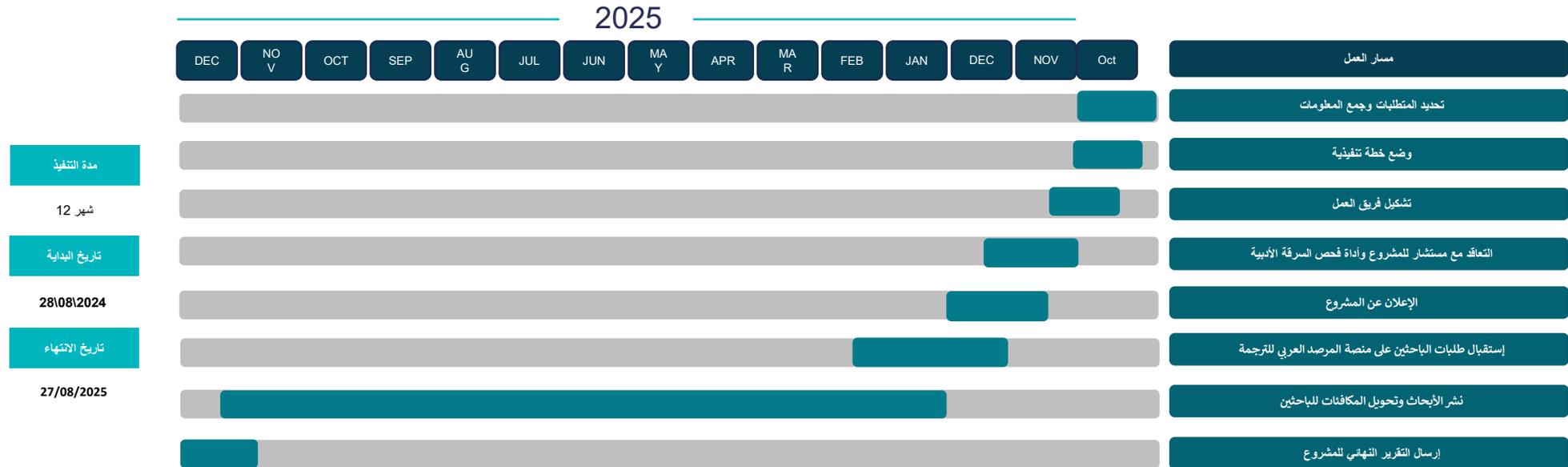


الأثر على القطاع الثقافي

- التأكيد على أهمية الترجمة في القطاع الثقافي
- تحفيز الباحثين بالتقدم للحصول على المنح
- الارتقاء بجودة الأبحاث في العالم العربي



الخطة الزمنية لتنفيذ المشروع



المشروع: الرصد والتوثيق في مجال الترجمة ٢٠٢٤

الارتباط بالهدف الإستراتيجي

- تعزيز دور الترجمة باعتبارها وسيلة مهمة للاتصال بين الثقافات

الارتباط بمجال العمل

- تنظيم وتوحيد الجهود الترجمة في الوطن العربي
- موثوقية البيانات مما يرفع كفاءة القطاع وجودته

مؤشرات قياس الأداء

خط الأساس	المستهدف	العدد	الوصف
0	15000	١	عدد الكتب المترجمة من وإلى العربية
0	200000	٢	تدقيق ومراجعة ٢٠٠ ألف كتاب
0	100%	٣	معايير القبول

الأثر على محاور الثقافة

الأنظمة والنواحي	المحتوى الثقافي والعمليات	تطوير المواهب والتعليم	البنية التحتية

الأثر على سلسلة القيمة الثقافية

التأليف والإشاعة	الإنتاج	النشر والتوزيع	الوعي	الاستهلاك

آلية تنفيذ المشروع

- نظام تشغيلي لرصد ومراجعة الكتب المترجمة
- نظام للتأكد من عدم التكرار
- خطة تواصل
- خطة تسويق

متطلبات تنفيذ المشروع

- خطة مفصلة
- فريق تنفيذي لعملية الرصد والتوثيق
- عقد شركات وانفاقيات مع عدة جهات
- خبراء
- تصميم نظام للعمل
- حضور أهم معارض الكتب الدولية

يتطلب خطة إعلامية

نعم

مسؤول المشروع

مريم العامر

وصف المشروع

مشروع معني ببناء قاعدة بيانات بليوجرافية توفق حركة الترجمة من وإلى اللغة العربية في المملكة العربية السعودية والعالم العربي؛ ليكون المرجع الرائد في رصد الكتب المترجمة من خلال توثيق وتوحيد جهود النشاط الترجمة.

مخرجات المشروع

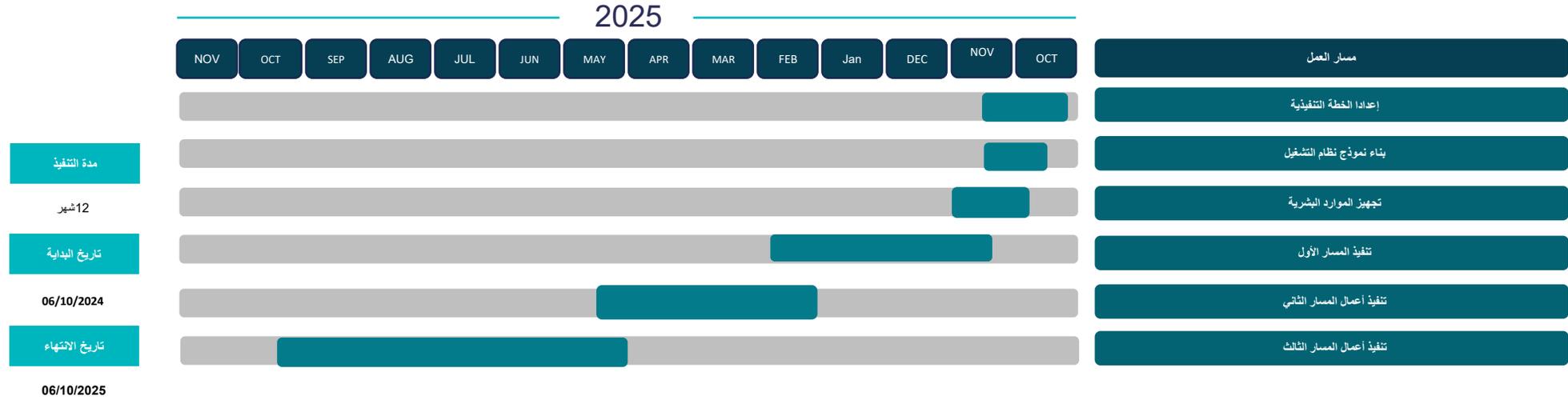
المسار الأول: تسليم ١٥٠٠٠ بليوجرافية كتاب مترجم
المسار الثاني: خدمة الرصد التشاركي مع دور النشر العربية
المسار الثالث: مراجعة وتدقيق ٢٠٠ ألف كتاب من مكتبة الملك عبدالعزيز

الأثر على القطاع الثقافي

الإسهام في وضع معايير الجودة والاعتماد والتحكيم والتصنيف المهني في مجال الترجمة وتفعيلها.



الخطة الزمنية لتنفيذ المشروع



مشاريع إدارة الحوكمة شؤون العضويات

المشروع: مزايا أعضاء ساتا

الارتباط بالهدف الإستراتيجي

- تقديم الدعم ومنح الشهادات والجوائز للموهوبين والفاعلين في مجال الترجمة.
- زيادة قاعدة المنتسبين للجمعية، وتوفير منظومة مخصصة من الخدمات لأعضائها.

الارتباط بمجال العمل

- ورش العمل والدورات التدريبية

مؤشرات قياس الأداء

خط الأسياس	المستهدف	الواقع
عدد ورش العمل	6	0
عدد الخصومات	3	0
قياس مستوى الرضا	80%	0

الأثر على محاور الثقافة

البنية التحتية	تطوير المواهب والتعليم	المحتوى التقني والفعاليات	الأنظمة والبرامج	التمويل والاستثمار

الأثر على سلسلة القيمة الثقافية

التأليف والإشاعة	الإنتاج	النشر والتوزيع	الوعي	الاستهلاك

آلية تنفيذ المشروع

- التعاقد مع مقدمي ورش العمل.
- توفير الخصومات.
- التعاون مع هيئة الأدب والنشر والرسائل الدورية.
- قياس الرضا.

متطلبات تنفيذ المشروع

- خطة مفصلة
- خبراء لتقديم ورش العمل
- خصومات
- رسائل دورية
- التعاون مع هيئة الأدب والنشر والترجمة.

يتطلب خطة إعلامية



نعم

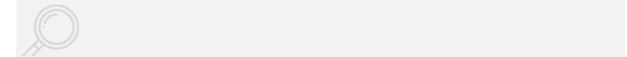
مسؤول المشروع



فدوى الخريف

وصف المشروع

يأتي المشروع ضمن إطار حرص الجمعية على تحسين تجربة العضوية وتقديم مزايا وخدمات لأعضائها من خلال أنشطة مقترحة وبرامج تدريبية لتطوير مهارات الأعضاء وتعزيز التزامهم بالمعايير الأخلاقية والمهنية في الترجمة، مع الاهتمام بالتواصل المستمر معهم.



مخرجات المشروع

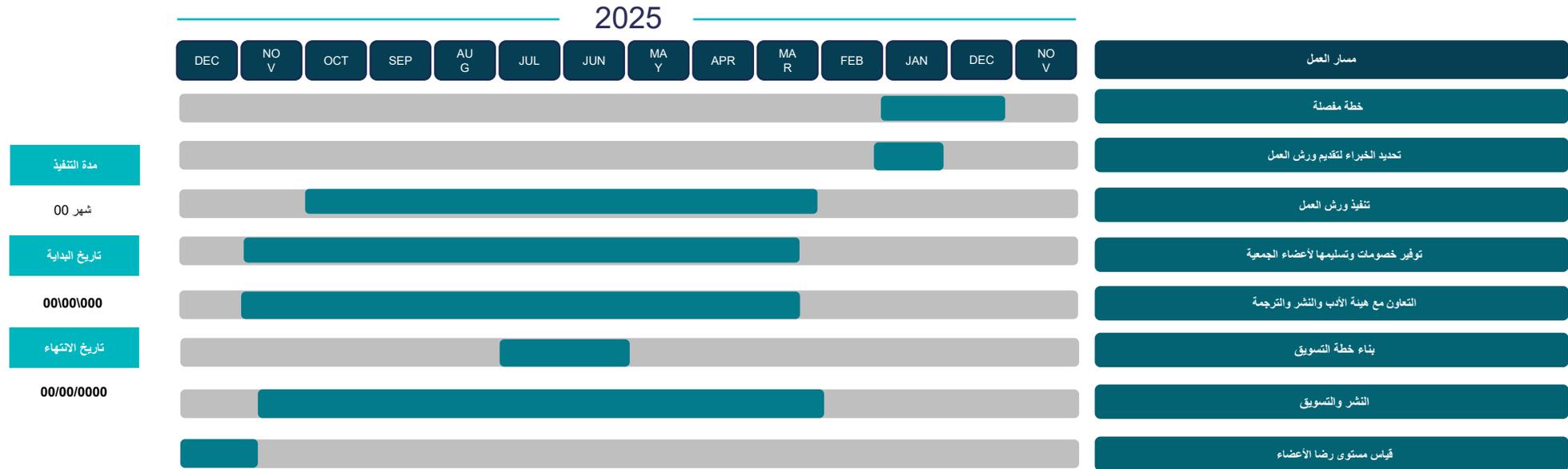
6 ورش عمل مقدمة لأعضاء الجمعية
خصومات مقدمة للأعضاء
خصومات على برامج هيئة الأدب والنشر والترجمة للأعضاء
رسائل دورية وتفاعل مستمر.

الأثر على القطاع الثقافي

زيادة قاعدة المنتسبين للجمعية وتوفير منظومة من الخدمات مخصصة لأعضائها



الخطة الزمنية لتنفيذ المشروع



المشروع: مبادرة لقاءات الشباب والترجمة

الارتباط بالهدف الإستراتيجي

-

الارتباط بمجال العمل

مؤشرات قياس الأداء	
خط الأسياس	المستهدف
عدد ورش العمل	١
قياس مستوى الرضا	٢
0	5
0	٩٠%

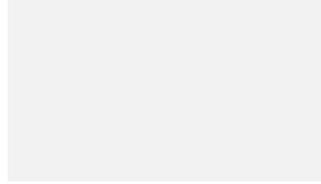
الأثر على محاور الثقافة

البنية التحتية	تطوير المراهب والتعليم	المحتوى الثقافي والفعاليات	الأنظمة والبرامج	التمويل والاستثمار
----------------	------------------------	----------------------------	------------------	--------------------

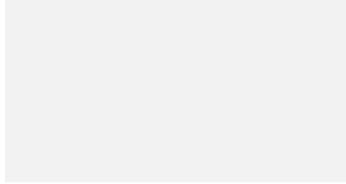
الأثر على سلسلة القيمة الثقافية

التأليف والإشاعة	الإنتاج	النشر والتوزيع	الوعي	الاستهلاك
------------------	---------	----------------	-------	-----------

آلية تنفيذ المشروع



متطلبات تنفيذ المشروع



يتطلب خطة إعلامية



مسؤول المشروع



وصف المشروع

هي إحدى المبادرات الشبابية المدعومة من وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية، وتهدف إلى تعزيز ثقافة التطوع الاحترافي، وبناء قدرات الشباب عبر ورش عمل تفاعلية مع خبراء ومختصين في مجال الترجمة. تهدف من خلال هذه المبادرة إلى تقديم ورش عمل شهرية تجمع بين أعضاء الجمعية والخبراء في مجال الترجمة، وخلق منصة للحوار وتبادل الأفكار، بالإضافة إلى تمكين الشباب من خلال إشراكهم بشكل مباشر في تنفيذ وتطوير استراتيجية التنمية الشبابية في المملكة.

مخرجات المشروع

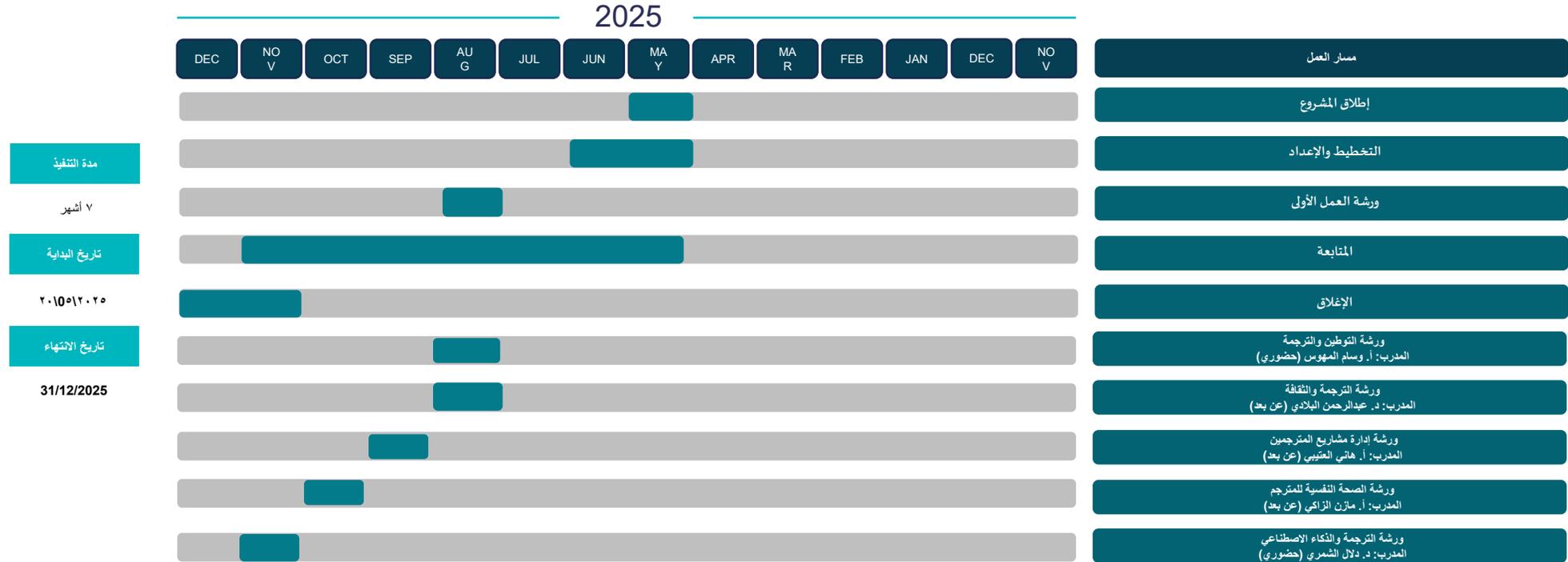
١. تقديم ورش عمل متخصصة لأعضاء الجمعية.
٢. توفير فرص تطوع للأعضاء.
٣. تسليم شهادات للمتدربين.
٤. الحفل الختامي.

الأهداف والأثر على القطاع الثقافي

١. زيادة قاعدة المتسبين للجمعية، وتوفير منظومة مخصصة من الخدمات لأعضائها.
٢. تعزيز الحوار بين الشباب والخبراء.
٣. تمكين الشباب من خلال فرص التطوع.
٤. تعزيز وزيادة الشراكات.



الخطة الزمنية لتنفيذ المشروع



المشروع: تحسين الحوكمة

الإرتباط بالهدف الإستراتيجي

-

الإرتباط بمجال العمل

-

مؤشرات قياس الأداء	
خط الإنجاب	المستهدف
0	80%
0	
0	

الأثر على محاور الثقافة

ريال	المحتوى التقني والفعاليات	تطوير المواهب والتعليم	البنية التحتية
التمويل والاستثمار	الأنظمة والبرامج		

الأثر على سلسلة القيمة الثقافية

النشأة والإشياء	الإنتاج	النشر والتوزيع	الوعي	الإستهلاك

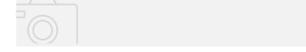
آلية تنفيذ المشروع

-

متطلبات تنفيذ المشروع

-

يتطلب خطة إعلامية



مسؤول المشروع

فدوى الخريف

وصف المشروع

يهدف من خلال مشروع تحسين الحوكمة إلى تعزيز مبادئ الشفافية، والمساءلة، والكفاءة في العمل المؤسسي. من خلال تطبيق معايير حوكمة الجمعيات الصادرة من المركز الوطني للقطاع غير الربحي لمعيار الالتزام والامتثال والشفافية والإفصاح والسلامة المالية، مما يساهم في تعزيز الثقة بين أعضاء الجمعية، والمتطوعين، والمستفيدين، والشركاء.



مخرجات المشروع

1. تطبيق معايير حوكمة الجمعيات (معيار الالتزام والامتثال - معيار السلامة المالية - معيار الشفافية والإفصاح).

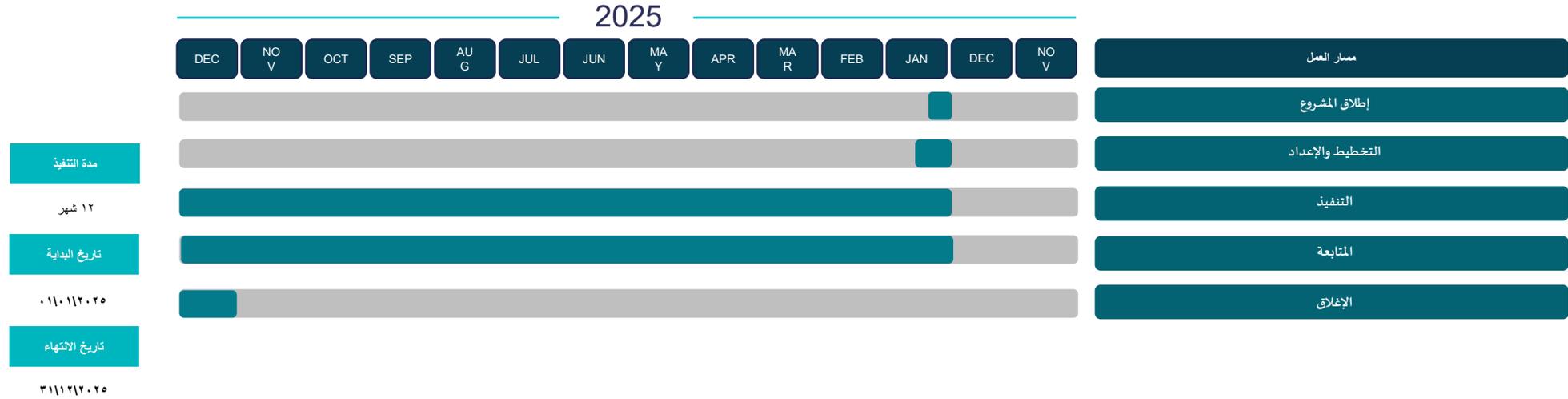


الأهداف والأثر على القطاع الثقافي

1. تعزيز الشفافية: توثيق العمليات الإدارية والمالية بشكل واضح ومتاح للأطراف ذات الصلة.
2. تحقيق المساءلة: وضع إطار عمل يحدد المسؤوليات لكل مستوى إداري ومتابعة الأداء لضمان الالتزام.
3. تعزيز ثقة الأطراف ذات الصلة.
4. ضمان الاستدامة المالية والإدارية.



الخطة الزمنية لتنفيذ المشروع



المشروع: مبادرة مترجمون سعوديون

الارتباط بالهدف الإستراتيجي

-

الارتباط بمجال العمل

مؤشرات قياس الأداء

خط الإيباس	المستهدف
عدد المتقدمين	0
عدد الأعضاء الجدد بعد المبادرة	0
عدد مرات التفاعل	0

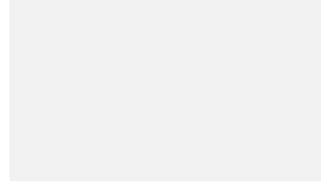
الأثر على محاور الثقافة

البنية التحتية	تطوير المراكز والتعلم	المحتوى الثقافي والفعاليات	الأنظمة والتراخيص	التمويل والاستثمار
----------------	-----------------------	----------------------------	-------------------	--------------------

الأثر على سلسلة القيمة الثقافية

التأليف والإشاعة	الإنتاج	النشر والتوزيع	الوعي	الاستهلاك
------------------	---------	----------------	-------	-----------

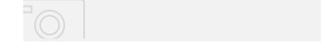
آلية تنفيذ المشروع



متطلبات تنفيذ المشروع

- 1- خطة عمل وجدول زمني
- 2- خطة إعلامية

يتطلب خطة إعلامية



مسؤول المشروع



وصف المشروع

هي مبادرة تُعنى بتسليط الضوء على إنجازات الأعضاء السعوديين دعمًا للكفاءات الوطنية وتوثيقًا لمساهماتهم العلمية والمهنية في مجال الترجمة محليًا ودوليًا، وذلك من خلال نشر هذه الإنجازات عبر منصات التواصل الرسمية للجمعية.

مخرجات المشروع

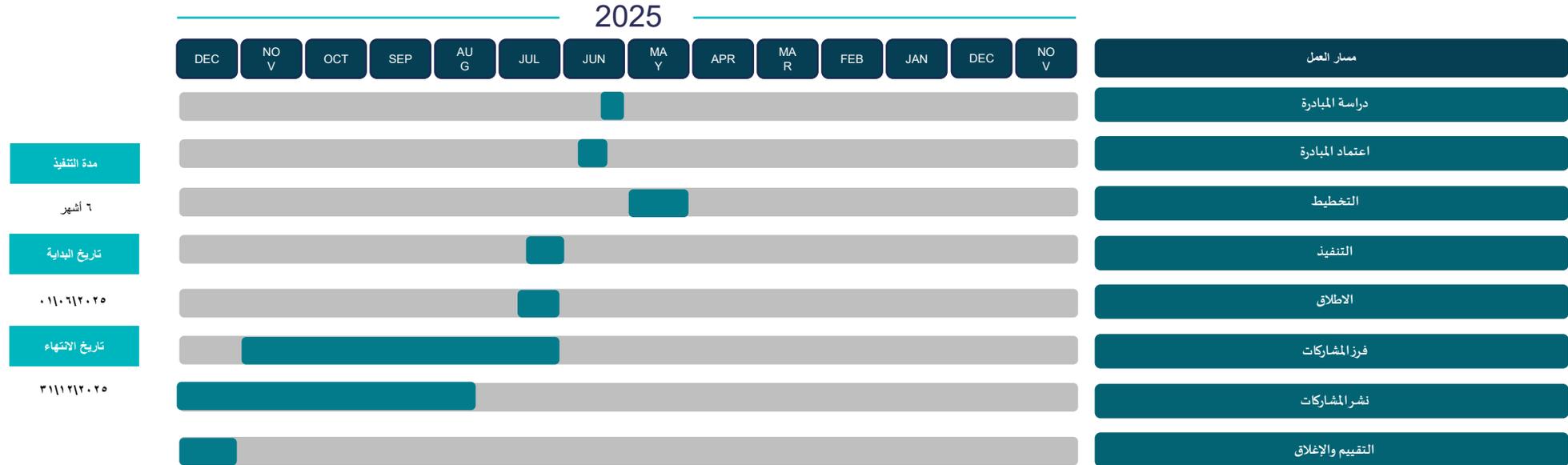
1. الملفات التعريفية
2. الإعلانات الترويجية

الأهداف والأثر على القطاع الثقافي

1. التعرف بالمترجمين السعوديين ومنجزاتهم.
2. إبراز الأثر الثقافي والمهني للمترجم السعودي.
3. تقديم نماذج ملهمة لممارسي الترجمة في المملكة.



الخطة الزمنية لتنفيذ المشروع



المشروع: مبادرة شذرات ترجمة

الارتباط بالهدف الإستراتيجي

-

الارتباط بمجال العمل

مؤشرات قياس الأداء

خط الأسياس	المستهدف
عدد المتقدمين	0
عدد الأعضاء الجدد بعد المبادرة	0
عدد مرات التفاعل	0

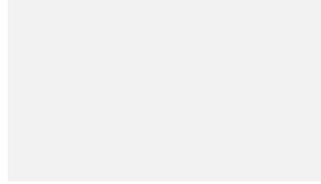
الأثر على محاور الثقافة

البنية التحتية	تطوير المراهب والتعليم	المحتوى الثقافي والفعاليات	الأنظمة والبرامج	التمويل والاستثمار
----------------	------------------------	----------------------------	------------------	--------------------

الأثر على سلسلة القيمة الثقافية

التأليف والإشاعة	الإنتاج	النشر والتوزيع	الوعي	الاستهلاك
------------------	---------	----------------	-------	-----------

آلية تنفيذ المشروع



متطلبات تنفيذ المشروع



١- خطة عمل وجدول زمني

يتطلب خطة إعلامية



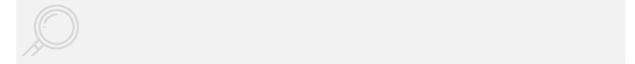
مسؤول المشروع



بدرية البقمي

وصف المشروع

هي مبادرة تهدف إلى إتاحة الفرصة لأعضاء الجمعية لمشاركة نصوص مترجمة أو مختارة في مجال الترجمة بما يساهم في إثراء المحتوى المتخصص وتعزيز التفاعل بين الجمعية وأعضائها. وذلك من خلال نشر هذه المشاركات عبر منصات التواصل الرسمية للجمعية.



مخرجات المشروع

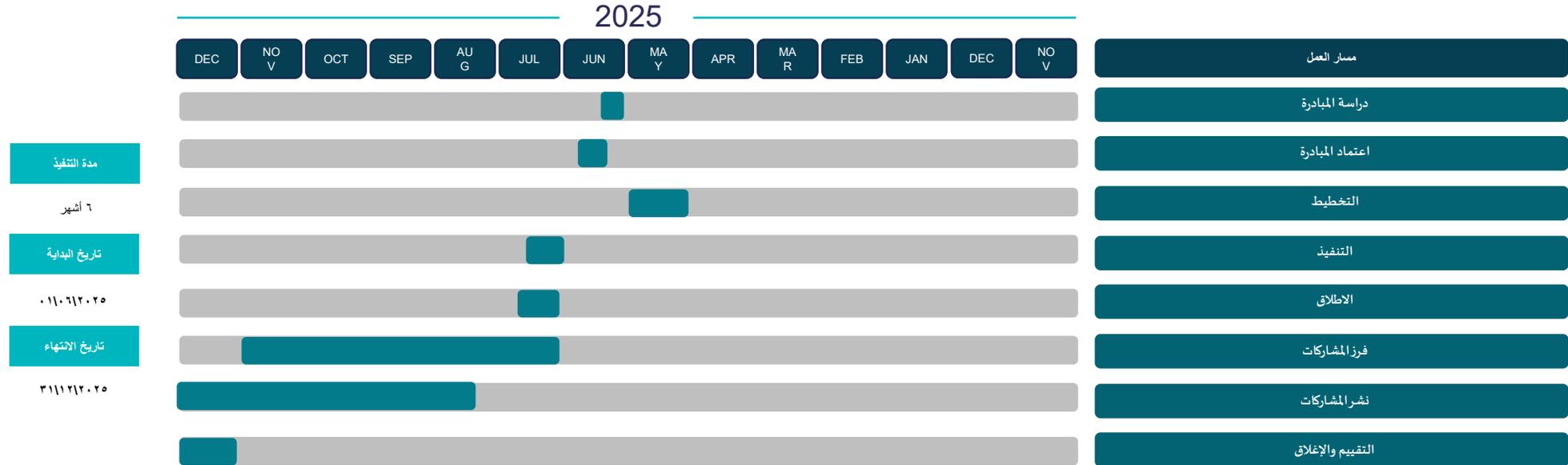
- الملفات التعريفية
- الإعلانات الترويجية

الأهداف والأثر على القطاع الثقافي

- تعزيز التواصل والتفاعل بين الجمعية وأعضائها.
- نشر محتوى ترجمي متنوع عبر قنوات الجمعية الرسمية.



الخطة الزمنية لتنفيذ المشروع



الفعاليات

المشروع: فعاليات تحفيز الفريق

الارتباط بالهدف الإستراتيجي

- تقديم الدعم ومنح الشهادات والجوائز للموهوبين والفاعلين في مجال الترجمة.
- زيادة قاعدة المنتسبين للجمعية، وتوفير منظومة مخصصة من الخدمات لأعضائها.

الارتباط بمجال العمل

- ورش العمل والدورات التدريبية
- الأدلة الإرشادية
- المعايير والتصنيف

مؤشرات قياس الأداء

خط الأسياس	المستهدف	القيمة
عدد الفعاليات	١	0
عدد المستفيدين	٢	6
قياس مستوى الرضا	٣	14
		100%

الأثر على محاور الثقافة

البنية التحتية	تطوير المواهب والتعليم	المحتوى التقني والفعاليات	الأنظمة والبرامج	التطوير والاستثمار

الأثر على سلسلة القيمة الثقافية

التأليف والإشاعة	الإنتاج	النشر والتوزيع	الوعي	الاستهلاك

آلية تنفيذ المشروع

- تنفيذ الفعاليات بالتعاون مع الموارد البشرية

متطلبات تنفيذ المشروع

- خطة مفصلة
- اختيار الفريق المنفذ

يتطلب خطة إعلامية

نعم

مسؤول المشروع

عهد الدوسري

وصف المشروع

انطلاقاً من حرصنا على بناء بيئة عمل محفزة ومتوازنة، نسعى من خلال فعاليات التواصل الداخلي إلى تعزيز روح الانتماء والتقدير داخل الفريق، وخلق مساحات تفاعلية تدعم العلاقات الإيجابية بين الأعضاء. تم تصميم هذه الفعاليات لتكون مزيجاً من الراحة، والمتعة، والدعم النفسي



مخرجات المشروع

إقامة ١٢ فعالية

الأثر على القطاع الثقافي

تعزيز مكانة الجمعية وربطها بمفاهيم الجودة والتميز في الوعي العام
رفع معايير جودة الترجمة وفق ضوابط وتشريعات الجمعية



الخطة الزمنية لتنفيذ المشروع



المشروع: مؤتمر الترجمة المهني الأول

الارتباط بالهدف الإستراتيجي

- تقديم الدعم ومنح الشهادات والجوائز للموهوبين والفاعلين في مجال الترجمة.
- زيادة قاعدة المنتسبين للجمعية، وتوفير منظومة مخصصة من الخدمات لأعضائها.

الارتباط بمجال العمل

- ورش العمل والدورات التدريبية
- الأدلة الإرشادية
- المعايير والتصنيف

مؤشرات قياس الأداء

خط الأساس	عدد الحضور	١
30	0	
مؤشرات قياس الأداء	عدد التفاعل على منصات التواصل	٢
50000	0	
مؤشرات قياس الأداء	قياس مستوى الرضا	٣
100%	0	

الأثر على محاور الثقافة

التطوير والاستمرار	الأنظمة والبرامج	المحتوى الثقافي والفعاليات	تطوير المراهب والتعليم	البنية التحتية

الأثر على سلسلة القيمة الثقافية

الإستهلاك	الوعي	النشر والتوزيع	الإنتاج	التأليف والإشاعة

آلية تنفيذ المشروع

- بناء خطة مفصلة
- التعاقد مع اللجنة الاستشارية والخبراء
- تحديد المكان
- التنفيذ

متطلبات تنفيذ المشروع

- خطة مفصلة
- لجنة استشارية
- خطة تسويقية

يتطلب خطة إعلامية

نعم

مسؤول المشروع

إسراء فنتة

وصف المشروع

مؤتمر الترجمة المهني الأول يهدف إلى تقديم محتوى يخدم قطاع الترجمة والمهنيين من خلال تقديم أوراق بحثية مهنية متعلقة بتوجهات سوق العمل واتجاهات مهنة الترجمة محليا وعالميا، بالإضافة إلى تقديم أنشطة متنوعة تجمع بين الخبراء والباحثين والممارسين والمتخصصين في مجالات الترجمة واللغات.

مخرجات المشروع

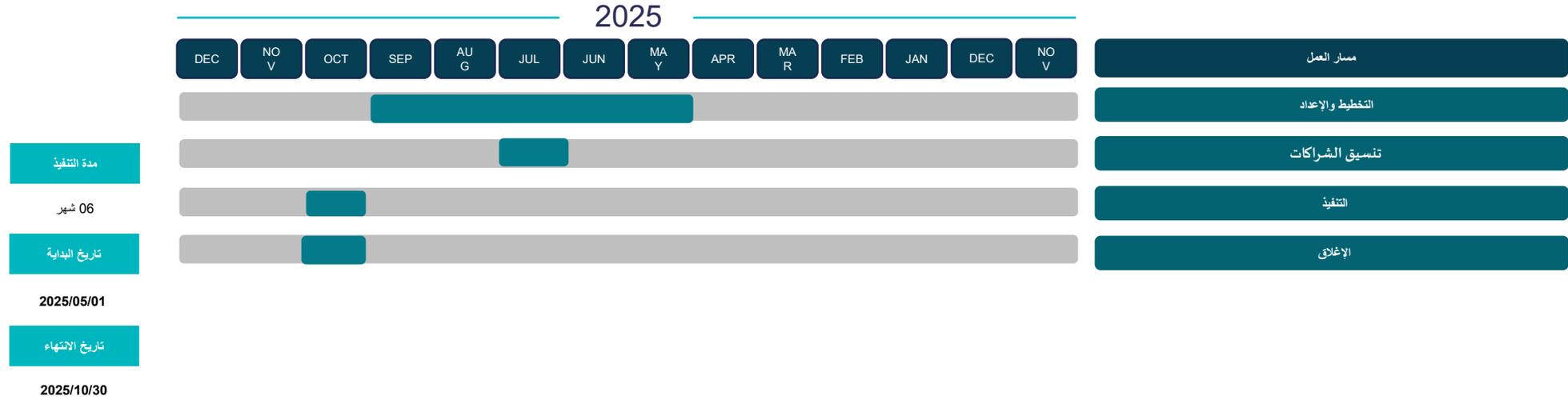
مؤتمر الترجمة المهني الأول

الأثر على القطاع الثقافي

تعزير مكانة الجمعية وربطها بمفاهيم الجودة والتميز في الوعي العام
رفع مستوى الوعي بالمهن الثقافية من خلال برامج التوعية والفعاليات



الخطة الزمنية لتنفيذ المشروع



المشروع: ليوان الترجمة

الإرتباط بالهدف الإستراتيجي

- تقديم الدعم ومنح الشهادات والجوائز للموهوبين والفاعلين في مجال الترجمة.
- زيادة قاعدة المنتسبين للجمعية، وتوفير منظومة مخصصة من الخدمات لأعضائها.

الإرتباط بمجال العمل

- اللقاءات والندوات
- البرامج والأنشطة
- ورش العمل والدورات التدريبية

مؤشرات قياس الأداء

خط الاساس	المستهدف	عدد المتطوعين	١
٣	0	مستوى الرضا <th>٢</th>	٢
%١٠٠	0	عدد الحضور الاجمالي للفعاليات <th>٣</th>	٣
٣٠٠	0		

الأثر على محاور الثقافة

البنية التحتية	تطوير المراهب والتعليم	المحتوى الثقافي والفعاليات	الأنظمة والبرامج	التمويل والاستثمار

الأثر على سلسلة القيمة الثقافية

التأليف والإشاعة	الإنتاج	النشر والتوزيع	الوعي	الاستهلاك

آلية تنفيذ المشروع

- التخطيط المبني
- إعداد الميزانية
- التسويق والرويج

متطلبات تنفيذ المشروع

- التمويل والدعم
- التنسيق مع المتحدثين والمشاركين
- التسويق والتواصل

يتطلب خطة إعلامية

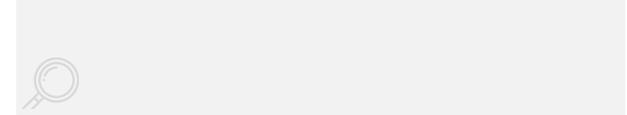
نعم

مسؤول المشروع

عهد الدوسري

وصف المشروع

فعالية ثقافية ممتعة تتضمن مجموعة متنوعة من المواضيع والعروض، الهدف منها توفير بيئة تفاعلية للمشاركين للاستكشاف ومناقشة مواضيع شيقة حول الترجمة وتوسيع معرفتهم بها، مع التركيز على دور الترجمة في تبادل المعرفة بين الثقافات، وتسليط الضوء على إنجازات ٢٠٢٤.



مخرجات المشروع

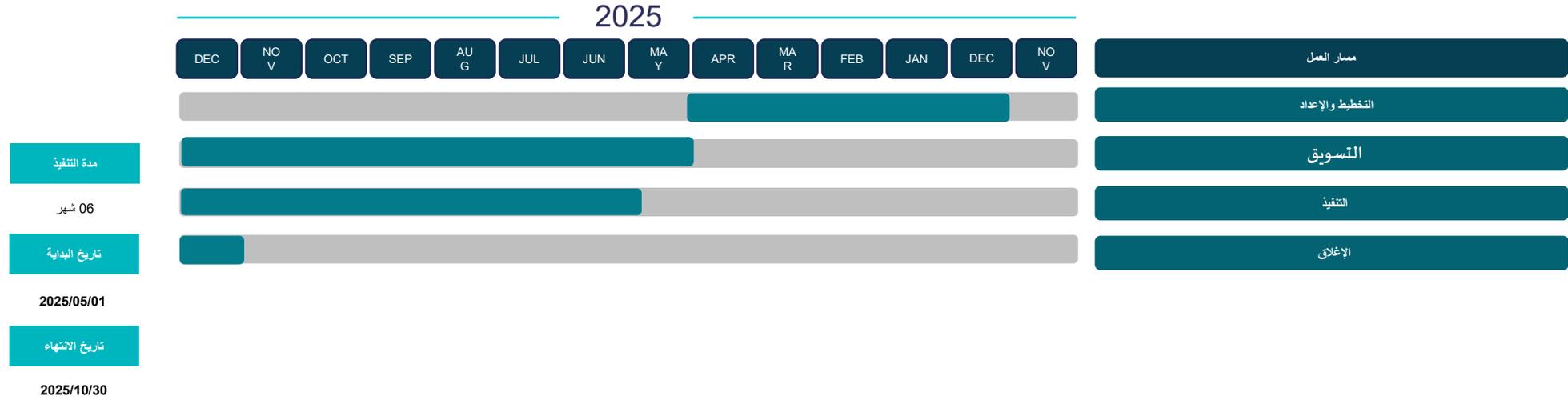
إقامة فعالية
عرض إنجازات جمعية الترجمة لعام ٢٠٢٤ والخطط المستقبلية
تكريم شركاء النجاح وفريق العمل

الأثر على القطاع الثقافي

تتيح الفعالية للمشاركين استكشاف مواضيع ثقافية متنوعة، وتسليط الضوء على إنجازات ٢٠٢٤.



الخطة الزمنية لتنفيذ المشروع



المشروع: المشاركة في 4 معارض ومؤتمرات داخلية

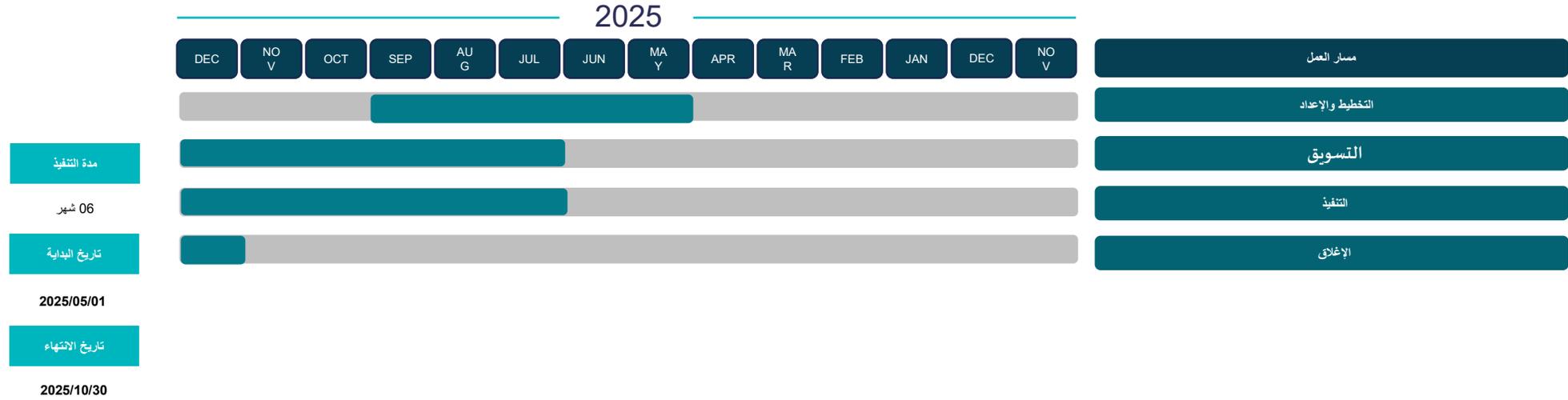
الإرتباط بالهدف الإستراتيجي				
- تقديم الدعم ومنح الشهادات والجوائز للموهوبين والفاعلين في مجال الترجمة.				
• زيادة قاعدة المنتسبين للجمعية، وتوفير منظومة مخصصة من الخدمات لأعضائها.				
الإرتباط بمجال العمل				
- اللقاءات والندوات				
- البرامج والأنشطة				
- ورش العمل والدورات التدريبية				
مؤشرات قياس الأداء				
1	عدد الفعاليات الداخلية			
2	مستوى الرضا			
3	عدد الحضور الإجمالي للفعاليات			
خط الأساس	المستهدف			
0	4			
0	% 100			
0	1000			
الأثر على محاور الثقافة				
البنية التحتية	تطوير المواهب والتعليم	المحتوى التقني والفعاليات	الأنظمة والتراخ	التمويل والاستثمار
الأثر على سلسلة القيمة الثقافية				
التأليف والإشاعة	الإنتاج	النشر والتوزيع	الوعي	الاستهلاك

آلية تنفيذ المشروع	متطلبات تنفيذ المشروع
<ul style="list-style-type: none"> تحديد الفعاليات تعيين الفريق إعداد الموارد 	<ul style="list-style-type: none"> التمويل والدعم التسويق والتواصل

يتطلب خطة إعلامية	مسؤول المشروع
نعم	عهد الدوسري
وصف المشروع	
تنظيم أنشطة متنوعة مثل ورش العمل، المحاضرات، والمسابقات الثقافية. تركز هذه الفعاليات على تحسين مهارات الترجمة والاحتكاك بالثقافات المختلفة ضمن بيئة تفاعلية، حيث يتم تبادل الخبرات والمعرفة بين المترجمين. كما تشمل فعاليات مثل الأيام الثقافية والعروض الخاصة التي تسلط الضوء على أهمية الترجمة	
مخرجات المشروع	
<ul style="list-style-type: none"> المشاركة في ملتقى الترجمة المشاركة في معرض الرياض الدولي للكتاب المشاركة في مؤتمر جامعة جدة المشاركة في مسابقة الترجمة في جامعة الأمير سلطان 	
الأثر على القطاع الثقافي	
<p>ساهم في تعزيز التفاهم الثقافي من خلال نقل الأدب والفنون والتراث بين الثقافات، مما يعزز الحفاظ على الهوية الثقافية. كما تفتح فرصاً لتبادل المعرفة وبناء علاقات مع مؤسسات ثقافية دولية، وتساهم في إثراء المحتوى الثقافي المحلي والعالمي، بالإضافة إلى ذلك، توفر هذه المشاركات فرصة للمترجمين لتطوير مهاراتهم وتعزيز دور الترجمة في نقل الثقافة والمعرفة.</p>	



الخطة الزمنية لتنفيذ المشروع



المشروع: المشاركة في ٤ معارض ومؤتمرات خارجية

الإرتباط بالهدف الإستراتيجي

- تقديم الدعم ومنح الشهادات والجوائز للموهوبين والفاعلين في مجال الترجمة.
- زيادة قاعدة المنتسبين للجمعية، وتوفير منظومة مخصصة من الخدمات لأعضائها.

الإرتباط بمجال العمل

- البرامج والأنشطة
- ورش العمل والدورات التدريبية

مؤشرات قياس الأداء

خط الأساس	المستهدف	عدد الفعاليات الخارجية	١
٠	٦	مستوى الرضا	٢
٠	%١٠٠	عدد الحضور الإجمالي للفعاليات	٣
٠	١٠٠٠		

الأثر على محاور الثقافة

البنية التحتية	تطوير المواهب والتعليم	المحتوى الثقافي والفعاليات	الأنظمة والبرامج	التمويل والاستثمار

الأثر على سلسلة القيمة الثقافية

التأليف والإشاعة	الإنتاج	النشر والتوزيع	الوعي	الاستهلاك

متطلبات تنفيذ المشروع

- التمويل والدعم
- التسويق والتواصل

آلية تنفيذ المشروع

- تحديد الفعاليات
- تعيين الفريق
- إعداد الموارد

يتطلب خطة إعلامية

- نعم
- عهد الدوسري

وصف المشروع

تسعى هذه الفعالية إلى تعزيز التواصل الثقافي واللغوي من خلال مشاركة جمعية الترجمة في فعاليات خارجية، مما يعزز من دور الجمعية في بناء جسور التفاهم بين مختلف الثقافات واللغات. يتم تنظيم فعاليات في مؤتمرات دولية، معارض، وورش عمل مترجمة حيث يشارك المترجمون المحترفون في ترجمة محتويات الفعاليات والتفاعل مع الحضور، مما يوفر فرصة للمشاركين للتعرف على ثقافات متنوعة.

مخرجات المشروع

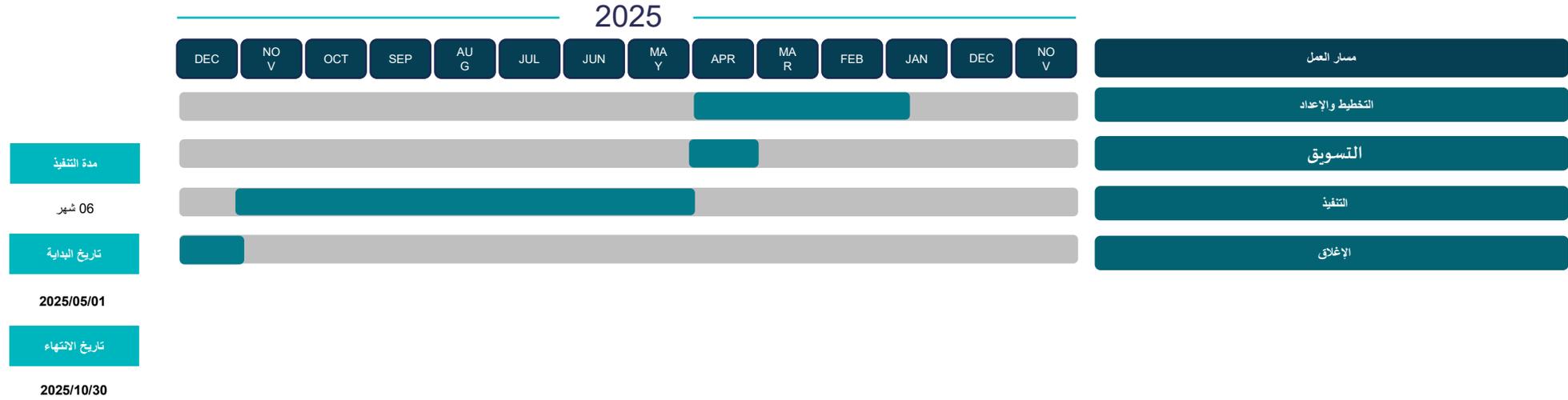
- المشاركة في معرض الشارقة
- المشاركة في معرض الصين
- المشاركة في معرض كوريا
- المشاركة في معرض موسكو

الأثر على القطاع الثقافي

ساهم في تعزيز التفاهم الثقافي من خلال نقل الأدب والفنون والتراث بين الثقافات، مما يعزز الحفاظ على الهوية الثقافية. كما تفتح فرصاً لتبادل المعرفة وبناء علاقات مع مؤسسات ثقافية دولية، وتساهم في إثراء المحتوى الثقافي العالمي. بالإضافة إلى ذلك، توفر هذه المشاركات فرصة للمترجمين لتطوير مهاراتهم وتعزيز دور الترجمة في نقل الثقافة والمعرفة.



الخطة الزمنية لتنفيذ المشروع



المشروع: صالون الترجمة

الارتباط بالهدف الإستراتيجي

- تقديم الدعم ومنح الشهادات والجوائز للموهوبين والفاعلين في مجال الترجمة.
- زيادة قاعدة المنتسبين للجمعية، وتوفير منظومة مخصصة من الخدمات لأعضائها.

الارتباط بمجال العمل

- البرامج والأنشطة
- ورش العمل والدورات التدريبية

مؤشرات قياس الأداء

خط الأساس	المستهدف	عدد فعاليات صالون الترجمة	١
٠	٦	عدد المناطق	٢
٠	٦	عدد الحضور الاجمالي للفعاليات	٣
٠	٣٥٠		

الأثر على محاور الثقافة

البنية التحتية	تطوير المواهب والتعليم	المحتوى الثقافي والفعاليات	الأنظمة والبرامج	التمويل والاستثمار

الأثر على سلسلة القيمة الثقافية

التأليف والإشاعة	الإنتاج	النشر والتوزيع	الوعي	الاستهلاك

آلية تنفيذ المشروع

- تحديد الفعاليات
- تعيين الفريق
- إعداد الموارد

متطلبات تنفيذ المشروع

- التمويل والدعم
- التسويق والتواصل

يتطلب خطة إعلامية

نعم

مسؤول المشروع

عهد الدوسري

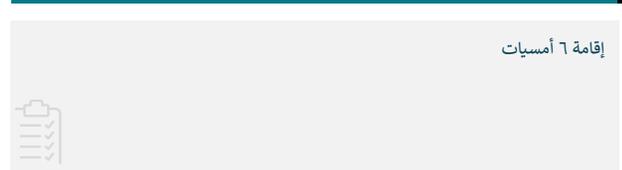


وصف المشروع

تسعى هذه الفعالية إلى تعزيز التواصل الثقافي واللغوي من خلال مشاركة جمعية الترجمة في فعاليات خارجية، مما يعزز من دور الجمعية في بناء جسور التفاهم بين مختلف الثقافات واللغات. يتم تنظيم فعاليات في مؤتمرات دولية، معارض، وورش عمل مترجمة حيث يشارك المترجمون المحترفون في ترجمة محتويات الفعاليات والتفاعل مع الحضور، مما يوفر فرصة للمشاركين للتعرف على ثقافات متنوعة.

مخرجات المشروع

إقامة ٦ أمسيات

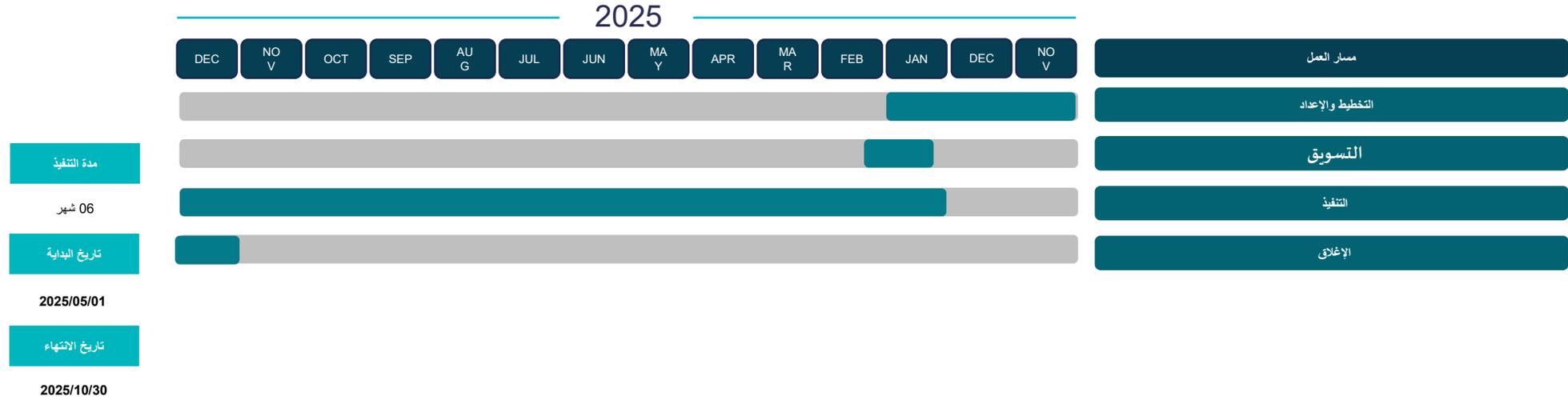


الأثر على القطاع الثقافي

ساهم في تعزيز التفاهم الثقافي من خلال نقل الأدب والفنون والتراث بين الثقافات، مما يعزز الحفاظ على الهوية الثقافية. كما تفتح فرصاً لتبادل المعرفة وبناء علاقات مع مؤسسات ثقافية دولية، وتساهم في إثراء المحتوى الثقافي المحلي والعالمي، بالإضافة إلى ذلك، توفر هذه المشاركات فرصة للمترجمين لتطوير مهاراتهم وتعزيز دور الترجمة في نقل الثقافة والمعرفة.



الخطة الزمنية لتنفيذ المشروع



المشروع: مساحات ترجمة

الارتباط بالهدف الإستراتيجي

- تقديم الدعم ومنح الشهادات والجوائز للموهوبين والفاعلين في مجال الترجمة.
- زيادة قاعدة المنتسبين للجمعية، وتوفير منظومة مخصصة من الخدمات لأعضائها.

الارتباط بمجال العمل

- البرامج والأنشطة
- ورش العمل والدورات التدريبية

مؤشرات قياس الأداء

المستهدف	خط الأساس	عدد المساحات المنفذة	١
٦	0	معدل التفاعل	٢
+٣٠٠	0	عدد الحضور الاجمالي للفعاليات	٣
١٠٠٠	0		

الأثر على محاور الثقافة

البيان	الأنظمة والبرامج	المحتوى التقني والفعاليات	تطوير المواهب والتعليم	البنية التحتية
التمويل والاستثمار				

الأثر على سلسلة القيمة الثقافية

الاستهلاك	الوعي	النشر والتوزيع	الإنتاج	التأليف والإشاعة

آلية تنفيذ المشروع

- تحديد الفعاليات
- تعيين المتحدثين

متطلبات تنفيذ المشروع

- مشرف تقني (زوم+ البث عبر X)

يتطلب خطة إعلامية

نعم

مسؤول المشروع

عهد الدوسري



وصف المشروع

تُقام الفعالية على زوم بمشاركة متخصصين ومهتمين بمجالات الترجمة التحريرية والفورية والأدبية وغيرها، ويتم بثها أو التفاعل حولها على منصة X. تتناول المساحات موضوعات متنوعة في الترجمة، وتُساهم في بناء مجتمع مهني ومتحمس حول هذه المهنة الحيوية.



مخرجات المشروع

إقامة 12 مساحة ترجمة

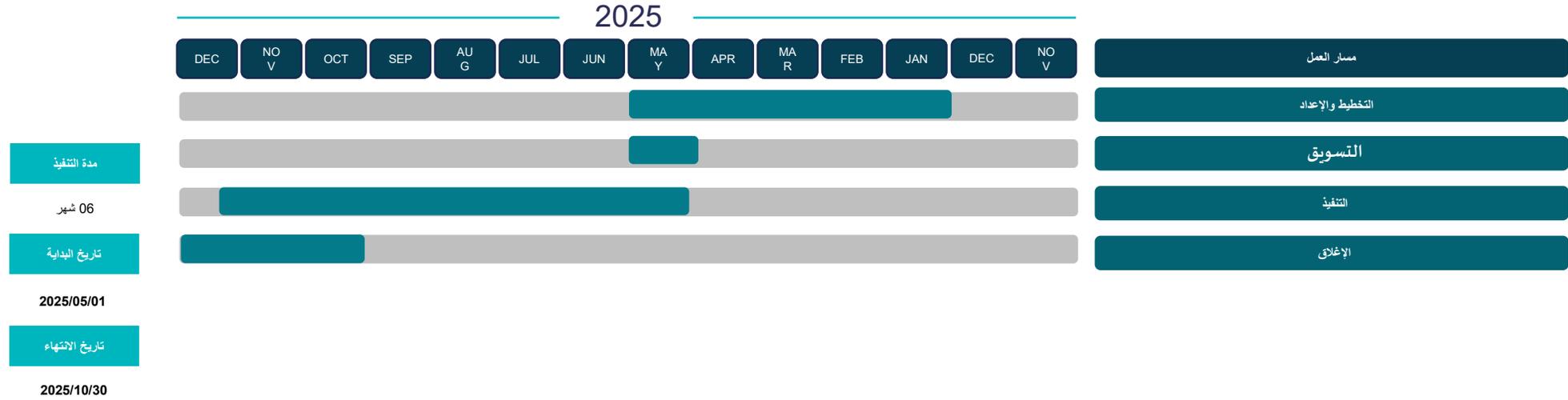


الأثر على القطاع الثقافي

ساهم في تعزيز التفاهم الثقافي من خلال نقل الأدب والفنون والتراث بين الثقافات، مما يعزز الحفاظ على الهوية الثقافية. كما تفتح فرصاً لتبادل المعرفة وبناء علاقات مع مؤسسات ثقافية دولية، وتساهم في إثراء المحتوى الثقافي المحلي والعالمي. بالإضافة إلى ذلك، توفر هذه المشاركات فرصة للمترجمين لتطوير مهاراتهم وتعزيز دور الترجمة في نقل الثقافة والمعرفة.



الخطة الزمنية لتنفيذ المشروع





جمعية
الترجمة

شكراً لكم

(ملحق 5)

الموازنات التقديرية العامة لجمعية الترجمة
للعام المالي 2025م

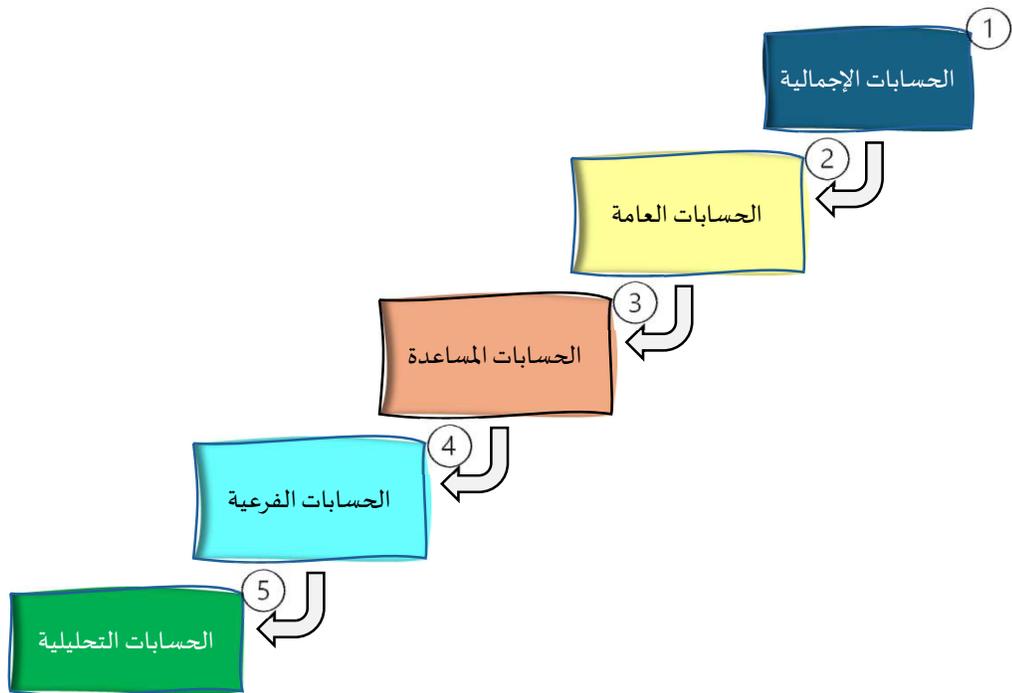
جمعية الترجمة
الموازنات التقديرية العامة 2025م

الصفحة

- | | |
|-----|--|
| 1 | * مستويات الحسابات في دليل الحسابات الموحد للقطاع غير الربحي |
| 2 | * الموازنة العامة لبنود الإيرادات |
| 3-4 | * الموازنة العامة لبنود المصروفات |
| 5 | * النسبة الموزونة لأنواع المصروفات من إجمالي المصروفات |



مستويات الحسابات



رقم الحساب	اسم الحساب	المجموع
3	الإيرادات	
31	التبرعات والايادات	8,327,041.18
312	ايرادات وتبرعات غير مقيدة	
31201	تبرعات وهبات غير مقيدة - نقدية	
31201003	دعم هدف - صندوق تنمية الموارد البشرية	216,000.00
31203	تبرعات وهبات غير مقيدة - خدمات تطوعية	
31203001	تبرعات وهبات غير مقيدة - خدمات تطوعية	25,000.00
31205	ايرادات غير مقيدة	
31205001	الاشتراكات	75,000.00
31205002	مبيعات السلع والخدمات	8,011,041.18
	إجمالي الإيرادات	8,327,041.18

رقم الحساب	اسم الحساب	المجموع
4	المصروفات	
41	المصاريف العمومية والإدارية	977,261.00
411	تكاليف العاملين / الموظفين	
41101	الرواتب والأجور النقدية	
41101008	تأمينات اجتماعية	300,000.00
41102	مزايا وحوافز	
41102003	التأمين الطبي	120,000.00
41102006	مكافآت وحوافز سنوية	160,000.00
41102007	مكافآت وحوافز أخرى	218,761.00
41102020	تعويضات نهاية الخدمة	40,000.00
41102021	مصاريف الولاء الوظيفي	25,000.00
412	التكاليف التشغيلية	
41201	المستهلكات	
41201001	مستلزمات مكتبية ومطبوعات	10,000.00
41201003	الوقود والمحروقات	500.00
41202	الصيانة والإصلاح	
41202010	صيانة وإصلاح - اجهزة الحاسب الالي وملحقاتها	1,000.00
41203	المنافع والخدمات والتأمين	
41203003	الهاتف والفاكس والإنترنت	4,000.00
41203006	مصاريف الشحن والتوصيل	4,000.00
41203008	مصاريف الضيافة	8,000.00
41203010	رسوم مهنية وإستشارات	30,000.00
41204	تكاليف تشغيلية أخرى	
41204001	مصاريف التدريب والتاهيل	10,000.00
41204002	مصاريف رسوم واشتراكات	13,000.00
41204014	مصاريف انتداب	20,000.00
413	مصاريف الإستهلاك والاستنفاد	
41310	مصاريف الاستهلاك - اجهزة الحاسب الالي وملحقاتها	
41310001	مصاريف الاملاك - اجهزة الحاسب الالي وملحقاتها	5,000.00
41313	مصاريف الاستنفاد - الأصول غير الملموسة	
41313005	مصاريف الاستنفاد - مصاريف حقوق الامتياز	8,000.00

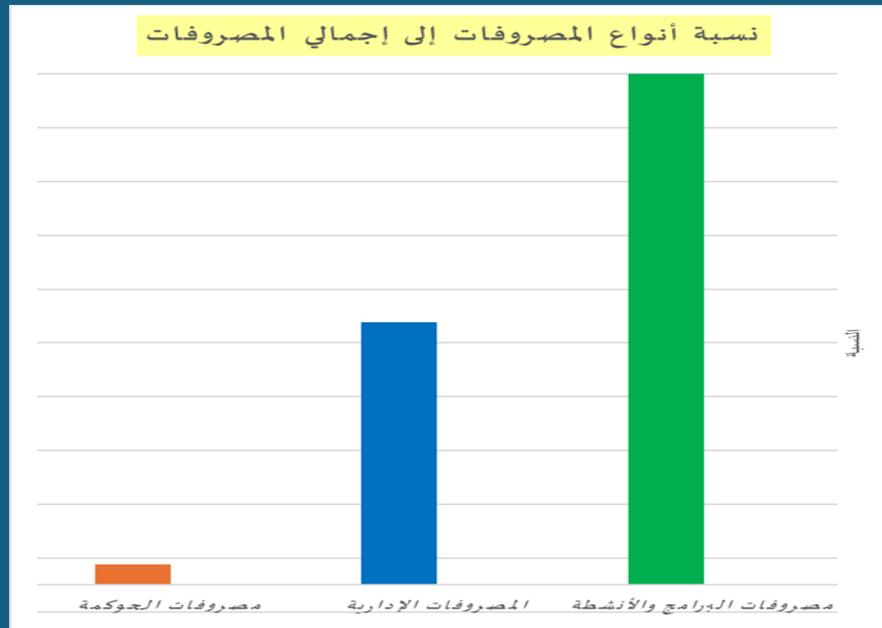
10,263,883.00	مصاريف البرامج والأنشطة	42
	مصاريف برامج وأنشطة غير مقيدة	422
	مصروفات برامج وأنشطة غير مقيدة - نقدية	42201
1,650,000.00	الرواتب والأجور النقدية	42301001
7,111,394.00	مكافآت مستشارين وباحثين - برامج وأنشطة	42301002
50,200.00	تسويق ودعاية وإعلان	42301003
98,509.00	تصوير ومونتاج	42301004
155,800.00	لوازم مكتبية ومطبوعات	42301005
69,450.00	ضيافة	42301006
260,975.00	رسوم اشتراكات	42301007
153,000.00	سفرينات عمل	42301011
153,673.00	مصاريف انتداب	42301008
166,354.00	مكافآت المشاركين	42301009
8,200.00	شحن وتوصيل	42301010
48,000.00	ايجار مساحات	42301012
10,100.00	ايجار سيارات	42301013
37,500.00	هدايا وجوائز ودروع	42301014
197,628.00	مستلزمات	42301015
68,100.00	أجور عامه	42301016
	مصروفات برامج وأنشطة غير مقيدة - خدمات تطوعية (مقابل تبرعات التطوع)	42203
25,000.00	مصروفات برامج وأنشطة غير مقيدة - خدمات تطوعية (مقابل تبرعات التطوع)	42203001
77,500.00	مصاريف الحوكمة	46
	مصاريف الحوكمة	461
	الرواتب والأجور النقدية	46101
72,000.00	مكافآت وتعويضات مجلس الأمانة ولجان الحوكمة	4610101
	مزايا وحوافز	46102
3,200.00	ضيافة	4610201
1,500.00	هدايا	4610202
	المستهلكات	46103
800.00	لوازم مكتبية ومطبوعات	4610301
11,318,644.00	إجمالي المصروفات	

-2,991,602.82	صافي الربح / الخسارة
---------------	----------------------



ملخص لبنود المصروفات في الموازنة العامة

نسبة أنواع المصروفات إلى إجمالي المصروفات			
م	نوع المصروف	النسبة المئوية	القيمة
1	مصروفات البرامج والأنشطة	91%	10,263,883
2	المصروفات الإدارية والعمومية	9%	977,261
3	مصروفات الحكومة	1%	77,500
	الإجمالي		11,318,644



(ملحق 6)



شركة عبدالعزيز حمد الزيد
محاسبون ومراجعون قانونيون
Abdulaziz Alzaid Cpa Co.

جمعية المترجمين السعوديين

٠٤ فبراير ٢٠٢٥م

٢٠٢٥-٢٠

تمهيد

السادة/ جمعية المترجمين السعوديين المحترمون
حيث أن سعادتكم ترغبون من شركة عبد العزيز حمد الزيد محاسبون ومراجعون قانونيون
الحصول على خدمات مراجعة وتدقيق القوائم المالية لمنشأتكم، فإنه يسعدنا أن نعبر
لكم عن شكرنا وتقديرنا لإتاحة الفرصة لشركتنا لعرض خدماتنا المهنية الخاصة بمراجعة
حسابات منشأتكم وإصدار التقارير الربعية للسنة المالية التي تنتهي في ٣١ ديسمبر
٢٠٢٤م.

نثق أن تجربتكم ستكون مختلفة وسينجز لكم خبراؤنا الخدمة المطلوبة بموثوقية عالية.
وتفضلوا بقبول فائق التحية والتقدير.

الرئيس التنفيذي والشريك المسؤول
عبدالعزیز بن حمد الزید



من نحن

رؤيتنا

خدماتنا

فريقنا

معتمدون لدى

عملنا

العرض الفني

العرض المالي

من نحن

تأسست شركة عبد العزيز حمد الزيد - محاسبون ومراجعون قانونيون لتكون رائدة في تقديم خدمات المحاسبة والمراجعة القانونية في المملكة العربية السعودية، فنحن نعمل بأعلى المعايير الدولية في التدقيق والمراجعة، مع الحرص على تلبية احتياجات العملاء في جميع القطاعات العامة والخاصة وغير الربحية. نحن معتمدون من الهيئة السعودية للمراجعين والمحاسبين، ونسعى دائمًا لتقديم خدمات مالية وإدارية متميزة تعزز من قيمة الأعمال وتعكس احترافية القطاع المالي.

من نحن

رؤيتنا

خدماتنا

فريقنا

معتمدون لدى

عملاؤنا

العرض الفني

العرض المالي



رؤيتنا

رؤيتنا

المساهمة في الارتفاع في مهنة المحاسبة والمراجعة في المملكة العربية السعودية من خلال تقديم خدمات بجودة ملائمة مهنيًا بما يلبي التطلعات الاقتصادية.

رسالتنا

توفير خدمات ذات جودة عالية تساهم في إضفاء قيمة عالية للعملاء من خلال كوادر مهنية مؤهلة ذات دراية وخبرات عميقة في مجال التدقيق والمجالات المتصلة بها.

قيمنا



التعاون



النزاهة



الموثوقية



المسؤولية



من نحن

رؤيتنا

خدماتنا

فريقنا

معتمدون لدى

عملاؤنا

العرض الفني

العرض المالي

خدماتنا

المراجعة والتدقيق



استشارات الزكاة والضرائب



استشارات المراجعة الداخلية



الحوكمة والالتزام



المنازعات القضائية المالية



الإشراف المحاسبي لمشاريع البيع على الخارطة



المحاسبة ومسك الدفاتر



من نحن

رؤيتنا

خدماتنا

فريقنا

معتمدون لدى

عملاؤنا

العرض الفني

العرض المالي

فريقنا

عبدالعزیز حمد الزید

الشريك المؤسس والرئيس التنفيذي

عبدالعزیز الخماش

التسويق و الاعلان

فهد صالح الحارثي

المشؤون الإدارية

تامر محمد أبو الصفا

مدير المراجعين

أحمد حماد محمد

مراجع حسابات

محمد خميس الخميس

مراجع حسابات

محمد قاسم القواس

محاسب عام

من نحن

رؤيتنا

خدماتنا

فريقنا

معتمدون لدى

عملنا

العرض الفني

العرض المالي



معتدون لدى

من نحن

رؤيتنا

خدماتنا

فريقنا

معتدون لدى

عملنا

العرض الفني

العرض المالي

خبيرة
Khibrāh
منصة الخبرات المتكاملة
Integrated Experts Platform

منشآت
monsha'at
الهيئة العامة للمنشآت الصغيرة والمتوسطة
Small & Medium Enterprises General Authority

وزارة التجارة
Ministry of Commerce



SOCPA
الهيئة السعودية
للمراجعين والمحاسبين

مركز الإسناد والتصفية
Entrustment and Liquidation Center
إنفاذ
infath

انكال
etikal
لخدمات المحاسبة والأعمال
Accounting & Business Services

وافيا
البيع على الخارطة
OFF-PLAN SALES



عملاؤنا



جمعية الإعاقة الحركية للكبار
ADULTS MOTOR DISABILITY ASSOCIATION



من نحن

رؤيتنا

خدماتنا

فريقنا

معتمدون لدى

عملاؤنا

العرض الفني

العرض المالي



العرض الفني

نطاق العمل:

إن نطاق عملنا سوف يكون القيام بكافة الاختبارات التي نراها ضرورية للوصول إلى القناعة الكاملة حول ما إذا كانت المعلومات الواردة في الدفاتر والسجلات المحاسبية والمصادر الأخرى كافية ويمكن الاعتماد عليها كأساس عند إعداد التقرير وإن هذه المعلومات قد تم عرضها بصورة صحيحة وعادلة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية المعتمدة في المملكة العربية السعودية والمعايير والإصدارات الأخرى الصادرة عن الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين، إن إعداد البيانات المالية الذي يشمل الإفصاح الكامل عنها من مسؤولية إدارة منشأتكم ويشمل كذلك الاحتفاظ بسجلات صحيحة وأنظمة رقابية داخلية كافية واختيار وتطبيق سياسات محاسبية مناسبة، وكذلك المحافظة على موجودات منشأتكم وحمايتها، وتتطلب معايير المراجعة المتعارف عليها الحصول على درجة معقولة وليست مطلقة من القناعة بأن القوائم المالية لا تتضمن أية أخطاء أو مخالفات جوهرية، ونظراً لأننا نقوم بعمل اختبارات لعينات مختارة في أعمال المراجعة، فقد لا يتم اكتشاف كل الأخطاء أو المخالفات الجوهرية ويعتمد عمق وطبيعة مراجعتنا على تقييم لكفاءة النظام المحاسبي ونظام الرقابة الداخلية المطبق في منشأتكم.



من نحن

رؤيتنا

خدماتنا

فريقنا

معتمدون لدى

عملائنا

العرض الفني

العرض المالي

العرض الفني

لذلك فلا بد من تزويدنا بكافة البيانات والكشوفات والمستندات اللازمة للقيام بمهامنا بكفاءة وفعالية ويشمل نطاق عملنا ما يلي :

1. جمع المعلومات والبيانات الأولية التي سوف تساعدنا في التخطيط لعملية المراجعة وتقدير مستوى الأهمية النسبية وحجم العينات المطلوبة للوصول إلى التصور المناسب بخصوص عدالة القوائم المالية وخلوها من أية أخطاء جوهرية.
2. فحص نظام الرقابة الداخلية للتأكد من مستوى الرقابة الموجودة ومدى فعاليته ومستوى الاعتماد عليه في عملية المراجعة.
3. مراجعة الأنظمة والسجلات للتأكد من إمكانية الاعتماد عليها وعلى البيانات والمعلومات المالية التي توفرها.
4. مساندة ودعم الإجراءات التي نراها مناسبة في إطار أعمال التدقيق والمراجعة مثل الحصول على المصادقات المناسبة مباشرة أو أية إجراءات نراها مناسبة.
5. اطلعنا على أية تسويات وقيود تم القيام بها والحيثيات ذات العلاقة بها وقيامكم بعمل أية تسويات وقيود صحيحة مناسبة نرى أهميتها في إطار عملنا في عملية التدقيق والمراجعة.
6. توفير أية عقود والتزامات أو تعهدات تجاه منشآتكم تتعلق بعدالة القوائم المالية وخلوها من أية أخطاء جوهرية واكتمال الإفصاح الأمثل عنها.
7. إصدار تقرير مراجع الحسابات عن القوائم المالية للسنة المالية محل المراجعة.



من نحن

رؤيتنا

خدماتنا

فريقنا

معتمدون لدى

عملاؤنا

العرض الفني

العرض المالي

العرض الفني

تخطيط المراجعة

سيتعين على فريقنا جمع المعلومات من خلال الاستفسارات والملاحظات والاجتماع مع الإدارة فيما يتعلق بما يلي:

1. استراتيجية الأعمال والصناعة.
2. المستندات الرسمية واللوائح والأنظمة الداخلية.
3. الحوكمة والرقابة المالية.
4. الضوابط الداخلية.
5. إطار إعداد التقارير المالية.

سيعزز هذا الفهم قدرتنا على تقييم ما يلي:

1. كيف يتم إعداد القوائم المالية ومعالجتها واعتمادها ودور النظام المحاسبي الإلكتروني.
2. كيف تقيد الإدارة تقديراتها (المخصصات ، FMV ، ECL ...) وما إذا كان تم الإفصاح عنها بشكل كاف.
3. مدى تصميم وتفعيل الضوابط الداخلية بشكل فعال للحفاظ على قوائم مالية موثوقة وللحد من المخاطر.



من نحن

رؤيتنا

خدماتنا

فريقنا

معتمدون لدى

عملنا

العرض الفني

العرض المالي

العرض الفني

افتراضات المراجعة

خدمة المراجعة تتطلب تقديم رأي مستقل للمراجع حول البيانات المالية وفقاً للمعايير الدولية الصادرة عن مجلس المعايير الدولي للمراجعة والمعتمدة من الهيئة السعودية للمراجعين والمحاسبين.

بناءً على ذلك تهدف مراقبتنا إلى الحصول على تأكيد معقول بشأن ما إذا كانت البيانات المالية ككل خالية من التحريف الجوهرى سواء كان ذلك نتيجة للغش أو الخطأ، وإبداء رأي حول ما إذا كانت البيانات المالية تعكس بشكل عادل الموقف المالي ونتائج العمليات والتدفقات النقدية للمنشأة، وذلك وفقاً للمعايير المالية الدولية للشركات الصغيرة والمتوسطة الحجم المعتمدة من الهيئة السعودية للمراجعين والمحاسبين وغيرها من المعايير والقرارات ذات الصلة.

التأكيد المعقول هو مستوى عالٍ من التأكيد لكنه ليس ضماناً بأن المراجعة التي تجري ستكشف دائماً عن أي تحريف جوهري عند وجوده. يمكن أن تنشأ التحريفات نتيجة للغش أو الخطأ إذا كان بإمكانها بشكل فوري أو مجتمعة التأثير على القرارات الاقتصادية لمستخدمي القوائم المالية.

مسؤوليتنا تتمثل في التالي :

١. تقييم ملائمة السياسات المحاسبية المستخدمة.
٢. تقييم معقولية التقديرات المحاسبية وكفاية الاقفاصات المقدمة من الإدارة.
٣. تحديد ملائمة افتراضات الإدارة على أساس الاستمرارية.
٤. تقييم عدالة محتوى البيانات المالية الشاملة.



من نحن

رؤيتنا

خدماتنا

فريقنا

معتمدون لدى

عملاؤنا

العرض الفني

العرض المالي

العرض الفني

حدود المسؤولية

إن حدود مسئوليتنا كمدققين هي فحص البيانات الحسابية الختامية التي تجهزها إدارة منشأتكم بقصد إبداء الرأي حول عدالة القوائم المالية والإيضاحات المتعلقة، وسوف يكون فحصنا للقوائم المالية وفقاً لقواعد المراجعة المتعارف عليها في المملكة العربية السعودية. نحن غير ملزمين بأية أعمال أخرى إضافية نعتقد أن لها علاقة لها بنطاق العمل الذي حددناه، وأي أعمال أخرى إضافية تكون بأتعاب إضافية يتم تقديرها وفقاً لطبيعة المهمة المطلوب القيام بها.

تضارب المصالح:

إجراء أو عرض ومحاولة أو نية بشكل مباشر أو غير مباشر لتوظيف موظفي شركة عبد العزيز حمد الزيد محاسبون ومراجعون قانونيون من جانب أي فرد أو كيان يكون يمثل طرفاً أو أطرافاً في هذا العرض يعتبر ضاراً بمصلحة الشركة التي قد تؤدي إلى رفع دعوى أمام المحاكم.

السرية:

نؤكد على المحافظة على سرية المعلومات والبيانات الواردة التي اطلعنا عليها، و الإلتزام بعدم إطلاع أي أطراف أخرى إلا بموافقة خطية من العميل.



من نحن

رؤيتنا

خدماتنا

فريقنا

معتمدون لدى

عملائنا

العرض الفني

العرض المالي

العرض المالي

في إطار سعينا لتقديم قيمة مضافة فإننا نسعى إلى تقديم الخدمات المهنية التي تتطلعون إليها مع التزامنا بالمعايير والأنظمة السارية والمطبقة في المملكة العربية السعودية، ويعتمد تقدير الأتعاب بشكل أساسي على عدد الساعات المبذولة من فريق العمل وتختلف ساعات الموظفين حسب تدرج خبراتهم العملية ودرجاتهم الوظيفية، ولذلك فإن تقديرنا للأتعاب هو كالتالي:

البند	الأتعاب	الضريبة	الإجمالي
تدقيق القوائم المالية واعداد التقارير الربعية للجمعية للعام المالي ٢٠٢٤م	٩,٠٠٠ ريال	١,٣٥٠ ريال	١٠,٣٥٠ ريال

- يتم سداد ٥٠% من الأتعاب المهنية عند توقيع العقد والتي لا يمكن استردادها عند تأكيد العميل للمهمة.
- يتم تسديد الرسوم المهنية بالكامل عند تقديم مسودة القوائم المالية.
- مدة هذا العرض ١٥ يوم من تاريخه.
- الأتعاب لا تشمل أي مصاريف أخرى لا تتعلق بالعرض والمهمة كالسفر والإعاشة أو السكن أو أية أمور أخرى قد يحتاجها العميل من خارج مدينة الرياض، وهنا يوافق العميل على تحمل أية أعباء سفر وانتداب أو إعاشة لأية مهام خارج الرياض.
- الالتيان البنكي: SA ٢٩٨٠٠٠٠٢٩٦٦٠٨٠١٦١٤٥٣٩٦ – مصرف الراجحي



شركة عبد العزيز حمد الزيد
محاسبون ومراجعون قانونيون
ترخيص مهني رقم (٨٠٥)



من نحن

رؤيتنا

خدماتنا

فريقنا

معتمدون لدى

عملنا

العرض الفني

العرض المالي

نخدمكم بمهنية



شركة عبدالعزيز حمد الزيد
محاسبون ومراجعون قانونيون
Abdulaziz Alzaid Cpa Co.

شارع الإمام الشافعي
حي الروابي، الرياض، السعودية



0530034417



www.alzaid.sa



info@alzaid.sa

(ملحق 7)



سياسة لجنة المكافآت والترشيحات

1. التأسيس

- تُشكّل اللجنة بقرار من مجلس الإدارة، وتتكون من (3 - 5) أعضاء.
- يُعيّن رئيس اللجنة بقرار التشكيل، ومدة العضوية (4 سنوات) متزامنة مع دورة مجلس الإدارة.

2. الأهداف

- ضمان آلية عادلة وشفافة للترشيحات والمكافآت.
- ربط المكافآت بالأداء والإنجاز.
- استقطاب الكفاءات المؤهلة وتعزيز بيئة عمل جاذبة.

3. اختصاصات اللجنة

- اقتراح سياسات الرواتب والمكافآت والمزايا.
- مراجعة المزايا الوظيفية بشكل دوري للتأكد من ملاءمتها لسوق العمل.
- وضع معايير الترشيحات للوظائف القيادية وعضوية المجلس.
- اقتراح مكافآت المستشارين والخبراء.

4. شروط انعقاد اللجنة

- تعقد اجتماعين على الأقل سنويًا (ويُفضّل اجتماعات دورية كل شهرين).
- يكون الاجتماع صحيحًا بحضور الرئيس (أو من ينيبه) وأغلبية الأعضاء.
- تُتخذ القرارات بالأغلبية، وعند التساوي يرجح جانب الرئيس.
- لا يجوز التفويض بالحضور أو التصويت.
- تُوثّق الاجتماعات بمحاضر رسمية.
- أن لا يتم صرف مستحقات أكثر من ستة اجتماعات.

5. قواعد الحوكمة

- الشفافية: نشر القرارات ذات العلاقة في تقارير الجمعية.
- المساءلة: رفع توصيات اللجنة لمجلس الإدارة للمراجعة والاعتماد.
- الاستقلالية: أغلب الأعضاء مستقلون أو غير تنفيذيين.
- تضارب المصالح: يُفصح العضو عن أي مصلحة ويُمنع من التصويت.
- السرية: الحفاظ على سرية المعلومات حتى بعد انتهاء العضوية.

6. آلية الصرف

- إدارة الموارد البشرية:
 - تتولى رفع طلبات صرف المكافآت والمزايا المالية بناءً على توصيات اللجنة.
 - تُرفق مع الطلب محضر اجتماع اللجنة أو قرار مجلس الإدارة المؤيد للصرف.



التاريخ: 2025/08/27 م

الموضوع: سياسة المكافآت والترشيحات

- الإدارة المالية:
 - تراجع الطلبات المرفوعة من الموارد البشرية للتأكد من استيفاء الشروط.
 - تقوم بالصرف وفق الأنظمة المالية المعتمدة والميزانية المقررة.
- الرقابة والأداء التنظيمي :
 - جميع عمليات الصرف تخضع للتدقيق المالي الداخلي، ويتم الإفصاح عنها ضمن التقرير المالي السنوي.
 - يتم تقييم كل من أعضاء مجلس الإدارة وأعضاء اللجان والفريق التنفيذي بشكل سنوي.
 - يتم وضع معايير للتقييم لكل من أعضاء المجلس الإدارة وأعضاء اللجان والفريق التنفيذي بشكل دوري.
 - يتم تقييم مخرجات اللجنة بتحقيق المستهدفات التي تم رسمها مسبقا والإتفاق عليها بالتقييم.
 - يتم تقييم الفريق التنفيذي من قبل إدارة الموارد البشرية وذلك بوضع أهداف سنوية وربعية للتقييم.
- المبلغ المالي :
 - يكون مقدار المكافأة التي يحصل عليها العضو في أحد اللجان المنبثقة من مجلس الإدارة (500 ريال للاجتماع الواحد على الا يتجاوز عدد الاجتماعات ستة اجتماعات في السنة.
 - يكون مقدار المكافأة التي يحصل عليها عضو مجلس الإدارة مقابل عضويته في مجلس الإدارة (1000 ريال للاجتماع الواحد على الا يتجاوز عدد الاجتماعات ستة اجتماعات في السنة.

الرئيس التنفيذي

عبدالرحمن السيد